

Índice

Del Autor	7
Prologo	9
Capítulo I.- Ramadas 18 septiembre 1976	
- Ramadas en 1976	11
- Búsqueda contrato cantar cuecas	13
- Referentes del canto cuecas	14
Capítulo II.- Grupo cuequero de Universidad Santa María	
- Incorporar el integrante faltante	16
- Ingreso de Héctor Morales	17
- Damos por inaugurada la ramada	19
Capítulo III.- Se va armando el grupo	
- 1977 se vuelve a la carga	20
- Incorporación de Marcos Morales	22
- Tercer año en ramadas para el 18	23
Capítulo IV.- Nacen Los Arrieros	
- Nacen Los Arrieros	24
- Integrantes de Los Arrieros	27
- Vestidos de huaso	27
- De ramadas en ramadas de huasos	28
Capítulo V.- Nuevo repertorio de cuecas	
- Un nuevo disco de cuecas	29
- ¿Los Chileneros?	32
- Cuál era la música imperante	34
- Nueva Ola, Neo folclor, Nueva canción Chilena	35
Capítulo VI.- Se va conociendo la Cueca	

- Nueva forma de canto	37
- Cantar en dúos	37
- Cantar en dúos rotados	37
Capítulo VII.- Estructura poética o lirica de la cueca	
- Cuartetas y Seguidillas	38
- Rimas Asonantes y Consonantes	39
Capítulo VIII.- Se inicia periodo de investigación de la Cueca	
- Características interpretación de cueca	40
- ¿Solo para bailarlas?	41
- ¿Solo Huasos y/o campesinos?	41
- Temáticas de composiciones	42
Capítulo IX.- Los Afuerinos	
- Se termina el conjunto Los Arrieros	43
- Búsqueda de un nombre	47
- ¿Por qué Los Afuerinos?	47
Capítulo X.- Margot Loyola Maestra Investigadora	
- Investigando aprendiendo	48
- ¿Chilena Chilenera?	50
- Cueca urbana enseñanza de Maestra	51
Capítulo XI.- Cueca urbana 1981 a 1984	
- Presentando lo aprendido	52
- De los centros de canto	54
- De la vestimenta	54
- Instrumentos y formas de canto	55
- Juan Estanislao Pérez	57
- Instrumentos/vestuario para cantar	58
Capítulos XII.- 1985 nuevos integrantes	
- Ingresa Carlos Jil y Fernando Espinoza	61
- Incorporación del ansiado piano	63
- Termina enseñanza de Margot Loyola	65

Capítulos XIII.- Hernán Núñez Oyarce el maestro

- Primer encuentro	66
- Las charlas con el Maestro	69
- La academia particular del “Nano”	70

Capítulos XIV.- La Peña EL Farol

- La gran peña	76
- El Apoyo de Margot Loyola	79
- Una recordada actuación	80

Capítulos XV.- El año 1986 el gran despegue

- Primeras composiciones de cuecas	81
- Charlas del maestro Hernán Núñez	84
- Ensayo de primeras cuecas	87
- Enviando cueca al Festival de Olmué	88
- Clasificación Festival de Olmué	89
- Festival de Olmué y en televisión	92
- Mejores Intérpretes Festival de Olmué	96

Capítulos XVI.- Repercusiones del Festival del Huaso de Olmué

- Se invitación a Luis “Sata” Ponce	97
- Primera grabación profesional	98

Capítulos XVII.- Primera actuación en estelar TV Nacional

- Ensayo presentación en televisión	100
- La gran sorpresa en televisión	103
- Cantando con los Tucu Tucu	104
- Actuación TV Nacional	105

Capítulos XVIII.- De 1987 a 1989

- Ingreso de Luis “Sata” Ponce	106
- 1987 al Festival Cueca Tonada Inédita	107
- Segunda grabación	108
- Ingreso de Alberto Ponce	109
- Composiciones Festival de Cueca Tonada	

Inédita	111
---------------	-----

Capítulos XIX.- Un periodo muy importante 1990 a 1994

- Al Festival de Huaso de Olmué	113
- 1º lugar Festival de Huaso de Olmué	123
- Al show Folclórico Festival de Viña Mar	125
- Propuesta Festival Viña grabar para CBS	130
- Grabando para CBS	133
- Competencia folclórica Festival de Viña	136
- 1º lugar Festival Nacional de Cueca Santa Cruz	139
- Propuesta grabar para SONY	140
- 1º lugar Festival Nacional de Cueca	
Santa Cruz	143
- Grabando para SONY	145
- Al show Festival de Cueca y Tonada Inédita ..	146
- Nuevamente Festival de Olmué	151
- Cena SCD	153
- Gira Argentina	154
- Homenaje Margot Loyola Premio Nacional Arte	156

Capítulos XX.- De 1995 a 2000

- Grabando para POLYGRAM en 1995	161
- 1998 se produce un cambio significativo	162
- Nueva grabación FM Producciones	163
- Otra grabación FM Producciones	164
- Lanzamiento grabación Teatro Municipal de Viña	165

Capítulos XXI.- De 2001 al 2009

- Nuevamente al Festival de Olmué	166
- 2º en Festival de Huaso de Olmué	164
- 2003 Nueva producción discográfica	168
- 2005 Grabación con Palmenia Pizarro	199
- Lanzamiento Teatro Municipal Valparaíso	200
- En televisión para Teletón	201
- Concierto Orquesta Sinfónica Teatro	

Municipal Viña Mar	202
Capítulos XXII.- De 2010 a 2021	
- 2010 Grabación Universo.....	203
- Documental Los Afuerinos La Cueca es Brava ...	205
- Presentaciones del periodo	207
- Último periodo	217

Del Autor

Realizar un relato de más de 40 años de vida, es un desafío para lo que no estaba preparado, pero los desafíos son parte de la vida y acepte esta magnífica oportunidad de contar el caminar realizado por un grupo compuesto de familia y amigos.

También debo decir que pueden existir omisiones en el relato, pero es mi visión de lo “cantado y zapateado” en este caminar de cueca y canto urbano que nos dio tantas alegrías y satisfacciones.

Agradecer a mis compañeros de conjunto por la oportunidad y confianza de realizar esta compleja tarea y también a los colaboradores Jessica Fune, Manuel Alvear, O’Higgins Osorio y un reconocimiento póstumo a Pedro Rodríguez.

Héctor Morales Romo

PROLOGO

Una tarde de otoño, entorno a un humeante café, le pedimos a Héctor Morales Romo que nos contara la historia o trayectoria de Los Afuerinos. Él, sorprendido con nuestra propuesta, nos respondió, “¿Por qué yo?” Le dimos varias razones como: Héctor eres el único que conoce toda la historia en tus 45 años de permanencia en el grupo, eres el integrante que ha permanecido siempre, has estado a la cabeza del grupo conduciéndolo y porque además cuando te entrevistan en los medios tienes historias y anécdotas muy interesante que solo tú puedes contar y qué en la forma de contarlas las haces más entretenida; hemos escuchados como entrevistadores dicen “debería haber grabado toda la conversación”.

Pero Héctor vuelve a remeter en nuestra petición: “Ya pero, porque Los Afuerinos de nuevo cuando tres de los integrantes del grupo incluyeron en capítulos de sus libros a Los Afuerinos”. La respuesta surge de inmediato: - Exacto. Tal como dices, capítulos o párrafos dedicados al grupo dentro de otros contextos, que sin duda tienen mucha importancia, pero necesitamos su historia completa, no es lo mismo escribir una historia investigando a vivirla. Ya más convencido nos relata: “Sin duda que no es lo mismo,..... Yo encantado si puedo hacerlo, o por lo menos intentarlo ¿pero creen ustedes que será de interés? ”. Por supuesto que sí, nosotros sabemos de lo que significó para nuestro folclor y en particular para la cueca, el aporte, trascendencia y trayectoria de Los Afuerinos y no lo decimos nosotros solamente: autores y compositores, intérpretes, los medios informativos de espectáculos y especialmente los investigadores quienes reconocen en el grupo la real y autentica importancia para nuestro país; y es por ello que estamos acá hoy día para pedirte que escribas la Gran Historia de Los Afuerinos a través del tiempo, sus anécdotas, sus chascarrillos y todo lo que nos has relatado durante muchos años, ya que es necesario que quede, que llegue a quienes hemos compartido con ustedes y así también para las nuevas generaciones y no negarles la posibilidad de conocer y disfrutar de la hermosa e importante labor y trayectoria en la cueca y después en el canto urbano o bohemio realizada por este importante grupo chileno como son Los Afuerinos.

El humeante café se acaba. Héctor se despide cordialmente, como siempre ha sido, con la intención en su corazón y en su pluma de llegar a su hogar y comenzar escuchar al corazón, su mente y al recuerdo que le dictará lo que hoy todos podrán conocer.

La Editorial

Capítulo I.- Ramadas 18 septiembre 1976

Pensar en una ramada para celebrar las fiestas patrias el 18 de septiembre en 1976, con dos años de toque de queda era una locura, pero se rumoreaba que el gobierno militar estaría programando una nueva autorización para la celebración de fiestas patrias y obvio, para ello instalar las ramadas y también suspender por esos días el tan odiado Toque de Queda que prácticamente había terminado con la vida nocturna y por supuesto con la vida bohemia del puerto.

Como política del acercamiento a la ciudadanía, los “delegados militares” tenían la función de programar dichas festividades y los “Rectores delegados” no se escapaban de esa realidad.

En los alumnos de la Universidad Federico Santa María prendió rápidamente la idea de hacer una fiesta en grande, una ramada para las universidades, para los universitarios que se atreven porque las ideas sobran, porque se tienen las ganas y osadía de hacer lo que los demás no se atreven, para ello en la Bolsa del Trabajo de la Federación de Alumnos, estaban dispuestos a instalarse con una ramada, no ajeno a este entusiasmo pero con otros intereses, alumnos de esta universidad integrantes de distintos grupos Folclóricos se ilusionaban con un solo propósito, el de formar un grupo cuequero para cantar en la ramada de la universidad, para ello inician encuentros donde se destacaban las alumnas Iris, Milsa, Cecilia y en los varones estaban principalmente Dionisio y Fredy, todos ellos cantaban cuecas principalmente en grupos de proyección folclórica, pero con una problemática, solo tocaban guitarra y pandero, entendiendo que el desafío era mayor, necesitaban un instrumento cantante, en su búsqueda hicieron varias tentativas para incorporar un piano o una acordeón, pero por diversa razones no se conseguía, también faltaba lo principal, obtener tan ansiado contrato, para ello se debía aprovechar los buenos contactos que se tenía con los compañeros de estudio que pertenecían a la organización y así conseguir el cantar las cuecas de las ramadas de los “Sansanos”.

Cuando ya estaba claro que la fiesta en la ramada estaba autorizada, se organizó y formó rápidamente el grupo cuequero de la USM, se programaron ensayos de manera de hacer un repertorio de cuecas con una cantidad apropiada para varias presentaciones diarias y para lo menos 3 días en una ramada, ¿Pero de donde se obtendría esa cantidad de cuecas para el repertorio?, ¿Cuáles eran los referente cuequeros en esa época?, mencionemos los más importantes, el dúo Rey Silva, Los

hermanos Campos, Los hermanos Lagos, Los Perlas, Las Consentidas, Silvia Infanta y Los Cóndores, estos intérpretes en la mayoría eran tonaderos y que incorporaban cuecas en su repertorio, la excepción estaba en los Hermanos Campos que sus producciones estaban orientadas a las cuecas.



Existían otros grupos muy importantes como referentes, que estaban relacionados con la investigación y proyección como el grupo Cuncumen, Ancahuai y Millaray, por nombrar a los más conocidos en ese momento, como también estaban las grandes maestras Violeta Parra, Margot Loyola y Gabriela Pizarro.



De todo ese gran grupo de intérpretes debería salir el repertorio de cuecas, lo claro que de ahí saldría una mezcla de estilos entre huaso y campesino, situación que no complicaba porque parte de repertorio que interpretaban los posibles integrantes del grupo tenían las mismas características, además que el estilo no estaba en cuestión, lo que complicaba un poco eran las cuecas de 52 compases donde los bailarines terminaban antes o les sobraba canto, sin embargo lo que se necesitaba era cantar las cuecas. Quiénes eran los referentes en nuestra zona?, antes de 1973 existía mucha vida nocturna y de espectáculos, por lo tanto también existían muchos grupos y dúos folclóricos para satisfacer la demanda, por mencionar algunos estaban Los Aconcagüinos, Los Valpinos, Los del Rancho, Silvia la Trigueña

y Los Huaso Ladinos, Ugarte Matus, León Ríos, Los Andariegos, Los Hermanos Albornoz, Los Montaneros, Raquel y los Huincas, Lafquen y tanto otros, pero también estos grupos eran tonaderos ya que su importante quehacer era amenizar un espectáculo tipo show, para ello el repertorio era variado, desde valses, tonadas y también cuecas, que en general se cantaban para terminar la actuación o porque excepcionalmente una pareja salía a bailar cuecas.

Sin duda que en esos tiempos la excepción para la interpretación de las cuecas, estaba la celebración del 18 de septiembre, ya que en las ramadas era casi obligatorio tener un grupo folclórico para las cuecas, más aun cuando habían pasado dos años prácticamente sin fiestas públicas por el toque de queda, donde todas fiestas eran privadas del tipo familiar y en horario temprano casi de día y si no con mucho cuidado de toque a toque, por lo tanto la excepción para una celebración y pasarlo bien podía ser la celebración de fiesta patrias, lo cual provocaba una gran expectativa y efervescencia.

Capítulo II.- Grupo cuequero de la Universidad Santa María

Producto de una muy buena relación entre los integrantes del grupo cuequero y los organizadores de la ramada, se logra el tan ansiado contrato para cantar las cuecas en la Ramada “Sansana”, allí estaban Fredy, Dionisio, Iris, Milsa, Cecilia y otros integrantes que no tuvieron participación, con la tarea de armar el grupo cuequero para cumplir dicho contrato.

Ya contratados, el grupo cuequero debía resolver la necesidad de un instrumento cantante que podía ser acordeón, arpa o un piano, muy necesario para las cuecas ya que sin el prácticamente no se podía cumplir con el contrato, ya que tal como lo mencionamos los integrantes existentes solo tocaban guitarra, pandero y cantaban, así que la tarea a resolver era buscar un nuevo integrante que tocara un instrumento cantante, en ese andar se encuentran con el huaso Reyes, un chofer de muchos años en la universidad, que les cuenta que en Hall de Montaje de Mecánica, “hay un cabro que toca el acordeón”.

No existía otra posibilidad, se debía ubicar al cabro que tocaba el acordeón y con eso estaba resuelto el problema, para ello Fredy y Dionisio fueron los encargados de la misión de ubicar y conseguir el posible acordeonista que solucionara el lío de tener contrato y no tener armado el grupo cuequero que cantara las cuecas en la ramada de la universidad.

Fredy y Dionisio se van al Hall de Montaje y ubican al posible acordeonista.

- Hola yo soy Fredy y él es Dionisio ¿tú eres Héctor?
- Sí, hola soy Héctor, ¿para qué soy útil?
- Tocar el acordeón – respondió Dionisio.

- ¿Qué? ¿Tocar el acordeón? ¿Cómo, cuándo?

Fredy interrumpe y dice muy serio.

- Espera yo te explico, el huaso Reyes nos dijo que tocabas el acordeón.
- Sí, pero yo toco muy poco.
- Pero tocas cuecas - lo interrumpe Dionisio.
- Si cuecas y rancheras en pocos tonos, pero cuál es la idea.

Fredy sonríe y con propósito de aclarar lo planteado manifiesta.

- Mira tenemos un contrato para tocar en la ramada de la U y necesitamos un acordeonista y tú eres el indicado.

- No, yo tengo que tocar en otra ramada en el campo – responde Héctor.
 - Tenemos una buena plata – Replica Dionisio Fredy interviene con una posición más seria.
- Héctor no nos puede decir que no, así que te invitamos un ensayo en la sala de Música de Extensión, hoy a las 18:30 anda y ahí conversamos.
- Bueno ya, voy a ir y ahí conversamos - respondió Héctor no muy convencido.

Es muy probable que Fredy Escobar y Dionisio Vera no se imaginaron que de esta conversación y pasado los años se inicie la gestación del grupo folclórico que rescata y recrea toda una expresión popular de canto urbano de nuestro país, especialmente en la cueca urbana.

Finalmente convencieron a Héctor y se formó el grupo con 6 integrantes, 3 damas y 3 varones y rápidamente a crear un repertorio, para ello se iniciaron los ensayos con una tarea bien definida de tener una cantidad de cuecas que permitiera animar la gran ramada de la USM. Y llegó el gran día, a la ramada de la universidad, que en esa época se instalaban en la Avenida Argentina en Valparaíso, una ramada repleta todos los días, donde los asistentes prácticamente eran jóvenes de las distintas universidades del puerto. Siempre recordaran la inauguración con el Rector y las autoridades de la zona, donde el locutor oficial de la universidad después de los himnos y discurso da por inaugurada las fiestas patrias del año 1976 con el siguiente anuncio:

“Damos inaugurada la ramada Sansana y nuestro baile nacional estará interpretado por el Grupo Cuequero de la Universidad Santa María”.

Suben al escenario perfectamente ataviado, las niñas de “Chinas” y los jóvenes de “Huaso” vestimenta que por cierto se les había facilitado el Departamento de Deporte que tenía a cargo el grupo folclórico de alumnos, seguramente por las ansias de diversión y la inmensa cantidad de juventud, sumado a esto que el grupo era formado por alumnos de distintas facultades, tuvieron todo el apoyo y al corto andar se convirtieron rápidamente en los regalones de la fiesta, de ahí el grupo solo se tenía que ponerle cuecas y más cuecas, con repertorio misceláneo de cuecas huasas, campesinas muchas de ella de 52 compases, donde los bailarines quedaban cortos y les sobraba el canto, pero estaba todo bien, si hacía mucho tiempo que no existía una fiesta grande producto de los toques de queda, la fiesta era para pasarlo bien y divertirse.



Grupo cuequero Universidad Santa María - 1977

Capítulo III.- Se va armando el grupo

Se terminó la fiesta del 18 del año del 1976 y cada uno a su accionar, al estudio y a los grupos que cada uno pertenecían. Producto de lo bien que les había resultado el año anterior, en 1977 Fredy y Dionisio vuelven a la carga y deciden repetir la osadía, es en ese momento es cuando Héctor plantea que tiene un hermano que toca más acordeón y que al incorporarlo, él podía tocar guitarra o arpa que también tocaba un poco.

- Oye con arpa y acordeón ahí matamos –dice el Fredy
- Y porque no dijiste antes –acota Dionisio.
- A ustedes querían un acordeonista, ¿Invito a Marcos?
- Si por supuesto –Replica Fredy.

Héctor viaja a la Cruz donde vivía Marcos y lo convence para que se una a cantar cueca con el grupo cuequero de la universidad Santa María, lo cual acepta con varias aprensiones pero al final acepta.

Si se pensaba que con el ingreso de Marcos tocando acordeón y Héctor tocando arpa o guitarra se podía formar algo más completo, aquello no era la realidad, ya que los integrantes venían de experiencia distintas en el folclor, las integrantes femeninas más Dionisio y Fredy tenían más afinidad ya que participaban en grupos de folclor universitario, en cambio Héctor y Marcos su experiencia era como intérpretes tocando acordeón y guitarra en fiestas bailables en clubes deportivos y rodeos, eso hacía que no se tenía la mismas escuelas y formas de canto.

Es 1977, segundo año de celebraciones de fiesta patrias y nuevamente estaba el contrato para para **"El grupo cuequero de la Universidad de la Santa María"** en la ramada de la Universidad Santa, en esta ocasión el grupo ya no solo contaba con acordeón, sino que esta vez con arpa y acordeón, pero seguía siendo un grupo

musical como de proyección folclórica, con mujeres de china y hombres de huaso, cantando cuecas campesinas y de huaso centrina, sin estar exento de dificultades prácticas, como escenarios pequeños, poca cantidad de micrófonos, pero igual, como se cantaba en ramadas universitarias donde el grupo ya era conocido por los compañeros de estudios, que en su mayoría habían estado el año anterior y el público en general era joven, se tenía un éxito asegurado convirtiéndose nuevamente en los regalones de la fiesta.

Un dato importante producto de la situación imperante del país, con un sin número de restricciones entre ellos toque de queda, la fiesta del 18 de septiembre era algo muy esperado ya que se suspendía por esos días el “odiado toque de queda”, así que la fiesta se convertía en un mar de gente que llegaba a las ramadas con todo el ánimo de pasarlo bien, era tal el entusiasmo que existían ramadas por todos lados con mucha gente, eso hacía que las opciones para los grupos folclóricos eran diversas, además que existía una cierta exigencia tradicional, que en las ramadas debían tener folclor como parte de las actividades y que además debía ser en vivo.

Llega septiembre de 1978 y de nuevo a la carga, pero la situación adquiere una real dificultad producto de tener dos contratos, uno en la ramada de la Santa María y otro para el gimnasio de la Universidad Católica, eso significaba tener “dobletes” y se tenía que cumplir horarios convenidos en los contratos respectivos, ello generaba la necesidad de movilizarse entre ramadas distantes y con muchísimo público que quería divertirse resultaba muy complicado, además considerando que el grupo estaba formado por 7 integrantes y que si se sumaban los instrumentos, resultaba toda una odisea trasladarse y cumplir los horarios de salidas o actuaciones pactadas, ya que en las ramadas no podía quedar sin música o conjunto, por ello, si el conjunto que lo antecedía terminaba con su presentación se bajaba del escenario e inmediatamente se debía subir el otro, a pesar de ello siempre se producía un bache por la instalación del grupo, de micrófonos y del sonido, esto producía un tiempo sin música lo que no era del agrado del dueño de la ramada y también del público, para ello el grupo decidió que los que llegaban primeros se instalaban de inmediato y comenzaban a cantar, por razones de movilidad siempre los que llegaban primeros eran los integrantes varones, se instalaban y iniciaban su actuación, las integrantes damas que siempre llegaban posterior no podían subirse al escenario porque ya se tenía montado el sonido y no se podía detener la presentación para reinstalarse, además el público ya estaba bailando, otras de las situaciones propias de esa época, es que los sistemas de sonido eran escasos y que siempre faltaban los micrófonos y pedestales, a estas dificultades se debe agregar que los instrumentos musicales folclóricos de esa

época eran acústicos y que sumado a la necesidad de micrófonos vocales, estos siempre faltaban.

Para las actuaciones en distintos lugares donde había que trasladarse, al poco andar resultó todo un caos, ya que nunca llegábamos todos juntos, para solucionarlo para el segundo día se acordó que los primeros en movilizarse fueran los varones, o sea Fredy, Dionisio, Marcos y Héctor, cantando a dúo pero cuecas distintas, Fredy con Dionisio su cuecas, Marcos y Héctor las de ellos, con lo cual se pudo cumplir con los contratos, lo que no dejó conforme a nadie en el grupo, unos porque se llevaban toda la pega y las damas porque nunca cantaban, lo que además producía un problema en el repertorio ya que ellas cantaban sus propias cuecas o cantaban parte de ella, ello produjo que el repertorio se achicara y se tenía que repetir cuecas, situación que no era del agrado del grupo.

Capítulo IV.- Nacen Los Arrieros

Con lo sucedido en el año 1978, quedó la sensación que la problemática de integrantes se debía resolver si se quería seguir cantando cuecas el 18 de septiembre de 1979, es por ello que en este año y con mayor anticipación se reúne el grupo, por ahí en el mes de Julio se decide que el grupo se compondrá solo de los 4 integrante varones.

¿Porque tan anticipado?

Porque además de resolver lo planteado, se tenía que hacer un nuevo repertorio de cuecas, ya que al no estar las integrantes femenina se achicaba el repertorio al no estar las que ellas, sumándole otra dificultad, ya que producto de dos escuelas distintas en actividades folclóricas, no se tenía coincidencia en el repertorio ni en la forma de canto de los varones, si bien es cierto que el año anterior se había cantado en dúo, Dionisio cantaba con Fredy y Héctor con Marcos, pero ello era porque los dúos se sabían cuecas distintas, el primer dúo continuaba con las cuecas del folclor, en cambio Héctor y Marcos cantaban cuecas como la Corina Roja o el Organillero y si bien no tenían mucha afinidad, crean un repertorio mixto de cuecas.

En este año ya no solo existían opciones en ramadas universitarias de la Avenida Argentina en Valparaíso, también estaban las del Sausalito de Viña del Mar, por ello se hacía necesario de ponerle nombre al grupo para ser contratados, como se llegó al nombre es algo que no está en los recuentos, pero como se vestía de huaso se bautizó como **Los Arrieros**.

- ¿Quiénes formaban el grupo Los Arrieros?

- Fredy alumno de la Universidad Santa María, tenía una experiencia importante en grupos folclóricos de esa universidad, en un grupo de proyección de Viña del Mar y posteriormente con Margot Loyola en la UCV.
- Dionisio también alumno de la Universidad Santa María participaba en dichos grupos y posteriormente en el Grupo Almendral dedicado proyección de salón del 900.



Los Arrieros - Héctor Morales, Marcos Morales, Fredy Escobar y

Dionisio Vera - 1978

- Marcos al corto andar se incorpora como funcionario de la Universidad Santa María y en lo musical durante, años se dedicó como interprete y acordeonista en diferentes actividades.
- Héctor, alumno y funcionario de Universidad Santa María cantaba en ramadas y club deportivo con su hermano Marcos, con Gilberto Olivares un gran cantor de cuecas, posteriormente se incorpora a un grupo de Proyección Folclórica en Viña del Mar, participando con Augusto Correa, Manuel Alvear y Juan Hernández, con el tiempo después se incorporan a este grupo de proyección Luis "Sata" Ponce y Carlos Jil.

- *¿Son los mismos que posteriormente son parte del grupo?*

No todos, el "Sata", Carlos y Juan, los demás los mencionamos por su gran trayectoria en los años posteriores.

- *¿Porqué de huaso?, ¿Por qué Los Arrieros?*

Es muy importante señalar que el grupo se forma para cantar cuecas en las ramadas y en esa época se contrataba conjuntos huasos para las ramadas y en las celebraciones de carácter folclórico, por ello la vestimenta era imprescindible y el nombre tenía que tener relación, de ahí el nombre de Los Arrieros.

En este año las ramadas ya se instalaban en las canchas del Alejo Barrios de Playa Ancha en Valparaíso, una fiesta en grande con una gran cantidad de puestos de comidas y ramadas para baile y algunas de ellas con espectáculo a otro nivel, como no mencionar a la Vazquina donde se presentaba

artistas a nivel nacional como el Dúo Rey Silva, Los Hermanos Campos para las cuecas y orquestas como la Sonora Palacios para lo tropical bailable y en ramadas más pequeñas estaban contratados Los Arrieros, nuevamente sin exento de dificultades.

¿Cuáles eran esas?

Que las ramadas estaban pegadas unas con otras, por lo tanto el que tenía más potencia en el sonido era la que tenía más éxito, producto de ello en más de una presentación la mitad del público que estaba cerca del escenario bailaba cuecas con nosotros y la otra mitad bailaba cumbias con la orquesta de la ramada del lado.



Los Arrieros – Fredy Escobar, Dionisio Vera, Héctor Morales
y Marcos Morales

Nuevamente el éxito de asistencia de público era extraordinario, una tremenda asistencia lo que hacía impracticable trasladarse entre ramada, prácticamente no se podía avanzar o se tenía que avanzar con el mar humano, pero si se caminaban en contra menos todavía, ello era toda dificultad para el grupo en cumplir con los horario de “dobletes”, pero no solo ese era el problema, además teníamos que avanzar de huaso con espuelas, es de imaginarse universitarios de huaso y espuelas, además de los instrumentos, acordeón, guitarra, donde se incluía un arpa, esa era la mayor dificultad que no nos permitía avanzar, Fredy como era el que tenía más “chispa para la talla” encontró la solución se ponía delante y gritaba.

- Atención, atención el Arpa tiene aceite y mancha por favor hágase un lado.

Por su puesto que la gente rápidamente nos hacia un camino y podíamos avanzar, una gran solución, pero no solo para avanzar teníamos problemas con el arpa, con los cambios de temperatura se desafinaba rápidamente y con todo ese ruido existente era prácticamente imposible afinarla, así que a veces caminábamos cinco o seis cuadras buscando un lugar que no existiera tanto ruido para poder afinar y quedara afinada con el acordeón, pero en la medida que no alejábamos de esa

ramada nos acercábamos a otras con el mismo ruido y bullicio, pero bueno, hacíamos lo mejor posible para afinarla, yo creo que todos aprendieron afinar el arpa tratando de hacerlo y/o también se cantó con el arpa desafinada.

- *¿Porque creen ustedes que se les contrataba en las ramadas?*

Sin duda que nuestro propósito en ese periodo era económico, pero también adquirimos un compromiso con nuestra “pega” y con el fondero, para eso nos poníamos metas, como el de ingresar el máximo de gente a la ramada, sobre todo temprano cuando había menor afluencia de público, primero no nos gustaba cantar sin público y obviamente al fondero también, entonces le poníamos todo el color y con cuecas seguiditas, con payas, dichos y bromas invitábamos a la gente entrar y eso nos resultaba muchas veces, el problema era que en ocasiones dejábamos la ramada media de público y cuando volvíamos estaba vacía, eso pasaba porque ponían música envasada o porque el conjunto electrónico no era muy animado, los fonderos ya conocían de esa propuesta y como además las cuecas gustaban nos contrataban, para nosotros significa un gran esfuerzo ya que teníamos varias salidas y casi siempre los 18 eran de 4 o 5 días, pero igual teníamos alicientes o situaciones que nos motivaban, cosas simples, como encontrarnos en ramadas con otros conjuntos que gustaban de nuestro estilo o forma y nos decían “buenas las cuecas cabros”, por mencionar uno de ellos era “Los Abandonaos” de Placilla, donde Fredy tenía un primo, con ellos nos encontrábamos siempre en las ramadas, los integrantes eran mayores y con mucha más “cancha” que nosotros y siempre nos incentivaban a continuar, eso era porque ellos encontraban buenas la cuecas, en más de una vez se subieron al escenario a cantar con nosotros. Otra de las motivaciones fue con el tiempo la aceptación del público en las ramadas, nos fuimos dando cuenta que al subirnos al escenario nos encontrábamos con gente instalada y ya listas para bailar y de huaso, de esas situaciones podemos destacar al huaso Orlando Ponce y señora, pero no solo ellos, también otras familias que las empezamos a ubicar y en más de una ocasión cuando nos cambiábamos de ramadas, los encontrábamos también ahí, entonces nos dimos cuenta que era un público que iban a bailar cuecas a las ramadas con nosotros, porque le gustaban nuestras cuecas.

Capítulo V.- Nuevo repertorio de cuecas

Otro cambio súper importante ya como Los Arrieros se produjo que preparándose para una nueva jornada de ramadas, Fredy aparece en un ensayo con un disco de Los Chileneros.

- Oye chiquillos saben tengo un disco de cueca de un Conjunto que se llama Los Chileneros, para ver si las agregamos.
- Así tenemos hartas cuecas – le respondió Dionisio
- Escuchémosla - dice Marco

La opinión fue unánime, buenas las cuecas, pero para incorporarlas al repertorio tuvimos dificultades, ya que producto del desconocimiento del origen y sentido de estas cuecas, no se tenía conocimiento del lenguaje usado en las composiciones, con términos desconocidos por lo que hacía difícil entender cierto versos, varias cueca a pesar de ser muy buenas no se incorporaron al repertorio, igual existían otras que nos entusiasmaban de tenerlas en el repertorio, para solucionar esa dificultad se decidió agregarle lo que podía ser, con ello algunas letras quedaban raras, pero como no eran conocidas pasaban, más aun como se cantaban en ramadas para bailar estaban buenas.



En este periodo la cueca urbana para nosotros era totalmente desconocidas, es más, no sabíamos que existía como tal, en ese estilo se escuchaba algunas interpretaciones con ese carácter distinto de Mario Catalán con el Dúo Rey Silva, pero solo en parte de las cuecas, también estaban las del Tumbaito o del "Guatón Zamora", pero eran parte de grabaciones.

- *¿Y los Chileneros?*

Si bien es cierto ya existían producciones de discos, en 1967 graban "La cueca centrina" y en 1968 graban "La cueca brava", aparentemente no tuvieron mucha difusión y no eran muy conocidos, en los programas radiales de folclor la cueca estaba presente pero en el estilo huaso, también campesino y en forma esporádica de los Parra que algunos la conocían por la "Cueca Chora", pero los estilos o características para nosotros en ese momento no era preocupación, años después

por la enseñanza de los investigadores y el aprender de ellos, nos fuimos dando cuenta que existían diferencias en los estilos, a pesar que las cuecas podían ser las mismas, pero ahí estaba ese disco y de ahí sacamos varias cuecas como “Yo soy dueño del Barón”, “La flor de la Verbena”, “Cuando me estarán cantando”, “Tengo un amigo en el puerto” y otras pero casi todas con parte del texto con palabras puestas por nosotros porque no entendíamos lo que decían, menos su significado.

- *¿Por qué no los conocían?*

Las cuecas interpretadas en las ramadas en esa época, era sinónimo de estilo huaso, muy tradicionales y de composiciones de larga data ya que no existían nuevas producciones, las compañías discográficas editaban compilados de discos anteriores, producto de que se mencionaba que algunos estudios al respecto, la cueca tenía un franco retroceso y que su tendencia era de desaparecer en el tiempo, porque se bailaba muy poco y como la gran mayoría la asociaban con la danza, cada día se iba perdiendo, solo algunas personas mayores bailaban cuecas, en la juventud prácticamente no existía esta danza, por lo menos en la ciudad, en el campo se bailaba más en alguna fiestas o rodeos.

También se debe señalar que los últimos años antes del golpe, en el folclor existían corrientes con raíz folclórica como el Neo Folclor y la Nueva Canción Chilena, en esas corrientes estaban incorporadas las cuecas en una cantidad muy poco significativa y con otras formas, por esa razón estaban quedando las más tradicionales que cantaban todos.

El Neo folclor era una corriente folclórica con mucho éxito que nació paralelo a “La nueva Ola” y que ambas prácticamente llenaban los medios de difusión.

Este estilo folclórico tenía intérpretes muy destacados como Los Cuatro Cuartos, Las Cuatro Brujas, Los de Santiago, Los Paulos, Los de Ramón y muchos más, con repertorio de raíz folclórica, con arreglos vocales principalmente, también estaban solistas como Pedro Messone, Rolando Alarcón, en las voces femeninas destacaba Ginette Acevedo, pero todos ellos no incorporaban cuecas en sus repertorios.

Neo Folclor



Los cuatro de Chile



Nueva cancion Chilena

Las cuatro brujas



Los cuatro cuarto



Rolando Alarcon



Los de Ramon



Victor Jara



Quilapayun



Violeta Parra



Isabel y Angel Parra



Patricio Manns



Inti Illimani



La Nueva Canción Chilena, otro estilo folclórico, tiene sus inicios en la década de 1960, consolidándose a fines de esos años y proyectándose hacia los primeros años de la década siguiente, con importantes aportes de autores, investigadores e intérpretes como Violeta Parra, Víctor Jara y grupos como Inti Illimani, Quilapayún, solistas como Isabel Parra, Ángel Parra, Patricio Manns y Rolando Alarcón.

- *¿Entonces porque sacar de Los Chileneros el repertorio?*

- No parecieron buenas, especialmente sus melodías, su forma de canto con mucha fuerza, las tonalidades y su percusión que las hacía distintas.

Con el trabajo de tener un nuevo repertorio, se inicia el estudio de la característica de esta cueca, es ahí donde aparece para el grupo la existencia de “La Cueca Urbana”, con distintas características, entre ellas “Cueca Brava” la “Cueca Chilenera”, donde destacaban intérpretes como “Los Chileneros”, “Los Centrinos” y Mario Catalán entre otros, también estaba la cueca “Chora” donde estaban intérpretes como los Parra especialmente el tío Roberto, El piojo Salinas, la diferencia estaba fundamentalmente en estilos de canto y letras muy diferente con respecto al estilo de la cueca Huasa Centrina y aún más con una Cueca Campesina, la diferencias estaban radicadas en el canto y en las temáticas de letras, pero la estructura en cuanto su lirica y composición era la misma.

Capítulo VI.- Se va conociendo la Cueca

En esta tarea de aumentar el repertorio de cuecas, el grupo fue derivando a una nueva línea de interpretación, con melodías distintas con mucha fuerza, esto de mucha fuerza tenía además un ingrediente propio de la necesidad, ya que en las ramadas se competía con el volumen y las amplificaciones no eran muy buenas, por ello se cantaba a “fierro pelao”, lo cual para nosotros era una cosa habitual, también observamos que en el nuevo repertorio que íbamos incorporando de Los Chileneros cantaban rotando las voces que hacían primera, no en los dúos, en cambio nosotros se rotaban los dúos y esto se venía haciendo en forma espontánea, por los dúos formado por Fredy con Dionisio y Marcos con Héctor, ello fue por tener un repertorio distinto y venir de distintos grupos.

- Entonces el canto a dúo ¿no nace de investigación?

No, el canto a dúo y el rotar de los dúos, fue una necesidad producto de la formación del grupo, nosotros aun no conocíamos de este tipo de interpretación ni tampoco del canto a la rueda, pero necesitábamos tener sobre 60 cuecas, nuestra meta era tener 80 en el repertorio, ya que encontrábamos fomes repetir las cuecas en las ramadas, nuestra meta era que con esa cantidad podíamos hacer 5 a 6 salida por día en la misma ramada sin repetir cuecas, pero estábamos cambiando el repertorio y eso significaba aprendérselas cuando sus integrantes estudiaban y/o trabajaban y tenían otras actividades, entonces por una cuestión afinidad de los dúos que ya estaban formados, el rotar era una necesidad obvia, para ello se llegó a una solución simple, una manera más práctica de aumentar rápidamente el repertorio, cada dúo se aprendía solo su parte, o sea si un dúo “salía”, mejor dicho iniciaba el canto se aprendía la cuarteta, el otro dúo se aprendía la primera seguidilla y así sucesivamente, eso nos permitía que la tarea de aumentar el repertorio fuera más simple, a pesar que en esa época esto no era tan simple, ya que por no tener grabadora o no era común tenerla y que además los cassette tenían varias dificultades, entre enredarse y cortarse todo ello complicaba, pero no solo eso, para los que estábamos estudiando el tiempo era un dificultad cierta, debemos aclarar que para nosotros en esa época no existía computador, internet, menos teléfono inteligente, así que la tarea no era fácil el estudiar y además agregar repertorio que teníamos que obtener y aprenderlo.

Capítulo VII.- Estructura poética o lírica de la cueca

En forma simple no referiremos a la cueca de 48 compases que son las interpretadas en la cueca urbana:

- Toda cueca se compone de una cuarteta, dos seguidillas y un remate. La cuarteta es una estrofa de cuatro versos octosilábicos, con rima consonante o asonante del segundo con el cuarto verso. Por ejemplo:

La cuarteta

**En los altos de los cielos
Con pandero y acordeón
Estas cantando las cuecas
Alegre junto al creador**

- La seguidilla es una sucesión de cuatro versos, los impares tienen siete sílabas y los pares cinco y la rima consonante o asonante recae en los pares.

La seguidilla
**Lindo que las cantabas
Toda la vida
Ramadas y chinganas
Diste alegría
Diste alegría ay si
Como tesoro
Cuidaran de tu canto
Nuevos retoños**

- En la construcción de la segunda seguidilla, el primer verso de la segunda seguidilla debe ser idéntico al cuarto de la primera seguidilla, pero, el cuarto de la primera seguidilla solo tiene cinco sílabas y el primer verso de una seguidilla debe tener siete, para ello se agregan dos silabas y que en general se utiliza el conjunto de "ay sí", tal como se muestra en el escrito.

Remate

**Siempre estarás presente
Cantor ausente**

- Finalmente el remate es una especie de media seguidilla, con ambos versos rimados.

- *Eso no parece tan simple -*

- No, la forma de explicarla es simple, pero construir una cueca que contenga un mensaje, una crónica o se describa un personaje en forma completa, en esa cantidad de catorce versos resulta bastante complejo.

- *Nos puedes explicar más, ¿Qué se debe saber para construir una cueca?*

- La estructura de una cueca hoy tiene bastantes terminologías y/o reglas que se deben conocer, explicar todo junto puede resultar complicado y terminar confundiendo, es por ello que lo veremos por parte.

- *Entonces nos puedes explicar lo primero ¿Qué es una rima?*

- Una rima es una composición del género lírico, comúnmente asociado a un texto escrito en versos, como puede ser una canción o una poesía. Se trata de un fenómeno acústico que se da cuando un grupo de fonemas se repiten en por lo menos dos versos.

- La rima **asonante** se caracteriza porque solo coinciden los sonidos vocálicos (la vocal) en la última sílaba de cada verso, mientras que la rima **consonante** es aquella donde coinciden tanto vocales como **consonantes**.

- *Sí mejor que lo dejemos hasta aquí por ahora y que el lector pueda hacer algunas prácticas.*

- Si claro, un ejercicio es que en la cueca expuesta buscar las rimas asonantes y las consonantes.

Capítulo VIII.- Se inicia periodo de investigación de la Cueca

En esta tarea del repertorio nos dimos cuenta que había más que cuecas, sino que existía una característica de interpretación, de autoría, de origen, eso era algo desconocido para nosotros y que como universitarios debíamos conocer más, en otras palabras investigar, habíamos llegado a un campo que se debía trabajar con otra visión, porque nos dimos cuenta que existía la cueca urbana, la cueca de la ciudad, con otra forma de canto, con otros instrumentos, con otra vestimenta, que no solo se cantaba en ramadas, que no solo estaba asociada con la danza y que además se cantaba con cierto grado de competitividad en rueda de cantores, pero siendo la misma cueca de 48 compases.

Otra característica en discusión que existía sobre la cueca, consistía en ser sinónimo de huaso o campesino y que la procedencia de la cueca se asociaba solo con la danza, o sea la cueca se cantaba solamente para bailarla, Héctor y Marcos no coincidían de esta postura, ya que en su experiencia en actividades en el campo en muchas fiestas se cantaban cuecas y no se bailaban, como en los "Chanchos", los "Tijerales", en las "Trillas", una cueca significaba alegría o animarse o para un "Salud". Avanzando en los conocimientos sobre la cueca, comprobamos que en la ciudad, también no solo estaba asociada con la danza, sino que tenía mucho de creación en el romanticismo, compañerismo y en sus inicios algo muy importante, en la ciudad sirvió de crónica.

- ¿De Crónica?

Si de crónica, producto que de la década del 60 hacia atrás, no existía televisión y la radio estaba en la sociedad con mayores recursos y que además en el pueblo existía un analfabetismo muy grande, por ello los diarios no les servía para informarse, de ahí que la cueca pasó a ser un medio para relatar los sucesos de la contingencia, es ahí donde se encuentra una de las grandes capacidades del pueblo para la composición, ya que además escribir sobre romanticismo y paisajismo, se tiene la capacidad de relatar sucesos de la contingencias de la ciudad convirtiéndose en verdaderas crónicas y hacerlas con estructura de cueca, una tarea compleja para los autores, en esas cuecas crónicas nos encontramos con relatos como "Se arrancaron con el piano", "Pelearon por cinco lucas", "El chacal de Nahueltoro", etc., pero también estaban las dedicadas a oficios, como "El organillero", "Los Matarifes", también a los deportes como "Los Campeones", "Los Rayueleros", evidentemente todas estas obras estaban relacionadas con la ciudad y hacían la diferencia con las autorías huasas o campesinas, también con una notoria diferencia en la composición musical, ya que sus melodías en muchos casos tenían

un aporte mayor sobre todo en el incorporar las tonalidades Menores, con ello se producía una diferencia notoria con la cueca tradicional que en general sus composiciones estaban en tonalidades en Mayor.

En el año 1979 Los Arrieros continúan su accionar en las distintas ramadas, teniendo muy buena aceptación, producto de tener un repertorio de cuecas por decir lo menos novedosas, que se fueron sacando de los discos de Los Chileneros y Los Centrinos, además se trabajó en el aprendizaje del estilo de cuecas urbanas.

Capítulo IX.- Los Afuerinos

En el año 1981 se producen dos situaciones muy importante, la primera que es que se nos invita a incorporárnos al Sindicato de Folclorista de la Quinta Región, pero nos encontramos que ya existía con mucha anterioridad un conjunto que se llamaban Los Arrieros, por razones obvias no nos incorporamos, además en ese mismo periodo en una ramada del Parque Alejo Barrios, nos encontramos con el conjunto que estaba actuando con el nombre de **“Los Arrieros”**, todos ellos integrantes mayores y que por razones lógicas deberían ser más antiguos, debemos recordar y aclarar que en ese periodo nuestro conjunto “Los Arrieros” eran jóvenes universitarios.

Producto de ello se decide buscar un nuevo nombre y además lo más importante era poner en práctica la idea de estudiar e investigar las cuecas urbana e incorporar un mayor repertorio de este estilo de cueca de los Chileneros que no solo eran parte del repertorio sino que además comenzaron a ser novedad en los eventos por sus características del canto, de letras y composiciones.

Búsqueda del nombre

No pusimos en la tarea de cambiar el nombre de “Los Arrieros”, para ello la propuesta fue que cada uno en un plazo no muy largo, debía proponer un nuevo nombre para al conjunto, finalmente después de varias tentativas se optó por la propuesta de Marcos para llamarnos **“Los Afuerinos”**.

- *¿Por qué Los Afuerinos?*

Como ya estábamos en el estudio o investigación de este tipo de cueca, nos encontramos que los centros más importantes de esta interpretación estaba en Santiago y Valparaíso y que de ahí se podía obtener información de esta característica de cueca, un detalle importante era que los interpretes de la cueca urbana no eran parte de grupos y/o conjuntos, eran interpretes individuales y que formaban “lotes” como ellos los llamaban y que se les ubicaban por sus origen u oficios, para mencionar algunos como “Los Matarifes” que eran los que trabajan en los mataderos, “Los Ferrocarrileros” que trabajaban en ferrocarriles, “Los de la Vega” del centro comercial, Los Portuarios” que trabajan en el puerto, así se les daba nombre a los que se incorporaban en los “lotes” o “ruedas” de cantores, pero dentro de estos “lotes” existían cantores que no eran de estos medios o no se conocían, a ellos se les llamaba “Afuerinos”, nosotros no éramos del medio ni del lote, por lo tanto el nombre era el correcto, además de ser correcto fue muy

asertivo ya que estaba fuera de realidad de ese momento, llamaba mucho la atención.

Con esto del nombre y de cómo fue avanzando nuestro trabajo y presentaciones, se formó una trilogía que fue de gran apoyo para el grupo, primero la juventud de sus integrantes con un poco más de veinte años, lo común en esa época que los conjuntos de interpretación del folclórica estaban compuesto por personas mayores, en segundo lugar fue el repertorio con cuecas desconocidas o raras, finalmente el nombre “Los Afuerinos” fue una novedad por lo extraño para esa época, desde ahí el grupo no pasaba desapercibido si no se acordaban del nombre eran “los cabros que cantan cuecas raras ¿Cómo se llaman?” **Los Afuerinos.**

Capítulo X.- Margot Loyola maestra investigadora

Investigando y aprendiendo

En la medida que se fue obteniendo el conocimiento se decide recurrir a maestros con conocimientos del tema, siendo Fredy alumno de Margot Loyola propone al grupo pedirle a ella que nos guie o enseñe de este estilo de cueca y fundamentalmente que nos oriente sobre la cueca urbana, para ello se asiste a la escuela de música de la Universidad Católica de Valparaíso, donde la maestra impartía sus clases, la cual nos explica y enseña las características y diferencias marcadas de los estilos de cuecas, como también decide que nos empapemos de dichas cuecas y nos alentaba con frases como:

- Por ahí va.
- Esta la fuerza y las ganas.
- “Mijitos” trabajen y estudien porque van muy bien.

Con este apoyo y a partir del cambio de nombre, se incorpora en el grupo un firme propósito de no solamente trabajar la cueca urbana o Chilenera como se conocía en algunos círculos producto de la cuecas de los Chileneros, sino que investigar y conocer más de la cueca especialmente de la urbana, del medio o habiente donde se daba, de compositores, como también de los cantores y/o cultores, en otras palabras que y quienes eran los referentes.

En este propósito investigar nos encontramos con la necesidad saber el porqué de “Chilenera”, nosotros las asociábamos con Los Chileneros, pero encontramos que también se le llamaba “Chilena”, ya que en esa época era muy común en estos medios la expresión “cantemos una Chilena”.

¿Chilena?

Debíamos saber más de la cueca, para ello se inicia un trabajo de estudio, lo primero que encontramos que no había un ente regulador y solo existían estudios con teorías y que lo que se daba estaba más asociado con una evolución en el pueblo y era el quien le daba su permanencia y carácter y no técnicas establecidas, en los estudios y trabajos de investigación sobre la cueca no existió consenso en su origen, en su forma, ni siquiera de nombre, existiendo varios trabajos de investigadores como Benjamín Vicuña Mackenna, Carlos Vega, Samuel Claro, Fernando Gonzales Maraboli entre otros que realizaron investigaciones sobre la cueca con diferencias en sus investigaciones. Con respecto a su nombre, cabe señalar que la cueca es un canto de varios países como Argentina, Bolivia,

Colombia, Perú, México y Chile, por ello, por un largo periodo se le llamaba como “Cueca Chilena” y en nuestro país en forma popular se le llamaba “Chilena”, pero no solo en Chile tiene ese nombre, también en Argentina y México se le conoce como “Chilena”.

- *De acuerdo a lo que nos estas narrando, lo de la cueca Chilenera no viene de Los Chileneros?*

Antes de 1968 cuando graban Los Chileneros, existían solo cantores o cultores en Santiago y Valparaíso con ese estilo de cueca, pero no existían como conjunto, para la grabación se armó un grupo que cantaban “Chilenas” como ellos le llamaban a la cueca, el acierto fue del sello ya que al no existir como grupo y no tener nombre en ese momento se les bautizo como Los Chileneros y fue eso lo que comenzó a identificar ese estilo de cueca, pero era una cueca urbana por su origen y característica.

Para conocer más de esta cueca y de investigar, fue fundamental la enseñanza de Margot Loyola, sobre todo en los inicios, como no recordar frases de ella que nos motivaba a continuar y que en el tiempo se quedaron en su historia como:

- Mijitos, la cueca es una danza y canto única en su género.
- Esta cueca urbana es justamente expresión de libertad, porque la pueden bailar y cantar como la sienten.
- La cueca ha surgido entre los muchachos como ustedes porque es libre. La cueca urbana surge como una manifestación de libertad de parte de los cabros, porque esto es lo que ha sido siempre la cueca. No es exclusivo del huaso cantar y bailar cueca.

- Para cantar cueca hay que sentirla, del alma. No es una forma nomás. La cueca es algo que va dentro de una vida.
- Mientras a la juventud le agraden estas cosas antiguas y las actuales, vamos a estar muy bien. La gente joven es la que tiene que mantener vivo todo esto.

Capítulo XI.- Cueca urbana 1981 a 1984

En el periodo de 1981 a 1984 donde existió un importante periodo de aprendizaje, se agregó un mayor accionar del grupo en cuanto a presentaciones, ya no solo estaban las ramadas como objetivo para cantar cuecas urbanas, se incorporaron presentaciones en peñas colegios, universidades, con el propósito de mostrar este estilo de cueca urbana, para ello se preparó un parlamento explicando la característica de este estilo de cueca donde se incluyó el origen, el medio donde se cantaba, la vestimenta, los instrumentos y la forma de canto, en esta locución lo primero que se debía aclarar que existían tres medios donde se cantaba estas cuecas, las fondas o ramadas donde se cantaba en forma muy ocasional ya que la preferencia era huaso, otra era las boîtes y burdeles, finalmente el otro centro de canto eran picadas y conventillos.

¿Cómo era es relato?

- Del medio nos referíamos principalmente de las "Picadas de canto" de Santiago como "El Pancho causeo", "El loco Alfredo" y otras con distintas características similares a boîte como "La Carlina", "Las condena", "Las pecho e' palo" y varias otras, también en Valparaíso como "Los Siete Espejos", "El 69", "American Bar", "Roland Bar", él "Nunca Se Supo", (o el final de la parada los artistas del puerto), "El Avenida" también conocido como "El bar de las guitarras". En todos los

locales con características de Bar o Boîte, la cueca era más ocasional, en cambio en las picadas la cueca era de todos los días y durante largas jornadas, porque existía un apasionamiento por el canto de esta "Chilena".

- Con respecto a la vestimenta, el canto se hacía con la vestimenta de la ciudad de "paisa", con la usanza común en todas esta rueda de cantores, pero donde existía bailes, el Tango y la Milonga eran muy frecuentes interpretado por una orquesta ataviada de terno o vestimenta formal, esa misma orquesta también cantaban las cuecas en alguna ocasiones con algún invitado pero con vestimenta citadina.

- Los instrumentos debían considerarse desde dos escenarios distintos, en las picadas los instrumentos más frecuente eran Pandero, Platillos de tasas de café, cucharas soperas, las mesas, sillas, en otras palabras percusión con una o un par guitarras, ese era el fuerte. En los otros medios como boîte, las interpretaban la orquesta con piano contrabajo y batería, porque era la misma orquesta que

interpretaba los demás tema bailables como tango, milonga, foxtrot, chacha y cumbias.

- En la forma de canto mencionábamos, era que en la mayoría de las ocasiones no se cantaba para bailar, sino que se hacía en ruedas de cantores en forma espontánea, donde se competía con letras y melodías, otras de las cosas que se conoció del canto, es que el volumen “el pito” era una capacidad de cada uno de los intérpretes y que no se

competía por ello, porque generalmente siempre ahí ganaban los vendedores en carretones (que desarrollaban esa capacidad producto del grito diario de sus productos).

- En el canto a la rueda que se daba en picadas o conventillo, es exponían dos características muy interesantes, como que en + la primera es que por ello que la interpretación era solo con percusión, de ahí la habilidad que se adquiría en pandero, platillos y tañadores, la característica que al no contar con instrumento musical, los cantores los reemplazaban con voces tanto al inicio como al final de la cueca, de ahí nace las frases de:

Al inicio antes del canto: “laraira, lairara, lairara” etc.

Al final del cueca: “Ejale, lailarai, lailara” etc.

Esa característica la incluyeron en algunas cuecas Los Chileneros en sus grabaciones, lo que le dio más autenticidad a este estilo de cuecas. Otro ingrediente que incluíamos en estas actuaciones para presentar el estilo cuecas, era pedirle al público que, “con el permiso del respetable, queremos solicitarle que las primera cuecas no las bailen”, esta petición tenía que ver con poder explicar las características de este estilo cuecas, tanto en el canto y percusión y sus medios donde se daba, muchas veces no nos hacían caso por lo tanto optamos por cantar parte de cueca o partir solo con percusión, pandero, platillos, tañador y comenzábamos rápidamente a cantar, como el público estaba esperando que partieran los otros instrumentos con ello no alcanzaban salir a bailar, solo así podíamos mostrar la forma de canto. Esa era la manera de exponer el conocimiento que íbamos adquiriendo sobre la cueca urbana y que en ese momento era muy importante para Los Afuerinos entregar los antecedentes de este estilo de cueca y que además nuestro propósito era de investigar y aprender, pero no imitar, eso siempre estuvo claro en el conjunto, ya que considerábamos que las voces de Los Chileneros y Los Centrinos que prácticamente eran casi los

mismos integrantes, sus intérpretes tenían voces propias, naturales y maduras, ellos eran cultores y nosotros éramos jóvenes que nos estábamos iniciando en este tipo de canto.

Profesor Juan Estanislao Pérez

Durante este periodo además de Margot Loyola tuvimos acercamiento a otro gran profesor e investigador como Juan Estanislao Pérez, que nos brindó su apoyo, el cual siempre manifestó que nuestro trabajo tenía una muy buena orientación y que podía tener trascendencia en el tiempo porque se estaba rescatando un expresión que siempre existió y que estaba enclaustrada y marginada por diferentes razones, fue el quien nos aportó con varias iniciativas de presentación de nuestro trabajo, incluyendo el compromiso de presentar la cueca urbana en festival de San Bernardo en representación del folclor de Valparaíso, cabe señalar que en dicho festival en esos momentos se presentaban los trabajos anuales de los grupos de proyección folclórica mediante clasificación de obras y no era de fácil tener acceso a él por la importancia que radicaba ese festival. En los años siguientes siempre se contó con su apoyo en las actividades universitarias y en los medios radiales que el conducía.

La vestimenta e instrumentos

Con el conocimiento adquirido seguían existiendo preocupaciones o intereses de cosas a superar o cambiar en el grupo, como incorporar instrumentos y vestuario propios de ese estilo, ya que si bien nuestro objetivo era la cueca urbana, en muchas ocasiones teníamos que presentarnos de huaso y en la instrumentación nos faltaba el piano, instrumento muy característico en ese estilo de cueca.



Los Afuerinos – Marcos Morales, Fredy Escobar, Héctor Morales
y Dionisio Vera – 1983

Con el cambio de nombre fue unánime el acuerdo de **Los Afuerinos**, que desde ese momento el grupo cantaría cuecas urbanas y se vestiría de “Paisa”, hasta ahí todo estaba bien, el problema era como se cantaba en una ramada de

“Paisa”. En el 18 de septiembre de 1984 llego el día que se tenían que enfrentar al tema de los contratos para cantar con esa vestimenta, Fredy y Héctor que eran los que se encargaban de los contratos se fueron al parque Alejo Barrios donde se instalaban las ramadas y ya tenían sus contactos por haber cantado primero como Los Arrieros y en los años siguientes como Los Afuerinos, pero esta vez era distinto, cantar de “paisa” y no de huaso, las respuesta fueron “**No, tienen que cantar de huaso ¿Cómo , cuecas sin vestirse de huaso? “NO “Pero si la gente pide huaso, no**” antes reiteradas respuesta de “**No**”, deciden ir donde el Chino, un fondero que siempre los contrataba pero sabía negociar muy bien y les resultaba complicado, pero había que intentarlo.

- Como estas Chino – Saluda Fredy.
- Hola chiquillos de nuevo por acá, me imagino que los....
- ¿Cuánto se llamaban? , quieren hacer las cuecas.
- Ahora nos llamamos Los Afuerinos – respondió Héctor
- ¿Y qué paso?
- Habían otros huasos que se llamaban igual que nosotros y tuvimos que cambiarnos el nombre – aclara Fredy.
- Y como se llaman ahora.
- Los Afuerinos – responde Héctor
- Raro el nombre pero esta bueno, pero son los mismo entonces hablemos de plata.
- Si, somos los mismos pero hay algo más, ya no nos vestimos de huaso. – dice Fredy
- Y que tocan cumbias ahora.
- No, tocamos cuecas pero con terno, no de huaso por qué nosotros cantamos un estilo que se toca de paisa y no de huaso – aclara Héctor.
- Y como les ha ido de paisa.
- Muy bien en las actuaciones, pero acá en las ramadas mal porque quieren huasos – responde Fredy.
- Yo los contratos ustedes cantan buenas cuecas y los demás no los quieren porque no saben o se hacen los cartuchos, si acá en el puerto en” las quintas y en las “casas de... “ las cuecas las cantaban los mismo que cantan los tangos y las milongas y lo hacen de “Paisa” así que échemeles para adelante.

El chino resultó ser un pasaje para poner en escenas a Los Afuerinos con su estilo y vestimenta en las ramadas, lo que para mucho fue una locura ¿Cómo se les puede ocurrir cantar cuecas de “paisa”? , “si las cuecas se cantan

de huaso o de campesinos, pero no de terno o de corbata" nos decían muchos, pero también aparecieron los que dijeron porque no, si las van a cantar en la ciudad porque las van a cantar de huaso. Por supuesto fuimos varias veces rechazados por no cantar de huaso, pero ya estaba definido porque era eso lo que el grupo buscaba, rescatar y continuar con una característica de la composición y el estilo de canto e interpretación, un estilo que prácticamente estaba desaparecido o se había terminado junto con la actividad bohemia del puerto producto a los toques de queda.



Los Afuerinos – Dionisio Vera, Marcos Morales, Héctor Morales y Fredy Escobar - 1984

Terminando las Fiestas Patrias con una conformidad enorme porque fue un muy bueno el resultado, con esta nueva puesta en escena del grupo en una ramada cantando cuecas de terno, con un público que esperaba los huasos y que se fue convenciendo que también era válido y terminó gustándole estas cuecas, con ello pudimos establecer que estaba en marcha el proyecto de ser un grupo de cuequero, pero de cueca urbana, con imagen urbana e intentando darle el carácter que tanto les gustaba y que llamaba la atención al público, pero se tenía que seguir mejorando y adquiriendo el carácter, pero para ello se tenía claro que en la cueca de este estilo era esencial otros instrumentos como el piano, bajo o contrabajo y la percusión con la batería, platillos panderos, para eso era esencial incorporar instrumentos más urbanos.

Ahora faltaba incorporar piano, Fredy con gran esfuerzo adquiere un piano vertical para intentar "hacerle" a las cuecas o encontrar en nuestro medio un joven cuequero y que tocara piano, difícil tarea, no había jóvenes para cantar cuecas, menos para tocar el piano cuequero.

Capítulos XII.- 1985 nuevos integrantes

En el año 1985 comenzaron a suceder hechos muy importantes para el avance del grupo, producto de variadas situaciones que fueron consolidando el propósito del rescate y difusión de la cueca urbana.

Ingreso del Carlos Jil Y Fernando Espinoza

Una de las mayores necesidades era incorporar el piano, Marcos y Héctor conocían de muchos años a Carlos Jil, funcionario de la universidad Santa María y que dirigía el grupo folclórico de los alumnos de la universidad, en conversaciones con él siempre se comentaba que para estas cuecas se necesitaba un pianista. Carlos siempre mostraba interés y conocía muy bien el grupo ya que trabajaba en el mismo departamento de la USM que Héctor. Un día después de un ensayo le comentó a Héctor que al grupo folclórico de la universidad, había llegado un alumno de informática y que tocaba el piano y que se podía invitar, pero se aprovechó la oportunidad de invitar a Carlos.

- Carlos tú crees que le interese a Fernando – consulta Héctor.
 - Es buen chato y súper tranquilo, yo trato de convencerlo – respondió Carlos.
 - Oye y porque no te incorporas tú con el – propuso Héctor.
 - Buena y que dirán los demás.
 - Yo hablo con ellos.
-
- Y porque no vamos ahora hablar con él, yo sé dónde ubicarlo – dijo Carlos.
 - Ya, bueno vamos, pero como se llama.
 - Fernando Espinoza y es de la facultad de Informática – respondió Carlos.

Héctor y Carlos se fueron a ubicar a este alumno que tocaba el Piano, en el trayecto fueron planeando la propuesta, se necesitaba crearle el interés y además de las dudas, porque Carlos no sabía si este alumno tocaba cuecas, solo sabían que tocaba el piano, pero llegaron donde Fernando Espinoza.

- Fernando queremos invitarte a que te incorpores al grupo Los Afuerinos – Propuso Héctor.
- ¿Yo y porque? – Respondió Fernando.
- Necesitamos un pianista para las cuecas – Afirme Carlos.

- Yo jamás he tocado una cueca y en el conservatorio
- tampoco escuche cuecas – Fue la respuesta negativa de Fernando.
- Pero un día hay que hacerlo y como sabes si te puede entusiasmar – insistió Héctor.

Ahí estaba la solución, pero no fue tan simple la incorporación de estos dos nuevos integrantes, porque Carlos era conocedor de folclor pero no de este estilo cuecas, menos de letras y melodías, el otro integrante Fernando era un gran pianista con 10 años de conservatorio de piano, concertista de este instrumento a gran nivel, pero con cero conocimiento de cuecas, lo que resultó un dialogo muy interesante para convencer a estos integrantes.

Después de darle una serie argumentos Fernando aceptó, de ahí vino un largo trabajo para que Carlos aprendiera las letras y melodías de las cuecas y Fernando pudiese aprender y adquirir la forma y el estilo de tocar cuecas, para ello Fernando escuchaba a Raúl Lizama “El Perico Chilenero” y/o a Traslaviña un maestro en el piano folclórico. Fernando era un extraordinario pianista y sacar y tocar las melodías, lo consiguió en corto tiempo, pero el sentido, el color como decía él no lo conseguía, todo lo transcribía en partituras y nos comentaba.

- El 6/8 está bien, pero no lo logro.
- El pulso es algo distinto.

En largas jornadas a veces con Fredy y otras con Héctor, se les fue diciendo que en este estilo de cueca el ritmo tenía una característica que nosotros técnicamente no conocíamos y que era el sincopado, eso era el que le debía la característica a este estilo, con toda su capacidad y como ya conocía del tema se puso a estudiar su aplicación en la cueca y al corto andar ya tenía la característica Chilenera. Tocar con piano era nuestra intención, pero de llevarlo a la práctica muchas veces no resultaba, porque un escenario con piano era una excepción, solo los encontrábamos en escenarios como aula magna o grandes escenarios, además que prácticamente un teclado económicamente era inalcanzable para nuestro nivel de estudiante, pero ello rápidamente Fernando a estudiar la acordeón, como músico de muy buen nivel y con un poco de práctica ya estaba tocando y se incorpora a tocar acordeón, por ello muchas veces nos presentábamos con dos acordeones, otra rareza, pero explicábamos que se hacía por falta de piano, la queja si venía de Fernando que nos explicaba que le incomodaba la posición del teclado.



Los Afuerinos – Héctor Morales, Carlos Jil, Dionisio Vera, Fredy Escobar, Fernando Espinoza, Marcos Morales - 1985

Con mucha expectativa y conformidad el grupo continúa su trabajo con la incorporación de los nuevos integrantes y del piano. En eso se estaba cuando Juan Estanislao Pérez los invita la Peña del UCV donde el grupo presenta su trabajo completo de la cueca urbana apianada, con muy buenos comentarios y excelente acogida del trabajo.

De nuevo el grupo vuelve donde la Maestra Margot Loyola en la escuela de música del UCV, fue tan buena la recepción que la maestra propuso.

- Mijitos, yo llego hasta aquí, pero yo les puedo traer quien les puede ayudar mucho.
- Existe esa persona, un cultor, autor y compositor que sabe mucho de este estilo, él es Hernán Núñez Oyarce.

Margot conocía al Hernán Núñez por haber participado con él en charlas o exposiciones en universidad sobre la cueca urbana donde coincidían, posteriormente realizaron más de una exposición sobre la cueca urbana en conjunto. Con el compromiso de Margot de traernos a Hernán Núñez, pone términos a las instrucciones y charlas sobre la cueca urbana, una orientación que fue fundamental para el conocimiento del tema para el grupo y que además recibido de una maestra e investigadora de primer nivel. Con la propuesta de Margot Loyola el grupo se reúne en un ensaño para investigar un poco más para saber quién era este maestro que nos enviaría Margot, la primera gran sorpresa es que en la mayoría de los disco de este estilo de cueca, las autorías correspondían a Hernán Núñez Oyarce, pero además grabadas por distintos intérpretes, lo cual le daba una preponderancia mayor.

Capítulos XIII.- Hernán Núñez Oyarce el maestro

Margot cumple con su ofrecimiento y trae a Hernán Núñez, el cual aparece en un ensayo en la sala de Extensión la Universidad Santa María, el grupo se preparó para este importante encuentro.

- Buenos días don Hernán – saludaron prácticamente en coro.
- Buenos días, no me digan Don, díganme Nano o Gancho Nano – replicó
- Así que ustedes son el conjunto que me hablo la “Margo” – con cara agria para nosotros.
- Si claro Don Nano – dijo Fredy
- Díganme Gancho Nano y cántense una cueca pa’ ver cómo sale – no con mucho entusiasmo.

De Hernán Núñez teníamos la información que nos entregó Margot Loyola y además conocíamos parte de una gran producción de cuecas cantadas por los Chileneros, pero para gran sorpresas fuimos conociendo que existían muchos intérpretes que también las incorporaban en su repertorio, pero no teníamos idea del personaje que estaba al frente, el conjunto se había preparado para este encuentro, para nosotros era una prueba muy importante, por ello tratamos de ponerle todo, hacerlo lo mejor posible, así que con todo el entusiasmo le dimos a la cueca, cuando terminamos la interpretación se produjo un silencio, entonces la pregunta fue:

- Que le pareció Don Nano – preguntamos
 - Esa “guea” no es así, la cueca está mal – respondió molesto para nosotros.
- *¿Y qué paso?*

Un silencio difícil de romper, pero Fredy que fue el que realizo el contacto y que ya tenía algo de confianza inicio la conversación.

- Don Hernán, nosotros conocemos poco de la cueca y menos de la cueca urbana, por eso recurrimos a Margot y como usted sabe ella nos contactó con usted, para pedirle ayuda y sus consejos.
- ¿Cueca Urbana dijo?, mire las cuecas son todas iguales solo cambia quien las canta – replicó siempre con el mismo tenor.

De ahí nacieron largas conversaciones y muchas visitas, donde nos fuimos empapando de conocimientos diversos, del canto, de anécdotas, pero siempre con mucha enseñanza.

Hernán Núñez no era el típico maestro o profesor que conocíamos como universitarios, él era un cultor, que las cuecas le salían por los poros y su vida era la cueca sin nombre, sin características, para él lo importante era el mensaje, la melodía, su interpretación, el respeto y el amor, no era partidario del doble sentido, la letra podía ser picara pero no grosera, toda una visión superior.

Al comenzar la charla con Don Hernán, ya se podía observar que este era un campo desconocido para nosotros, la Cueca tenía otro sentido para él, era gran parte de su vida, por no decir la totalidad de su vida giraba alrededor de la cueca, no era un artista era un cultor.

Para entender parte de este tipo de cueca, se debía escuchar los relatos del canto a la rueda en las picadas por la Estación, por Ecuador o en el canto con el lote donde La Carlina, donde “Las Condena”, en el puerto, con los amigos, donde el Vito Lolo o en el restaurant de Juanito Orrego, pero también estaban las celebraciones de fiestas patrias en las ramadas de la Alameda, en las grandes carreras del Club Hípico o en viña en el Sporting Club y todas las celebraciones con “Chilenas” como decía el Nano como ya le decíamos cariñosamente.

Con el Nano, Héctor repite largas jornadas de cuecas, a puro pandero y platillos y en el descanso escuchando las miles de historia de él y sus compañeros de canto, El Perico, El Mesías y El Baucha.

- Don Nano ¿cómo llegan al disco?, ¿Cómo formaron el conjunto?

- ¿Conjunto?, no existía un conjunto o un grupo, se cantaba para parar la olla, porque había que pasarlo bien o porque había que ayudarle a un compañero que tenía que cumplir con un compromiso por estar “prendado” de una niña en ese lugar y porque siempre existía una razón para cantar y si no existía se inventaba.
 - ¿Entonces como grabaron?
 - Me llamaron para hacer un disco y junte el “Lote”.
- ¿Y el repertorio?
 - Bueno, ahí en el estudio nos pusimos de acuerdo que grabábamos.
 - Y si no existía un conjunto de donde sale Los Chileneros.

- El gerente del sello sabía que no éramos conjunto, él me dijo que juntara el “Lote” y como cantábamos “Chilenas” nos pusieron ese nombre.

- Don Hernán que es La Cueca brava o porque brava.
- No me diga Don ,el único Don esta allá arriba es el Jefe.
- Bueno ¿y cómo le digo?
- Dígame “Gancho Nano”, la cueca brava era porque muchos de los cantores eran chorizos, pero ya no quedan o ya están tranquilos .
- ¿Pero qué tiene de especial esta cueca Don Nano?

Así continuaba la academia del gran Maestro, donde las formas de canto, historias, correcciones y aliento con lo cual nos mostraba su amor por la cueca, por esa razón creemos que se fue acercando cada día más, él tenía mucho interés que continuáramos, porque éramos jóvenes y que se necesitaba que no muriese el estilo, que la juventud la continuara, como decía “los viejos somos cada vez menos porque ya no cantan o se los está llevando la pela”, para nosotros era toda una curiosidad la coincidencia con Margot, con otras palabras pero con el mismo tenor de la importancia de los jóvenes en la cueca. Si bien es cierto que Hernán Núñez sus primeras visitas eran más esporádicas y llega a la casa del Santis como le decía a Fredy por su segundo apellido, ya que para él resultaba más fácil de acordarse, por la popularidad en ese entonces de Cesar Antonio Santis, posteriormente empezó a llegar a casa de Héctor los fin de semana, con el tiempo su permanencia era mucho mayor y se quedaba la semanas completas, ya que en su casa estaban tranquilos porque Rita su hija llamaba para ver si estaba ahí y como estaba.

- *¿Nos puedes contar de esos encuentros?*

- Bueno con el tiempo su permanencia en mi casa se transcurría en forma normal, era tanta las visitas que mis hijos que estaban chicos, creían que Don Nano como le llamábamos era parte de la familia, en ese periodo yo trabajaba en la universidad y muchas veces me acompañaba a la oficina permanecía conmigo todo el día, solo ahí estaba en silencio, en la tarde volvía conmigo para la casa, en el trayecto y en la casa eran puras cuecas y narraciones de anécdotas e historias, pero lo más importante la enseñanza.

- *¿Cómo cuáles?*

A Don Nano le gustaba mucho el puerto y su sueño desde joven fue poder vivir en el puerto, dentro de las infidencias o bromas me decía.

- Mire Héctor, la mujer porteña es muy hermosa.

- Si claro pero hay mujeres hermosas en todas partes.
- Sí, pero el cuerpo de la porteña está muy bien formadito.
- ¿Cómo así?
- Por las escalas “po’ eño” tienen unas piernas bien tornea, un anca firme y delantera levanta – lo decía con mucha picardía.
- Las escalas que tienen que ver.
- Mire “eño”, cuando la mujer baja la escala tiene que echarse pa’ atrás y levantar las pechugas, cuando van subiendo es el trasero que tiene que echar pa’ arriba y como hay que hacer “harta” fuerza, las piernas se les tornea “po’ eño”.

El Canto

Se tiene que entender que esto no era una academia, la enseñanza estaba en conocer su historia, su quehacer y su visión de la vida, donde fundamentalmente estaba su familia y el amor por la cueca, el componerlas, cantarlas, en este tipo de charlas se fue adquiriendo conocimiento del canto, no fue una enseñanza de técnicas, si no que visiones prácticas de cómo se debía cantar y me repetía.

- Mire “eño”, el canto no debe ser plano porque se “Achaflana” y pierde la gracia, para eso hay que ponerle “recoveco” a la melodía, pero no debe perder la entonación. Se debe levantar después de la segunda vuelta para tirarla “pa arriba” y el remate debe ser apoyado “pa que termine con todo”.

- Mire “eño”, cuando salga no la reviente, salga tranquilo pa’ que salga afinado, como cuando se declara a una dama, “con sentir”.

Estas lecciones con esfuerzo se podían practicar, pero la dificultad venía cuando se tenía que aplicar el ritmo, probablemente se hacía aún más difícil al no tener conocimientos musicales por lo tanto ahí tenía que funcionar el oído cuando nos decía “están cantando montados y tiene poca gracia hay que cantarlas con más cachañas, con más manteca”.

- El pandero no se toca así, usted lo golpea con “las coyunturas”, el pandero se toca con el dedo, así no se hacen tira las manos, además tiene varias “figuraciones hay que tocarlo bien”

- Sabe usted Héctor “apriende rápido” tiene que tocar los platillos porque también suena bonito y en las cuecas tienen otra gracia.

Pasábamos largas horas practicando platillo y pandero y también cantando, además que a él gustaban los desafíos y rápidamente me decía “y que estamos haciendo que no cantamos” y partíamos, solo con percusión y cuando salía él lo hacía con cuecas poco conocida, por ello muchas veces me dejó callado porque yo no me sabía la cueca con la que el partía, así que hasta ahí llegaba el canturreo y eso le molestaba.

- No po' Héctor no se puede quedar callado – me decía con cara no muy amistosa.
- Don Nano esa cueca no me la se.
- Y cuál es el problema, si no se la sabe invéntela.
- ¿Cómo?
- Cuando el otro salió y usted no conoce cueca, en la cuarteta tiene que ir “craneando” con que va seguir en la seguidilla, lo mismo para el remate, pero nunca quedarse callado.

Recuerdo que una vez en una de estas sesiones me las di de agrandado para ver si le dejaba callado, en mi niñez la abuela Juana me había enseñado una cueca muy antigua y pensé que no se la sabía, por eso “Salí” con una cueca que decía:

Cuarteta:

A los ángeles de cielo
Le voy a mandar pedir
Una pluma de sus alas
Para poderte escribir

Esta es la seguidilla que debía seguir Don Nano.

Escribirte quisiera

Papel no tengo
Pero te escribiría
En mi pañuelo

Don Nano no se la sabía y continuo con una seguidilla que invento en ese momento que decía:

En mis letras decirte
Cuanto te quiero

Si no tengo respuesta
De pena muero

Acá en la seguidilla es donde debe haber continuidad

En mi pañuelo ay si
Con letras verdes
Pa' que de tarde en tarde
De mi te acuerdes

Hasta ahí llegue yo, no pude seguir cantando, porque tenía que agarrarme de cuarto verso de la seguidilla de él y no me coincidía con lo que yo sabía en la segunda seguidilla, por supuesto que recibí otro reto.

- Mire Héctor, le voy a decir algo para que no le pase más de quedarse callado cuando usted sale, cuando sale el otro es pasable, pero no cuando sale uno no puede ser, para eso usted tiene que seguir cantando su cueca calladito para usted, así canta su cueca sin importar lo que canto el otro y no quedarse callado.

- Si Don Nano, pero se pierde o enreda el mensaje.
- Pero eso no es tan “pior” como quedarse callado, además que fue el otro el que continúo en la seguidilla con otra lesara porque no se sabía la cueca.

Después con una forma más paternal se reía y me aconsejaba sobre aprender a armar versos de ocho, siete y cinco silabas.

- *Nos puedes explicar eso de ocho, siete y cinco*

La cueca centrina se compone de una cuarteta, dos seguidillas y un remate. La cuarteta es una estrofa de cuatro versos octosilábicos, esa es la referencia de ocho y la seguidilla es una sucesión de cuatro versos, en la que los impares tienen siete sílabas y los pares cinco.

De Hernán Núñez íbamos conociendo todo ese mundo desconocido de la cueca urbana y por supuesto que él tenía sus propias ideas y gustos, gracias a esos aportes Los Afuerinos continuaban su preparación de repertorio y presentaciones y en muchas de ellas el maestro nos acompañaba y se subía al escenario con nosotros tocando pandero, en esas actuaciones nos parecía curioso que el público en

general no tenía un mayor conocimiento de la importancia que él tenía para la cueca, no solo para la urbana también para la cueca huasa ya que la mayoría de los intérpretes de cueca huasa tenían importante cantidad de obras grabadas de Hernán Núñez.



Los Afuerinos con Hernán Núñez – Luis "Sata" Ponce, Hernán Núñez, Juan Hernández, Alberto Ponce, Carlos Jil y Héctor Morales.

Capítulos XIV.- La Peña EL Farol

En los años siguientes, **Los Afuerinos** continúan con su empeño de conocer y aprender de la cueca urbana, presentando su trabajo en actividades universitarias y en cuanta peña podían asistir. En 1985 se rumoreaba que se celebraría el gran aniversario de los 20 años de la peña del Farol, una celebración folclórica donde participarían los más destacados folcloristas que permanecían en Chile. Esta peña tuvo una gran importancia desde su formación, producto que por ahí habían pasado lo más destacado de nuestro folclor, entre ellos solistas como Víctor Jara, Patricio Manns, Héctor Pavés, Osvaldo Gitano Rodríguez, Payo Grondona entre otros, grupos como Inti Illimani, Quilapayún, Tiempo Nuevo, maestras como Margot Loyola y lo máximo Violeta Parra y el cantautor Argentino Atahualpa Yupanqui. Sin duda que por lo mencionado, por este escenario había pasado lo mejor de lo mejor, por ello, para el grupo se convirtió en un anhelo y después en un sueño poder participar en este evento de celebración donde estarían grandes artistas que aún estaban en Chile. Debemos recordar que muchos de los intérpretes folclóricos estaban exiliados sin poder retornar y otros lamentablemente ya no estaban, como Víctor Jara y Violeta Parra. ¿Pero cómo llegar a la organización?, ¿Cómo ser invitados?. Es más, el espectáculo se estaba organizando en Santiago, hasta que aparece la gran idea de conversar con Margot y pedirle que intercediera para incorporar al grupo en la programación .

Nuevamente a la escuela de música de la UCV a entrevistarse con la maestra, Fredy era el encargado de plantear el tema, pero como era demasiado importante estábamos todos.

- Margot la venimos a ver, necesitamos conversar con usted, sabemos que se celebra el aniversario de la peña del farol.
 - Así, yo estoy invitada, estoy en el programa.
 - Nuestra consulta es si nosotros podemos ir.
 - ¿Cómo público?
 - No, Margot queremos ver si usted nos puede ayudar para que nos incorporen en el programa para cantar cueca.
 - No sé ,no creo, no se quien organiza.
 - Pero usted es muy importante en ese evento, nosotros creemos que si usted habla por nosotros nos pueden dejar cantar.
 - Chiquillos, no les prometo nada pero hare todo el intento.

No nos fuimos muy conformé, porque entendimos que sería difícil que un grupo sin trayectoria y prácticamente desconocido pudiese participar en este gran evento.

Al corto andar se nos informa que la peña se realizara en agosto y que estamos considerados en la apertura para cantar una cueca, una alegría enorme y satisfacción producto del reconocimiento al trabajo, claro que sin duda con el apoyo de Margot y de Juan Pérez que también era parte de la comisión.

El participar en esta peña fue para el grupo un tremendo éxito, producto que en estelar estaba Margot Loyola, Gabriela Pizarro y muchos más. Se inicia la gran peña que inauguraban Los Afuerinos, comenzamos la introducción de la primera cueca y ya habían parejas en la pista y seguían saliendo más parejas bailar, lo más inesperado es que no podía ser un solo pie y piden otra y otra, finalmente el conductor dice:

- **Voy a proponer que para tengamos un hermosa final de fiesta, Los Afuerinos cierren para continuar con el programa de la Peña.**

Fue tan magnifico el cierre, con una pista llena de parejas tanto del público como de artistas participantes que no lo podíamos creer, más de algunos porteño nos decían.

- No podemos perder la oportunidad de bailar una cueca con Los Afuerinos.

Pero más significativo fue al final del espectáculo cuando se nos acercó Gabriela Pizarro y Margot Loyola para felicitarnos y animarnos a que continuáramos por lo importante del trabajo que estábamos realizando. Por primera y única vez estábamos con Margot Loyola y Gabriela Pizarro juntas, en una conversación extraordinaria para nosotros, donde nos decían **“esas son auténticas cuecas de esas casas.....”**

Y otras como **“ustedes le dieron la alegría que se necesitaba”**, además nos contaban teorías **“que la cueca era de la ciudad y que probablemente había ingresado al país por Valparaíso con los marinos y que después se expandió a Santiago y de ahí se masificó hacia los campos”**, por supuesto **“si gran parte de nuestro canto y danzas entraron por los puertos”**. En un corto momento, una clase magistral de dos maestras e investigadoras.

En el mismo año se pueden destacar eventos importantes donde se continuaba mostrando el trabajo de la cueca urbana, en Octubre se no invita a los Jueves

Folclóricos de Villa Alemana. En noviembre del año son invitados a la celebración del Día de Funcionario de la universidad USM.

También en ese año se nos invita a grabar un programa radial especial en la radio de la USM para el programa “Chile y su música” que se llamó “La cueca Urbana en Valparaíso” con un invitado especial, Hernán Núñez. En la primera parte de la sesión el invitado realiza toda una exposición de la cueca urbana y el segunda parte grabamos por primera vez cuecas cantadas por el conjunto acompañado por el maestro.

Siempre recordamos de este programa respuestas de Hernán Núñez, como ejemplo el conductor de la grabación dice:

- Don Hernán nos puede explicar la diferencia de estilos de cueca.
- Mire, yo hablo solo por lo zapateado – fue la respuesta.
- Si, lo entiendo pero usted tiene su propia opinión.
- Oiga en el canto, depende de pito y de la “cachaña”, es igual que el bailarín que baila de acuerdo a su carácter.
- Ya, que tiene que ver el carácter.
- Si po’ un bailarín reposado baila lento, el tímido baila como haciendo el quite y el más puntuó va de frente.

En esta grabación debemos destacar el aporte de Oscar Sumonte quien era el productor de dicho programa y que posteriormente fue un gran apoyo ya que en los inicios, él se ocupó en realizar las grabaciones de Los Afuerinos.

Ya en el final de año el Profesor Juan Estanislao Pérez, nos informa que había propuesto a la comisión organizadora del Festival de San Bernardo, que Los afuerinos representaran a Valparaíso con el trabajo nuestro dedicado la cueca urbana, dicho festival se realizaba en enero 1986, esto significaba preparar un espectáculo al final de año y principio del siguiente donde se topaba con toda la carga de los estudios, por esa razón no se pudo asistir.

Capítulos XV.- El año 1986 el gran despegue.

Durante los primeros años el grupo estuvo dedicado al aprendizaje y en poner en escenario el trabajo dedicado a la cueca urbana, pero en 1985 se comenzó estudiar y aprender la composición de la cueca, por supuesto con todo el conocimiento y experiencia de Hernán Núñez, a pesar que anteriormente no había existido interés por ello, ahora si existía en algunos de los integrantes la idea de componer.

Las primeras composiciones

Con el tiempo Hernán Núñez llega en forma frecuente a la casa de Héctor o a la Universidad donde esperaba para juntarse con "los cabros del conjunto", le gustaba mucho el empeño e interés por cantar "Cueca Urbana".

A pesar que ya conocíamos parte de la capacidad en escribir y composición de Hernán Núñez, la sorpresa seguía siendo enorme, no nos imaginábamos que existía tal capacidad para escribir, era asombrosa la capacidad para desarrollar versos octosílabos, con una exactitud enorme y con la aplicación exacta del hiato, de la sinalefa, de la ley acento final y todas las reglas para escribir versos con claridad absoluta, ya fueran octosílabos para la cuarteta, como en los de siete y cinco para la seguidilla, pero tan o más significativo era el contenido, el mensaje con un uso particular y de hermosas metáforas, con eso nos encontrábamos cuando queríamos presentarle una cueca o un escrito que pretendía ser una cueca.

Nuevamente para incorporarnos en la composición teníamos la necesidad del apoyo de Don Nano como le decíamos nosotros, pero también aprovechamos la ocasión de saber más.

Como se cantaban cuecas

- Don Hernán, cómo se armaban los conjuntos y como lo hacían para los ensayos.
- ¿Cómo? ¿Qué conjunto? no, nosotros cantábamos y no existían ensayos ¿para qué?, si se cantaba casi todos los días, no faltaba las razones o si no se inventaban.
- Pero igual ¿Qué pasa para un show o una ramada?
- Show ¿dónde la Carlina?
- No en una ramada porque ahí cantan conjuntos.

El Nano se ríe y me mira como si fuera de otro plantea, para responder.

- Se llegaba a la rama y se preguntaba al cantinero ¿con quién tengo que hablar para cantar?
- Allá está la “eñora” hable con ella.
- Uno se arrimaba un donde las “eñora” y le decíamos yo canto.
- Ya y que toca.
- Toco el pandero.
- Ya, arrímese al que esta al fondo que toca la guitarra cuando llegue otro parten.
- Pero don Nano, se conocían o no ¿y cómo cantaban?
- ¿Qué cuecas? ¿La melodía, el tono?
- ¿Quién hacia primera? ¿Los tonos?
- Arriba nos poníamos de acuerdo, el que salía decía “voy” y los demás le contestábamos “vaya”.
- ¿Pero eso era muy complicado?
- No cuando se saben cuecas y se hace primera y segunda no lo es.

Nosotros no solo necesitábamos conocimiento general, nos interesaban definiciones más personales, en una conversación con el maestro hace una definición que fue el fundamento para el grupo.

- ¿Qué es la cueca para usted?, porque le hemos escuchado que no le gustan las cuecas Campesinas, Huasa, del norte u otras.
 - Mire Héctor, las cuecas son todas hermosas, pero depende de quien las canta, es como las mujeres son todas hermosas depende como se presenten.
 - Don Hernán me puede explicar un poco más.
 - Si “po eño”, las cuecas son lindas bien cantadas y para cantarlas bien hay que quererla, respetarlas y llevarlas en el corazón igual que una mujer.
 - Pero hay unas que no gustan.
 - Depende del empeño y de los gustos del uno y el otro.
- Mire Héctor, a mí no me gustan las cuecas que presentan unos futres que es un remedio, solo para reírse de la gente del campo, del huaso o del roto, a todos hay que respetarlos...**

Ahora queríamos también incorporarnos en la composición, tarea que inicialmente no estaba en los objetivos del grupo, Héctor en la época que participaba en grupos Andinos había compuesto algunos temas, por ello tenía una pequeña experiencia escribiendo, pero nunca en cueca, ahora si le interesaba poder componer en este género, finalmente en el 1985 compone tres cuecas “Lo más hermoso”, “La residencia” y “Avenida la Pica” y a finales de este año llega con estas cuecas y las presenta en un ensayo.

- Chiquillos traigo unas cuecas que hice – Comento.
- Ya cántalas para verlas – Dice Fredy.

Se cantaron las cuecas y todos se fueron incorporando y se empezaron a ensayar a nivel de conjunto.

- Porque no las grabamos para que no se nos olviden – Dice Carlos
- Listo, yo las grabo – Dice Fredy

Ese ensayo fue un fin de semana y nos llevamos un casette con la cueca “Avenida la Pica” que armamos y que se grabó para que no se olvidara. El día lunes en la universidad Carlos habla con Héctor sobre la cueca:

- Héctor, porque no mandamos la cueca la Festival de Olmué.
- ¿Cuál cueca?
- La tuya la que grabamos ayer.
- ¿Avenida la Pica?
- Si esa, tengo el casette, la escribo a máquina y la vamos a dejar.
- Estay loco, si está muy mal grabada, no pasa na' tiene hasta ruidos.
- Pero no se pierde nada, mándala no más.

Se hicieron las copias y se metieron en un sobre con el casette y se fue entregar a las oficinas de la Municipalidad de Olmué. Igual quedamos preocupados que pasaría con la cueca, en la base del festival estaba la fecha de publicación de los clasificados, eso es en Diciembre y en un determinado día se publicaría los seleccionados en el diario La Estrella de Valparaíso, por supuesto que compramos el diario y con una enorme sorpresa en la lista de clasificados estaba.

- **Tema: Avenida la picada**
- **Autor: Héctor Morales Romo**
- **Intérpretes: Los Afuerinos**

Realmente y sin duda una gran sorpresa, lo que se inició casi como una humorada el enviarla al Festival del Huaso de Olmué, resultaba una realidad, ¿pero estábamos preparado?, sin duda que no, inclusive la pregunta fue ¿Qué tenemos que hacer?, lo primero que se nos ocurrió es que debíamos ensayarla, mejorarla, ¿Qué más?, bueno recurrimos a las bases para ver de qué se trataba y en que nos habíamos metido, lo primero que solicitaba una grabación promocional, una grabación, para ello obviamente teníamos que recurrir a Oscar Sumonte productor del programa “Chile y su música” de la radio de la universidad, él tenía que apoyarnos para que la pudiésemos grabarla en un estudio de grabación y equipamiento profesional, porque la que enviamos sin duda que no se podía usar para esos efectos.

La ensayamos, la ordenamos como la cantaríamos, ello es porque una cueca en los festivales se canta doble y esto es por el tiempo de interpretación de una cueca es menor que comparada con otras composiciones, entonces para quedar en igualdad de tiempo, se canta repitiendo la cueca pero con continuidad, o sea sin tener detención en la repetición y siempre el mismo texto y melodía. Arreglada la cueca para interpretarla, hablamos con Oscar para conseguir el estudio y que él nos grabara, por supuesto que accedió solicitar horario con el director de la radio y nos dio fecha y hora para realizar la grabación. Después de varios intentos por no tener la experiencia y con mucha paciencia de los técnicos y Oscar, logramos sacar la grabación, con un muy buen sonido, con piano, acordeón, guitarras y percusión de pandero y platillos y mucho cansancio y tensión. En esa época existía la necesidad de grabar todo en una sola pista y con un micrófono o sea, todos juntos y el error o pifia significaba partir de nuevo.

- *¿Nos puede explicar eso de la grabación?*

Siempre hemos dicho que se debe reconocer la tremenda capacidad y/o virtuosismo de los músicos e intérpretes de esa época y por supuesto los anteriores, ya que no existía la tecnología para grabar por pistas, toda ellas se realizaban en directo en una pista, se debe recordar además que en un periodo eran monofónicas, todos juntos por una sola pista, por ello se debía tener una gran capacidad para llegar a una grabación.



Los Afuerinos — Marcos Morales, Fredy Escobar, Héctor Morales, Fernando Espinoza, Dionisio Vera, Carlos Jil - 1985

Los Afuerinos al Festival de Olmué, el más importante festival folclórico del país, impensado, pero nos solo eso, el grupo en la televisión, claro, ese festival sería transmitido en directo por UCV Canal 4, dependiente de la Pontificia Universidad Católica de Valparaíso, con ese solo hecho estábamos asegurado con dos días en la televisión y en el festival dos presentaciones.

- *¿Cómo dos días?*

En esa época el festival se iniciaba el día viernes y terminaba el lunes, en estos dos primeros días se presentaban todos los temas diariamente, el día sábado al final se entregaban los clasificados, que competirían el domingo y el lunes para la premiación al final del festival, como se puede observar la competencia tenía una gran importancia ya que los temas clasificados se presentaban dos o cuatro veces dependiendo de la clasificación, nosotros no teníamos más pretensión que estar esos dos días, con eso era más que suficiente, clasificar para la final era demasiado pedir y lo que queríamos estar, disfrutar, conocer, estar en la televisión, que más se podía pedir.



Los Afuerinos — Dionisio Vera, Fredy Escobar, Carlos Jil, Héctor Morales, Marcos Morales y Fernando Espinoza — 1986

Ahora lo que quedaba era prepararnos para festival, de nuevo a las bases, ahí aparecen las nuevas dificultades:

- Los interpretes no pueden exceder a 5 en el escenario
- Los intérpretes debe presentarse con vestimenta relacionada o identificadora del tema o de la zona geográfica que representa.

Los Afuerinos lo componían 6 integrantes y por supuesto que nuestra intención era cantar de “paisa”, como resolverlo, con respecto al piano hicimos las consultas a la organización del festival y exponiendo la necesidad del piano en la orquesta, no obtuvimos nunca respuesta, por lo tanto se decidió jugárselas, para la vestimenta se definió algo así como medio huaso con una camisa blanca con un corbatín negro, cinturón de huaso, pantalón negro y zapatos de huaso, con

ello el cinturón y los zapatos eran de huaso y lo demás discutible. Con respecto al piano era una jugada riesgosa, cuando se hicieron las consulta estaba destinada a que se nos informara si la orquesta contaba con piano, porque nuestro propósito era que Fernando lo tocara en la orquesta y así solucionábamos dos necesidades, el sexto integrante e interpretar la cueca con piano, como no obtuvimos respuesta Fredy propone llevar su piano.

Llego el gran momento en Enero de 1986, trasladarse al Festival del Huaso del Olmué, el día Jueves en la mañana recepción y en la tarde ensayo general de los temas en competencia. Estaba decidido viajaríamos desde Viña del Mar donde vivía Fredy hasta Olmué llevando el piano, la distancia ese no era el problema, ni siquiera si se iba aceptar en el festival, el problema era llevarlo, el promedio de peso de un piano vertical es de 270 a 320 kilos, eso es lo primero, pero la casa de Fredy estaba entre 2 a 2,50 metros bajo el nivel de la

calle, por lo tanto tuvo que hacerse una obra de ingeniería para sacarlo y además de agradecer a toda la familia y vecinos por su apoyo. Ya lo sacamos, pero ahora cómo y en que lo llevamos, Fredy ya se había puesto de acuerdo su compadre Guido, conversando el problema de llevar el piano le dijo.

- No se haga problema compadre, cortamos mi auto y lo dejamos como pickup y ahí lo cargamos
- Como se le ocurre compadre y que va hacer después

- Me sirve porque yo lo puedo usar como camioneta.

El compadre Guido cumplió su ofrecimiento y cortó el auto, ahora transformado en camioneta terminamos de cargar el piano y partimos al Festival del Huaso de Olmué.

Festival de Huaso de Olmué 1986

El gran evento folclórico de esa época sin duda era el Festival del Huaso de Olmué, con más de 15 años de trayectoria y con un aporte muy importante a la composición folclórica con una cifra estimada de más 150 obras difícil de recordar, si podemos mencionar que 10 años atrás 1976 la ganadora fue una tonada emblemática, interpretada por todos los tonaderos, “Viva Chile” de Luis Bahamondes Alvear una de los grandes autores y compositores de nuestro país.

Llegamos a Olmué, al Patagual anfiteatro del festival con nuestro cargamento, el piano, por supuesto que los organizadores rechazaron de inmediato, “**no, imposible de subir un piano al escenario, como lo subimos y como lo bajamos en pocos segundos entre ustedes y el siguiente interprete y con público de ninguna manera**”.



Los Afuerinos intentando de instalar el piano en fosa de la orquesta en el Festival del Huaso de Olmué

Fue tanto nuestra insistencia y pataleos que Ramón Ángel Jara director artístico del festival, un personaje con mucho bagaje y conocimiento nos propuso “**saben cabros, instálenlo en la fosa de la orquesta y después del ensayo conversamos**”, debemos señalar que en esa época el foso de la orquesta estaba al frente y debajo de escenario.

Llego la hora del ensayo y como pocas veces en nuestro quehacer se probó la percusión, las guitarras, acordeón, el piano y las voces y de ahí a cantar la cueca, varias veces hasta que los técnicos nos dijeron estamos listos, “**chiquillos tienen**

alguna observación o petición”, por supuesto que no teníamos ninguna, nosotros estábamos solo disfrutando del momento. Nos bajamos del escenario muy conforme con solo la preocupación del piano porque ahí estaba el “Guatón Jara” como le decíamos respetuosamente, se acerca y con cara de preocupado nos dice.

- Chiquillos tenemos un problema.
- Con el piano.
- Claro – responde muy serio y después se pone a reír y nos dice **“porque no sé dónde lo vamos a ponerlo, porque la cueca es de casa de puta y tiene que ir con piano”**.
- Pero cabros lo vamos instalar en foso de la orquesta y ahí tiene que tocar el pianista.
- Ramón, que pueden decir los demás.
- Lo que digan los demás no me interesa porque van hablar de ignorante, porque así es esta cueca, así que estamos listo.

Y llego la competencia, una hermosa experiencia, por primera vez una cueca urbana o chilenera en este escenario y segunda vez en grandes escenario ya que el año 1972 Hernán Núñez pone en el escenario en la competencia folclórica del Festival de Viña del Mar la cueca “Dicen que en Viña del Mar” interpretada por el Grupo Aparcoa.

Otra grata sorpresa en la competencia fue el encontrarnos con el grupo “Los Troncaleros” procedente de Quilpué integrado por Luis “Sata” Ponce, Alberto Ponce, Roberto Ahumada, Guido Sanguinetti y la voz femenina de María Eugenia Moglia, hija del guitarrista y director de Los Moros Eugenio Moglia, Luis y Alberto amigos de muchos años, especialmente con el “Sata” con el cual habíamos compartido en grupos de proyección y que en este festival interpretarían una cueca de estilo huaso “Te fuiste en septiembre” a de Luis Ponce Bravo “El Sata” que dedicaba al Luis Bahamondes Alvear, por supuesto que ambos grupos éramos primerizos en esto de los festivales, así que estábamos apoyados más por amistad que por conocimiento.

De la puesta en escena seguramente por el nerviosismo no tuvimos muchas apreciaciones, solo que le pusimos el máximo de empeño, lo único que notamos que el primer día que el piano sonó poco, pero el segundo día estuvo bien. Llego el día sábado de los clasificados, no pasamos a la final, pero ya habíamos cumplido los dos días propuestos para estar en el escenario del festival y dos días en la televisión, con eso ya estábamos pagados y ya era demasiado. Otra cosa que nos alegró mucho, fue que nuestros amigos Los Troncaleros si clasificaron y ese día sábado

solo pudimos darles aliento ya que no se podía más, porque al no haber clasificados el domingo para la casa y el día lunes a la universidad.

El día lunes estábamos en la universidad cuando Héctor recibe un llamado telefónico, de nada menos que de Ramón Ángel Jara director artístico del Festival del Huaso del Olmué.

- Héctor Morales, habla Ramón Jara del Olmué.
- Si dígame don Ramón.
- Lo que te voy informar es de absoluta reserva, no puede ser trasmisita a nadie más que los integrantes y ellos deben mantener la reserva.
- Si por supuesto dígame.
- En forma excepcional el jurado adelanto la decisión del premio al mejor intérprete, decisión que se debería hacer hoy en la noche, pero se anticipó porque ustedes son los premiados como **Mejores Intérpretes** del festival, esto se me acaba de avisar y los estaba tratando ubicar porque el grupo o a lo menos uno de ustedes deben estar presente para recibir el premio.
- Don Ramón, muchas gracias.
- Nada de muchas gracias, me han dado puros problemas – se ríe
- Héctor, desde que estoy dirigiendo el festival es la primera vez que se da, por ello te pido un máximo de reserva.
- Si por supuesto, ahí estaremos.
- Cuando lleguen me ubican, porque deben aparecer como público y yo los ingresare.

Nuevamente a darle la extraordinaria noticia al grupo y reunirlos a todos los integrantes, después de la alegría y comentarios ahora era el momento de decidir si iba uno o todos, decidimos ir todos, pero como lo hacíamos, por supuesto que queríamos subirnos todos a la entrega del premio y con la vestimenta, pero no podíamos llevar vestuario, no nos podíamos cambiar en el camarín, los demás participantes no podían saber que había ya una decisión del jurado y que podía ser cuestionada, de ahí apareció la gran idea de ir listo con la vestimenta y con un poncho para tapar la vestimenta, ¿con un poncho en enero?, pero bueno, afortunadamente sería de noche. Llegamos al Patagual, ubicamos a Ramón Ángel Jara el cual nos ingresó y dio instrucciones para que nos permitieran ingresar al camarín de los artistas que estaba detrás del escenario. Sorpresa para los competidores.

- Hola chiquillos que hacen por acá.
- Venimos a la final apoyar a los amigos.

- Ah pero como público.
- Si como público y nos permitieron a acompañarlos a ustedes para apoyarlos.
- Y porque andan de poncho.
- Es para la vuelta que se pone helado.

Esas respuesta ya las llevábamos listas y de acuerdo, por ello todos teníamos como las misma respuestas, con el tiempo Alberto nos comentaba que lo encontraba raro pero sin sospechar en lo más mínimo de lo que pasaba con la presencia del grupo, es más, teníamos todas las facilidad para movernos en zonas que son restringidas para el público, pero él pensaba, debe ser porque estaban en la competencia. De acuerdo a lo recopilado en conversaciones posteriores nadie lo asocio con un veredicto de jurado y eso era porque eso no se daba que se produjera una decisión anticipada y generalmente los mejores intérpretes recaían en los finalistas, por lo tanto fue una situación inédita de adelantar un veredicto, ello para que los intérpretes estuviesen presente y recibieran el premio.

Llega la hora de la premiación, todos los competidores autores, compositores e intérpretes en el camarín detrás del escenario y listo para ingresar para la lectura del veredicto del jurado y la premiación y también estaban los emponchados Afuerinos, siempre con el discurso de estar apoyando y que le vaya muy bien a todos, cosa que no es posible, pero en eso consistía nuestro discurso.

Se Inicia la premiación, todos al escenario, “ustedes también” nos dice Ramón Jara, a sacarnos los ponchos y aparecemos con la vestimenta de actuación, ahí que el signo de interrogación era más grande de los demás competidores, todos al escenario en una media luna con el aplauso del público y el locutor inicia la lectura del Acta del jurado.

El premio al Mejor Interprete es para.... Los Afuerinos con la cueca “Avenida la Picada” Autor y Compositor Héctor Morales Romo.

Ahí se acabó toda la incógnita, grandes abrazos y felicitaciones, pero la premiación debía continuar.

Tercer lugar.... Es para “Te marchaste en septiembre” Autor y Compositor Luis Ponce Bravo, interpretada por Los Troncaleros.

Una noche llena de alegría con una presencia muy significativa de la región porque el primer lugar lo obtuvieron otros autores y compositores de la zona, Hugo Castillo y Eduardo Castro con la interpretación de Los Surcadores del Viento.

Capítulos XVI.- Repercusiones del Festival del Huao de Olmué

Con esta tremenda experiencia Los Afuerinos iniciaron un año 1986 espectacular, un grupo de jóvenes en el Festival de Huaso de Olmué y premiados como Mejores Intérpretes, cuando la mayoría de los grupos tenía una larga trayectoria, impensado para el grupo. Al corto andar el profesor Juan Estanislao Pérez nos comunica que realizo los contactos y la recomendación para participar en la producción del disco “Cuecas de la Orilla” del Sello Altamar de propiedad de Eugenio Gonzales “El tiquitiqui”. Otra meta casi impensada, una grabación profesional en un disco o Casette que era lo existente en esa época, nos contactamos con Eugenio Gonzales y quedamos inicialmente en grabar 3 cuecas pero que preparáramos una más.

Se invita a Luis “Sata” Ponce

Teníamos que preparar la grabación, lo primero era seleccionar las cuecas, las mejores que nos quedaban y que cantáramos todos, no fue muy difícil porque una estaba seleccionada por derecho propio “Avenida la Picada”, no se podía dejar afuera al cueca del festival, por lo tanto se debían elegir solo tres más, estábamos en eso cuando Marcos nos pide que invitemos al “Sata” para la grabación.

Luis “Sata” Ponce en ese momento joven de un alto nivel en la ejecución de acordeón y de guitarra, un excelente acordeonista, amigo de la infancia de Carlos y además con Héctor participaron durante años en grupos de proyección folclórica en Viña Del Mar, pero no solo en esas actividades, en forma reiterada viajaban para sectores rurales como Colliguay en Quilpué o Artificio de Pedehua en Cabildo, donde también participaba Marcos, todos ellos invitados por Augusto Correa destacado dirigente y director de grupos folclóricos de Viña del Mar, en estos viajes el repertorio eran cuecas y rancheras Mejicanas, por lo tanto este grupo ya venían por años cantando junto de manera informal, así que incorporar al “Sata” en esta nueva propuesta no tenía una mayor dificultad ya que sin pertenecer a un conjunto de estas características se llevaba muchos años cantando juntos, además que recientemente se habían encontrado el festival de Olmué, por lo tanto se iniciaron rápidamente los ensayos para la grabación.

Llego el día la grabación y nos fuimos a Santiago a grabar, por primera vez nuevamente, ahora en un estudio profesional, con ingeniero de sonido, con una mesa gigante y un despliegue tecnológico impresionante. Fue tan del gusto de la producción la participación del grupo, que termino grabando ocho cuecas, seis el grupo y dos más con las voz de Eugenio Gonzales y Héctor Morales. En los intermedios de la grabación, con el acordeón del “Sata” y las voces de Héctor y

Marcos que cantaban a dúo se ponían a cantar rancheras, lo cual encanto al Tiqui-Tiqui quedando muy entusiasmado de poder grabar otro disco pero de rancheras.



A partir de ese año Los Afuerinos aparecen en las radios, significando un avance muy importante para su trabajo del rescate de este estilo y además para su promoción, en un casette donde después de muchos años, nuevamente se grababan cuecas urbanas.

A medida que el tiempo pasaba, las actividades del grupo en cuanto trabajo, ensayo y presentaciones producto del resultado en festival de Olmué y la difusión de la grabación eran mayores, ello representaba una necesidad cierta de disponibilidad de tiempo, producto de ello Dionisio Vera se retira del grupo después de 10 años del grupo que inicialmente se forma para cantar cuecas en la ramada de la USM como “el grupo Cuequero de la Universidad Santa María”, posteriormente “Los Arrieros” y finalmente “Los Afuerinos”.

Capítulos XVII.- Primera actuación en estelar TV Nacional

Ese año Televisión Nacional de Chile TVN, produce un estelar llamado “Canta Chile”, con Director Artístico Benjamín Mackenna de Los Huasos Quincheros y con la animación de Antonio Vodanovick, el formato consistía en la participación por cada programa de un estelar latinoamericano invitado y dos conjunto universitarios, cada uno representando a las universidades de las distintas regiones. No sabemos porque razón y en que instancia se define que la Universidad Santa María sería la representante de la Quinta Región y se nos solicita que sean Los Afuerinos quien los represente en este estelar de televisión.

Por supuesto otra inmensa y grata sorpresa, Los Afuerinos de nuevo a la televisión, pero ahí aparecen los desafíos, porque la participación de los grupos universitarios debía interpretar dos temas latinoamericanos y uno nacional, pero nosotros cantábamos cuecas, no estaba en nuestro repertorio este tipo de interpretación, además debíamos enviar el repertorio a interpretar incluyendo letras, autores y procedencia de dichos temas, ¿en que no habíamos metidos? ¿Que era los más cercano para nosotros en cuanto a interpretación latinoamericano?, andino no, peruano tampoco, llegamos a la conclusión que los más cercano entre comillas y con mucho respeto era folclor Argentino.

- *¿Por qué Argentino?*

- Con Juan Hernández un amigo de la infancia con el cual participamos en grupos de proyección folclórica y andinos, nos reuníamos a escuchar música del folclor Argentino desde Los Chalchaleros, Los Fronterizos, Los Tucu Tucu y solistas como, Mercedes Sosa, Jorge Cafrune y gran maestro en piano Ariel Ramírez.

Nosotros teníamos un gran pianista por lo tanto a él teníamos que sacarle provecho, por ello elegimos una Cueca Cuyana y un Gato Argentino, ambos con arreglo en piano del maestro Ariel Ramírez y Eduardo Falú, de ahí la elección, así que Fernando a trabajar para hacer el arreglo del piano, por ese lado estábamos listo, pero además esos temas tenían un trabajo en guitarra de Eduardo Falú, un tremendo maestro en guitarra, alguien de nosotros tenía que hacer los punteos en guitarra, ¿Quién? Carlos Jil, el no hacia voces en esos temas así que él debía sacar los punteos, elegimos dos cueca ya que por el tiempo de interpretación sabíamos que debíamos cantar dos pero pegadas y mandamos nuestra propuesta al canal la que fue aceptada y nos confirmaron fecha del programa en que nos debíamos

presentarnos, después entendimos del porqué de esta preselección, primero la censura que en esa fecha era muy fuerte y algo tenía que ver con el estelar invitado.

Llego el día a presentarnos en un estelar de Televisión Nacional TVN, por supuesto nuestra expectación era inmensa,

después de conocer un poco el canal, en la tarde al set de un programa estelar para el ensayo. Se inicia el ensayo nosotros sentados en la primera fila viendo el ensayo de los artistas porque ya no habían entregado el programa y sabíamos en qué orden nos tocaba y que los artistas estelares invitados ensayaban al final, así que ahí estábamos tranquilos nerviosos esperando nuestro turno, cuando se nos acerca el director del programa y nos dice.

- Chiquillos ustedes serían tan amables de ceder su turno para el ensayo del estelar.
- Por supuesto.
- Son los Tucu-Tucu quieren ensayar ahora.

Casi nos fuimos de espalda, que maravilla ver a los Tucu ahí a unos pocos metros, el problema fue cuando empezaron a cantar, ya no era maravilla para nosotros, solo queríamos irnos para la casa, ¿Qué hacemos nosotros acá?, más encima cantando temas argentinos, en la medida que seguían cantando no íbamos hundiéndose en nuestros asientos, pero ya estábamos en esta y apechugar.

Pero lo más complicado aún, fue que los Tucu Tucu no se fueron no se retiraron y se sentaron exactamente donde estábamos nosotros y al parecer a escucharnos, complicado, cantar dos temas argentinos ante la presencia de estos tremendos intérpretes a nivel internacional, solo una muestra del prestigio de estos intérpretes, podemos mencionar que a

finales de la década del 60 Los Tucu Tucu estuvieron por largo tiempo en los primeros lugares de los ranking de música popular de Chile con su tema “Tristeza del porque”, siendo ellos un grupo del folclor argentino, su inmensa calidad los hicieron merecedores de premios en todo Sudamérica y España, ante ellos como público teníamos que ensayar. Ensayamos, fue rápido y no tuvimos problemas con los técnicos y el sonido, pero la gran sorpresa fue que, de caballeros o con satisfacción Los Tucu Tucu se acercan a felicitarnos y nos invitan a compartir con ellos, con mucha timidez preguntábamos si los temas Argentinos estaban cerca de lo que debía ser una interpretación de esos temas.

- Hermanos pero si esta perfecta, encontramos hermosas la interpretación, pero las cuecas, extraordinarias.
 - Hermanos, nosotros conocemos de chile y su cueca, pero sabés esta es distinta.
 - ¿Qué tiene de distinto?
 - La fuerza, lo brillante, pero lo extraordinarios es el sincopado Nos pareció muy halagador, pero cuando empezaron a comentar sobre el sincopado nos quedamos en silencio, porque el único que sabía de lo que se estaba hablando era Fernando y el comento.
 - Cuando me inicie en las cuecas la mayor dificultad en el piano era las sincopa y el contratiempo.
- Esas conversaciones terminaron por ahí y nos hicieron cantar y le dimos a las cuecas y ellos tratando de acompañarnos con guitarra y bombo y a opinión de ellos no conseguían el color y carácter de la cueca chilena, no lo conseguían, nosotros sin opinión, solo bastaba disfrutar de la experiencia de que estábamos cantando con los Tucu Tucu.



En TV Nacional con Antonio Vodanovick, Marcos Morales, Héctor Morales, Fredy Escobar, Carlos Jil – 1986

Llego el momento de presentarnos, Los Afuerinos en un estelar de TVN, con todo un despliegue técnico más la presentación de Antonio Vodanovick, ni pensado, ni soñado, creemos que salimos bien parado, por supuesto que llamo la atención que después de la primera cueca, Antonio Vodanovick se nos acercó porque le llamo la atención el tocar platillos de Héctor, el cual le dio una pequeña demostración y explicación de cómo se tocaban los platillos.



En TV Nacional con Antonio Vodanovick, Marcos Morales, Héctor Morales, Fredy Escobar, Carlos Jil – 1986

Nos regresamos con mucha satisfacción con la tarea cumplida, al otro día en la universidad ya se nos conocía más y habíamos adquirido una mejor consideración, eso significó que en adelante el grupo fue incorporado en distintas actividades de la universidad, día del funcionario, recepción de mechones y/o actos similares.

Después de haber terminado un muy buen año, en 1987 aparece nuevamente Eugenio Gonzales “El Tiqui Tiqui”, para ofrecernos una nueva producción pero de valses y rancheras.



En TV Nacional con Antonio Vodanovick, Marcos Morales, Héctor Morales, Fredy Escobar, Carlos Jil y Fernando Espinoza – 1986

Una situación compleja ya que inicialmente el grupo no estuvo de acuerdo porque el grupo estaba dedicado a la cueca urbana, el planteamiento de Eugenio Gonzales fue que el grupo debía hacer música urbana y los valses y rancheras ya eran parte de nuestro folclor urbano y también rural, por lo tanto que lo viéramos con tranquilidad. Esta propuesta fue discutida en grupo, ya que existía una visión de que eso nos apartaba del trabajo realizado en las cuecas y la otra era que gran parte de los integrantes también gustaba mucho ese tipo de música y que podía ser una buena oportunidad realizar una nueva producción de un disco, finalmente se acordó de aceptar la propuesta y se debía trabajar muy fuerte en los ensayos para hacer el repertorio y arreglos, esta situación por razones personales Fredy Escobar y no compartir esta decisión del grupo, solicito ausentarse de los ensayos y posteriormente se retira.

Capítulos XVIII.- De 1986 a 1989

Un nuevo desafío para el grupo, una nueva producción con un repertorio que se debía definir pero además donde se requería un acordeonista que ejecutara ese estilo, por ello, como ya nos había acompañado en la primera grabación se invita que se incorpore al grupo a Luis “Sata” Ponce, quien desde varios años tenía en su repertorio el toquio particular del estilo de valses y rancheras.

El trabajo de realizar una producción completa y que no era parte del repertorio, significó una dedicación muy importante en el aprendizaje y arreglos, para ello se requería disponer del tiempo necesario lo que llevó a Fernando Espinoza igual que Fredy, retirarse del grupo producto de la necesidad de disponer de su tiempo para los estudios, si bien estas situaciones afectaban al grupo, también se entendía que eran situaciones que se daban en las agrupaciones universitarias, producto de los estudios, de términos de carreras y alejamiento de la universidad los integrantes se alejaban y que en muchos casos producían el término de ellas. Para solucionar estas ausencias se invita incorporarse a Roberto Ahumada quien participaba con el “Sata” y que había sido integrante de Los Troncaleros, grupo con el cual nos habíamos encontrado en el Festival del Huaso de Olmué.

A finales de 1987 aparecen las bases para el 2º Festival de Cuecas y Tonadas Inéditas de Valparaíso, esta vez para todo participante, Héctor decide enviar dos cuecas “Los retoños” y “La residencia”, con gran sorpresa ambas cuecas quedaron seleccionadas ya que esa versión un autor podía seleccionar dos cuecas, pero los grupos podían interpretar solo una, por lo cual se decidió defender la cueca “Los Retoños” por el grupo y que obtuvo el 2º lugar y premio a los mejores intérpretes para Los Afuerinos.

Enero de 1987 Los Afuerinos a un nuevo festival, pero en ese momento los integrantes solo quedaban cuatro Marcos Morales, Luis Ponce, Carlos Jil y Héctor Morales, por ese motivo se invita a participar a Juan Hernández, un amigo de la infancia un excelente guitarrista y que tenía un cercanía producto de haber participado desde varios años en grupos de proyección folclórica con los integrantes y con Héctor en grupo de folclor Andino y Latinoamericano.



Los Afuerinos en Festival de Cueca y Tonada Inédita - Valparaíso

Nuevamente a competir con una cueca urbana en una competencia compuesta por solo cuecas huasas, un desafío muy importante poner sobre un escenario este estilo de interpretación con un excelente resultado, un segundo lugar para la cueca y el premio nuevamente a mejores intérpretes para Los Afuerinos.

Se continuaba trabajando para la nueva producción, la grabación de un disco de valse y rancheras. Llego el momento y nuevamente el grupo a Santiago a grabar la nueva producción, con un importante aporte en acordeón de Luis "Sata" Ponce, pero producto de la poca permanencia Roberto Ahumada en el grupo pudo grabar solo un tema, pero igual de satisfecho ya que para él era su primera grabación profesional, además que su permanencia en el grupo fue muy corta ya que por razones personales no continúo en el grupo.



Una producción completa "Valses y Rancheras con Los Afuerinos", compuesta por 12 temas y donde se incorporan dos composiciones de autoría de Héctor Morales "Hermoso valle" y "Que bonito", nuevamente el grupo con actividades en lanzamiento del disco y presentaciones donde se incorporaban cuecas y rancheras, lo que sin duda fue aumentando las expectativa del grupo.

En ese año 1987, un nuevo desafío para Los afuerinos es contratado en la gran Ramada Oficial de Viña del Mar para animar la festividad del 18 de Septiembre, dicha ramada era una de las más prestigiadas de la región, donde se presentaban grupos profesionales de trayectoria, pero lo más importante fue un éxito insospechado con el público, la ramada contaba con orquestas de presentación de 40 minutos por 20 minutos de Los Afuerinos, pero resulto que las orquestas pasado 15 a 20 minutos el público pedía “cuecas”, “cuecas”, lo que llevo a la organización cambiar o mejorar las condiciones de contrato por las exigencias del público.

Posteriormente a esta actividad por razones de salud Marcos Morales se retira del grupo, por ello en el disco de valses y rancheras no aparece mencionado pero si está en la portada del disco y cassette ya que la grabación y la imagen fue antes de su retiro a pesar que la producción fue lanzada al público en 1988 cuando el ya no estaba.

A partir del año 1987 se incorpora Luis y Carlos en la composición de cuecas, Luis ya tenía una experiencia con un tercer lugar en Festival del Huaso de Olmué, más el aporte de Héctor en las composiciones, durante los siguientes tres años se compitió en forma consecutiva en Festival de Cueca y Tonada Inédita de Valparaíso obteniendo distintos lugares de premiación, pero en todos ellos obteniendo el premio a la mejor interpretación, nunca visto en festivales y puede ser que no exista a la fecha.

Ingreso de Alberto Ponce

Producto de los retiros de integrantes especialmente Marcos Morales en 1988 se incorpora Alberto Ponce, Hermano de Luis el que también había participado en el Festival de Olmué en Los Troncaleros y que también tenía una larga trayectoria en diverso grupos y en interpretación de cuecas, lo que resulto de una rápida incorporación, con aporte en canto, guitarra y en algunos momentos en percusión, se arman nuevo dúos, Héctor en primera segundeador por Carlos y el otro dúo Alberto en primera segundeador por Luis “Sata”, tal como ya estaba establecido por trayectoria rotando los dúos en las cuecas y no por imitación o alguna técnica, simplemente una forma de canto natural del grupo.

Tal como se mencionó, los años 1988 y 1989, las presentaciones en el Festival de Cuecas y Tonadas Inéditas de Valparaíso, fue de trascendencia para el grupo ya que los integrantes Luis Ponce, Carlos Jil y Héctor Morales clasificaron y premiaron con sus creaciones y composición de cuecas de las cuales podemos mencionar parte de las obras clasificadas en dicho festival.

Luis Ponce: - Madre
 - A Margarita Torres
 - Valparaíso nocturno

Carlos Jil: - No te vayas
 - No te puedo olvidar
 - Te recordaba

Héctor Morales: - Los Retoños (2º Lugar)
 - Hijo de pescador (2º Lugar)
 - Poeta y Cantor Urbano (2º Lugar)
 - Guitarra mía (1º Lugar)
 - Oficios de la caleta
 - Fueron Picadas del puerto (3º Lugar)

Producto de la importante producción de cuecas clasificadas en los distintos festivales, se tuvo que recurrir a otros intérpretes ya que por bases del festival, un autor podía clasificar dos temas pero solo podía interpretar una por género, por ello se invitó a Grupo Molinos, Kiko Donoso, Los Corraleros, Marcela Donoso y Folclor 4.

Durante este periodo Los Afuerinos además de la premiación por las composiciones de autorías del grupo, son premiados como Mejores Intérpretes por 4 años consecutivos, lo que significó un tremendo respaldo al trabajo de estudiar y poner la cueca urbana en escenarios de festivales y de público masivo y prácticamente sin ningún otro grupo interpretando este estilo.



Premiado en Festival de Cueca y Tonada Inédita- Héctor Morales y Margot Loyola

Pero no solo del público se obtuvo el reconocimiento, también de la Maestra Margot Loyola, quien por ser presidenta del jurado en uno de los festivales, fue que nos entregó la premiación con palabras muy afectuosa y muy contenta por los logros obtenidos de un trabajo en el cual ella en sus inicio fue una gran impulsora y conductora.

Capítulos XIX.- Un periodo muy importante 1990 a 1994

A finales de 1989, Héctor propone al grupo nuevamente enviar una cueca al Festival del Huaso de Olmué, una composición que había dedicado a un gran cantor de cueca que todo el grupo conocía y que Héctor en particular había cantado desde su infancia en Viña del Mar y Colliguay. ¿Quién era este personaje? Gilberto Olivares, un cantor extraordinario el cual además tocaba acordeón de botones, gran animador fiestas, con carisma y simpatía que lo hacía todo un personaje en Colliguay de donde era su origen y que lamentablemente en el mejor momento de su vida había fallecido un poco tiempo atrás, de ahí que nace el propósito de Héctor componerle una cueca en reconocimiento a su aporte y además con ello reconocer en él a todos los que ya no estaban y que habían entregado su arte en beneficio de nuestro canto, producto de aquello crea “**Al Cantor Ausente**”.

La propuesta se aceptó de inmediato y se inició la preparación de la cueca y además de gestionar con Oscar Sumonte que solicitara el estudio de la Radio de la Universidad Santa María y realizar la grabación para su envío a la clasificación en dicho festival.

En ese periodo el grupo lo componía, Héctor Morales, Carlos Jil, Luis “Sata” Ponce y Alberto Ponce, solo cuatro integrantes pero las bases en el Festival del Huaso de Olmué permitían 5 integrantes sobre el escenario, con lo cual existía la opción de incorporar un integrante más, que fortaleciera la ejecución de la cueca, es por ello que se piensa en Samuel Ugarte, un arpista y guitarrista de un alto nivel, el cual tenía la experiencia en varios festivales, intrigante del dúo Ugarte Matus. Samuel durante años había trabajado con integrantes

de Los Afuerinos que clasificaban cuecas en festivales, para apoyar arreglos de cuecas en arpa, producto que se clasificaba más de un tema y Los Afuerinos solo podían interpretar una sola cueca, las otras clasificadas debían ser entregados a otros intérpretes y en varias ocasiones se solicitaba a Samuel que apoyara a los grupos que interpretarían dichas cuecas clasificadas, que en general tenían ciertas dificultades por el aumento de tonalidades y especialmente en tonos Menores, eso era porque estaban creadas para la interpretación de Los Afuerinos que ya tenían la experiencia en ese tipo de composiciones, pero para los intérpretes más tradicionales les complicaba especialmente si en su ejecución musical incorporaban arpa, de ahí de invitar al maestro en apoyar esta ejecuciones. Producto de ese trabajo se consideró que un gran aporte en el Festival del Huaso un quinto integrante podía ser el maestro Samuel Ugarte, al cual se invita y acepta para apoyarnos en el festival.

Se graba la cueca y se envía al festival del Huaso del Olmué, de ahí esperar el resultado de clasificación. Llega el día esperado para saber los resultados de esta y con inmensa alegría en la nómina de clasificados estaba.

Tema: “Al Cantor ausente” - Autor y Compositor: Héctor Morales Romo – Intérpretes: Los Afuerinos.

A prepararnos y preparar la interpretación, pero nuevamente teníamos la dificultad de la vestimenta por ser el Festival del Huaso, pero ya teníamos la experiencia del año 1986 y como fue aceptada la debíamos repetir, pero eso era no era la mayor preocupación, lo más importante es que ese año el festival lo televisaba en forma directa Televisión Nacional de Chile TVN para todo el país, otra tremenda vitrina para la cueca urbana y por supuesto para Los Afuerinos, ello nos llevó al consenso que lo más importante era estar y mostrar el trabajo que veníamos por años ya realizando, que eso lo debíamos aprovechar y disfrutar y que si teníamos un logro mayor en hora buena, con eso consenso estábamos mejor preparados y tranquilos, aunque es indudable que siempre se podía ganar ya que de alguna manera los festivales anteriores nos daban también esa otra expectativa.

En las versiones anteriores el festival duraba cuatro días, esta versión se acortaba a tres días, jueves ensayo general Viernes y Sábado se interpretaba el tema y al final de la jornada se entregaban los clasificados para la premiación final.

El primer día, de acuerdo a nuestra apreciación nos fue muy bien por lo tanto después del festival, la tertulia fue extraordinaria celebrando una presentación que para nosotros fue muy satisfactoria y que estábamos cumpliendo con nuestros propósitos de mostrar la cueca y de disfrutar, además compartiendo con los demás participantes con los cuales se produjo un gran acercamiento, de ellos podemos mencionar a Pepe Cornejo un gran autor, con el venía Víctor Hugo Campusano, también estaba Rodolfo Henríquez, los que años después formarían el Grupo Altamar, también estaba el Grupo Lafquen con O'Higgins Osorio y su familia con ellos existía una amistad de años.



En Festival del Huaso de Olmué – Carlos Jil, Héctor Morales Alberto Ponce,
Luis “Sata” Ponce – 1990

Pero todo festival tiene anécdotas que son parte de lo entretenido de estos eventos, como lo que paso con nuestra cueca, lo más probable que producto de la aceptación de la cueca, más de alguien se puso nervioso y menciona que la melodía de la cueca “Al cantor ausente” tenía similitudes con la melodía de la cueca “La consentida”, producto de aquello aparece por primera vez para nosotros el maestro German Concha, en ese momento Director de la Orquesta del Festival, quien con partitura en manos pidió que se cantara La Consentida tomando nota de su pauta musical, posteriormente hizo lo mismo con nuestra cueca para comparar en forma técnica ambas melodías.

- Esto no se debería hacer porque no tiene ninguna similitud –Se pronunció German Concha.

- Pero para la tranquilidad de todos revisemos.

-

Terminada las escrituras de la partitura se pronunció el maestro declarando lo siguiente.

- Quien insinuó esto, no sabe de música y tiene muy mal oído, porque no tiene ninguna frase musical cercanas, por lo tanto no corresponde hacer comentarios cuando no se sabe.

Por supuesto nuevamente a celebrar, una tertulia de muchas cuecas, además con mayor tranquilidad, ya que la cueca estaba bien escrita y en lo musical correcta cumpliendo con las bases de ser composiciones inéditas. Este detalle o anécdota nos dio más preponderancia y al día siguientes los periodistas y radios se acercaron por la expectativa que ya había producido la cueca y su interpretación.

El día sábado aparte de entrevistas, en el día se produjo una mayor cercanía con Víctor Hugo porque estaba encantado con el estilo de cuecas, ya que él gustaba mucho la cueca a pesar que él venía con grupo que interpretaba una tonada, rescatábamos conversaciones como:

- A mí siempre me gustaron las cuecas porque mi padre cantaba este estilo de cuecas.
- Saben a mí gustaría forma un grupo como ustedes para cantar estas cuecas.

Segunda noche y nuevamente con una muy buena aceptación del público, así que ya satisfecho a esperar el final de la jornada, ahora con expectativas y mucho nerviosismo cuando se anuncia los clasificados para la noche final y premiación, afortunadamente “Al cantor ausente” aparece rápidamente en los clasificados, así que nuevamente a celebrar, otra noche de tertulia a pura cuecas, ya que el clasificar significaba estar tres noches en el festival y en la vitrina de la televisión para el país.

Debemos destacar que en esa época los festivales tenían una repercusión muy importante en el público, por lo tanto existía una gran difusión y los medios radiales y periodísticos que concurrían en gran cantidad para cubrir el evento, es por ello que esa noche nuevamente las entrevistas se dieron en todos los medios ya que de acuerdo a los vaticinios que ya se daban en los medios, que la cueca estaba en la pelea. Con los medios de comunicación se produjo una cercanía ya que gran parte de ellos nos alentaban y motivaban porque estábamos con muchas posibilidades, de esa cercanía destacaba un periodista de la Radio Cooperativa con el cual se produjo una muy buena relación en las entrevistas y que el último día fue parte de una anécdota que se mantuvo muy bien guardada durante años.

Último día los clasificados al escenario con la última oportunidad de defender su opción de ganar, un Patagual repleto y Los Afuerinos con Samuel Ugarte a ponerle todo, pero no solo se ganaba en el certamen, además existía algo muy importante mencionar, tan importante que se eludía en los comentarios, esto era que para el ganador del certamen, además de recibir los premios y reconocimientos del festival y del público, el ganador era invitado a la apertura de una noche de la Competencia Folclórica del Festival Internacional de Viña del Mar, o sea, para esa época un premio excepcional, llegar al festival de Viña, ni en sueños.

La noche final para que el jurado tuviera el tiempo de deliberar, el programa se iniciaba con la apertura e inmediatamente la competencia y de ahí el show correspondiente, por lo que se producía una larga y nerviosa espera, de acuerdo a nuestros vaticinios un tercer lugar era muy bueno, segundo lugar era a lo que podíamos optar, ya que existía en coincidencia en el grupo, que la tonada de Pepe Cornejo por lo hermosa y su trayectoria podía ser la ganadora, seguramente producto de aquello se produjo un cierto relajo y como ya se habían creado lazos y amistades, Luis “Sata” Ponce y Samuel Ugarte amigo del gran maestro Alberto Rey del dúo Rey Silva y con otros amigos se fueron a servir un refresco a un local fuera del Patagual, por lo tanto quedaba Carlos, Alberto y Héctor paseándose nerviosos al lado del escenario y en los camarines. En esa espera del final del show para el veredicto y premiación, es donde se produce la anécdota (muy guarda) con el periodista de la Radio Cooperativa mencionado, algo que no conocíamos, que por razones de los cierres noticiosos y la preparación de los periódicos para el día siguiente con los resultados del festival, a la prensa se les entregaba el veredicto en forma anticipada, con el compromiso de absoluta reserva y confidencialidad. En este paseo de nerviosismo estaba Carlos y Héctor, cuando se encuentra con este periodista y les dice.

- ¿Cómo están? – con voz nerviosa.
- Bien.
- Aa ee, es que no saben – más nervioso.
- No ¿Qué pasa?
- No, no nada.
- Ya ¿Qué pasa? Dinos que pasa
- No pueden decirle a nadie, ganaron, pero tiene que hacerse los lesos.

Fue lo último que dijo y se fue rápidamente, ¿Qué hacer? rápidamente y con cara de disimulo a buscar a los demás, encontramos a Alberto, pero no estaba el “Sata”, donde lo buscamos, porque a todo esto nosotros no sabíamos dónde estaba, lo de la salida lo supimos después, Alberto rápidamente dijo yo lo busco y ustedes se quedan acá, el gran problema es que no estaba el “Sata” y Samuel Ugarte y los ganadores debían interpretar la cueca ganadora, estábamos en esa cuando aparece O’Higgins Osorio y al vernos tan nerviosos se acerca:

- Lo veo como muy nervioso – tratando de calmarnos.
- Y tú como estas – le dice Carlos.
- Tranquilo, nosotros no tenemos opción – responde en forma tranquila.

- O'Higgins, te podemos decir algo reservado – dice Héctor
- Claro con toda confianza – responde.
- No se puede saber, nosotros ganamos y no está el “Sata”
y Samuel, no están no los podemos encontrar.
- Chu... y tienen que cantar la cueca.
- No se preocupen cabros, yo lo vi y voy al tiro a buscarlos
quédense acá, no se muevan.

Regresa Alberto más preocupado ya que no los encontró, ahí le informamos que O'Higgins los fue a buscar porque él los vio afuera con Alberto Rey, afortunadamente los encontró y los tuvo que sacar de local para informales y traérselos y llegaron con una sonrisa de oreja a oreja y nosotros con ganas de darles una pateadura.

Finalmente llegó el momento del veredicto “En Olmué, el Jurado.....

**Primer lugar: “Al Cantor Ausente” Autor y Compositor: Héctor Morales Romo
Intérpretes: Los Afuerinos**

**En los altos de los cielos
Con pandero y acordeón
Estas cantando las cuecas
Alegre junto al creador**

**Lindo que las cantabas
Toda la vida
Ramadas y chinganas
Diste alegría
Diste alegría ay si
Como tesoro
Cuidaran de tu canto
Nuevos retoños**

**Siempre estarás presente
Cantor ausente**



Primer lugar en Festival de Huaso de Olmué – Carlos Jil, Héctor Morales, Alberto Ponce, Luis “Sata” Ponce - 1990

Con la lectura del veredicto, entrega de premios y felicitaciones, se debía interpretar el tema ganador con una hermosa aceptación del público, una noche inolvidable con muchas celebraciones donde se incorporaron los demás competidores que igual quedaron conforme con el resultado.

Terminado el festival nos esperaba ahora un desafío mayor, presentar la cueca “Al cantor ausente” en el Festival Internacional de Viña del Mar, pero con otro y nuevo desafío, porque acuerdo con las exigencias de festival debía ser interpretada con la orquesta del festival, o sea, ¿Cantar la cueca con Orquesta? ¿Con arreglos orquestales?, ¿Con más de 30 músicos?, eso sí que era un desafío, nunca habíamos estado en esa situación, además en la televisión, pero no solo para el país, el festival ya tenía transmisión internacional.

Teníamos una solución, el maestro German Concha como director del Festival de Olmué recién pasado ya conocía la cueca, por lo tanto debíamos recurrir a él. En ese momento German era un músico de gran importancia folclórica, ya que era parte de la dirección del Ballet Folclórico Nacional BAFONA, seguramente muy ocupado, pero en general el BAFONA participaba en la apertura del Festival por lo tanto podíamos contar con él. Hicimos los contactos el cual accedió de muy buena manera y se comenzó el trabajo de arreglos para la interpretación con orquesta.

Entre el Festival del Huaso de Olmué y el De Viña del Mar existía un par de semanas por lo tanto aceleradamente se trabajaba en llegar bien preparado al festival de Viña del Mar.

Este festival también no estuvo exento de sorpresa y dificultades, la primera sorpresa que Los Afuerinos debían dirigirse desde el primer día al Hotel O’Higgins

donde se hospedaban tantos los competidores como parte de los artistas del show y todos los días, bonita sorpresa, porque nos permitió conocer y compartir con varios de ellos, uno de ellos fue Rony Medel integrante y director del afamado grupo folclórico “Los 4 de Chile” y que en ese momento se desempeñaba como gerente de producción folclórica del Sello Internacional CBS.

Pero vamos a las dificultades, un par de meses anteriores, Eduardo Castro había invitado a Luis “Sata” Ponce a poner la guitarra en la tonada de su autoría con Hugo Castillo “No abra verso que te alcance” que interpretaban “Los Surcadores del Viento” y que había clasificado en el Festival de Viña del Mar, por lo tanto el “Sata” actuaba con Los Afuerinos en el Show y con Los Surcadores en la competencia y de acuerdo de lo que planteaba Yayo Castro, esto podía afectarlos en la competencia, por lo que se optó por privilegiar que el “Sata” actuara con ellos, por lo tanto a buscar un acordeonista de reemplazo, Alberto y Héctor ya estando en hotel O’Higgins deben salir para buscar a quien podía resolver esta nueva dificultad, no podíamos creer, después de buscar dos o tres acordeonista que lo pudiesen hacer, tuvimos un rotundo NO, las respuesta fueron - ¡Están locos yo, no! - ¿Yo, no, no estoy en condiciones? Fracasadas nuestras gestiones de nuevo al hotel para ver cómo se resolvía, la solución como última alternativa fue hacer las consultas a la organización, afortunadamente tuvimos una respuesta positiva y que no afectaría a la decisión del jurado, tanto así fue que la tonada ganó dicho festival, en ese sentido quedamos muy tranquilo.



Luis “Sata” Ponce y Héctor Morales en programa de televisión presenta “Al cantor ausente” cueca ganadora de Olmué

A esa altura el grupo ya tenía cierto reconocimiento, por ello Héctor como autor fue invitado a un programa de televisión del Canal 13 que se realizaba en el Hotel Miramar, en el cual se comentaba pormenores del festival de Viña, por si se tenía que cantar la cueca le pidió a Luis Ponce que lo acompañara y se llevó solo guitarra, afortunadamente se consideró bien porque efectivamente aparte de conversar de la cueca y la importancia para el estilo de esta cueca estuviese en el festival, se tuvo que cantar la cueca.

Llego el día de la actuación y ahora viene la tremenda dificultad para Los Afuerinos
¿Cuál?, esta radicaba en el día y el orden de la programación:

Programación

Domingo, 5º día del festival

- Apertura del festival: BAFONA
- Show internacional: **Europe**
- Apertura final Competencia folclórica: **Los Afuerinos**
- Competencia folclórica

Cantar después de **Europe**, seguramente con un público enfervorizado lleno de rock, ¿cantar una cueca?, ni siquiera estábamos en condiciones de dimensionar. Para recordar solamente quien era esta banda, podemos mencionar que en el año 1987 el tema "*The Final Countdown*" logró ubicarse en el primer puesto en 26 países diferentes, mientras que la balada "*Carrie*" alcanzó los primeros lugares en la lista Billboard de los Estados Unidos, después de esa banda salían Los Afuerinos cantando la cueca "Al cantor ausente".

Y llego el día, en la mañana ensayo con la orquesta, almuerzo y tipo 6 de la tarde a la Quinta Vergara, una actuación en festival de Viña del Mar con televisión es toda una gran complicación, mucha gente nerviosa, un regimiento de asistente que te revisan vestimenta, instrumentos, ubicación y cuanto más se puede ocurrir. Samuel Ugarte era el más tranquilo y en los camarines nos contaba que tenía una sorpresa y que después de la actuación nos contaría. Llego la hora de la presentación de acuerdo al programa y en el escenario **Europe** con un éxito difícil de dimensionar, saliendo repetidas veces y nosotros detrás del escenario a pasos de salir, con frase reiteradas de los asistentes como.

- Tienen claro la ubicación de cada uno
 - Recuerden que tiene 20 segundos para instalarse
 - En el suelo está marcado donde va cada uno
 - Ustedes se ubican y no se muevan porque los técnicos les acomodan todo

 - Pamela Hodar los anuncia, cuando diga Los Afuerinos deben estar listo y partir
 - Héctor tu atento porque tu partes.
- Estábamos en eso, para nosotros una larga espera, cuando aparece el director y dice
- Llevan mucho rato en espera, que les revisen maquillajes.

De nuevo las asistentes maquillando a pasos de salir al escenario. Termino Europe y por supuesto que el público pidiendo otra y otra, Los Afuerinos al escenario, una rápida ubicación con muy pocas luces termina el anuncio y se encienden las luces con una cantidad gente impresionante y cantar, creo que salimos bien parados, con un aplauso respetable.



Los Afuerinos en show folclórico del Festival de Viña del Mar presentando "Al Cantor ausente" cueca ganadora Festival del Huaso de Olmué – 1990

Se terminó y al camarín, ahora viene la sorpresa, Samuel nos dice.

- Chiquillos, en la tarde me encontré con el gerente de la CBS que yo lo conocí cuando era gerente del Sello Philips y que está interesado de ofrecerle un contrato para grabar una producción de cueca en el sello.

Por su puesto que fue un notición que no esperábamos, así que a prepararnos para esta nueva sorpresa, saliendo del camarín nos encontramos con Rony Medel quien era el gerente de producción del sello quien nos dice.

- Los venía a ver porque el jefe hablo conmigo, así que en el hotel nos reunimos porque les tengo una sorpresa.

Como ya lo sabíamos, esto era una confirmación así que lo sufrido pasó y ahora conocer de la propuesta, pero el grupo se separó porque el "Sata" terminando de actuar salió corriendo porque tenía que ir a la competencia, quedo solo Alberto y Héctor y como éramos "artistas invitados", teníamos credencial para estar en todas partes, no sabemos cómo llegamos a una sala donde había una recepción o algo así a la artista brasileña Chucha y nos ingresaron a participar, de ahí que ambos terminamos coincidiendo que la Chucha era muy hermosa.

De vuelta al hotel el grupo separado, porque Carlos y Samuel se quedaron a esperar al "Sata" que estaban celebrando el primer lugar en la competencia folclórica con la tonada "No habrá verso que me alcance", Alberto y Héctor llegan al hotel y se encuentran que en una sala donde estaba Chucha en un coctel, de nuevo una anécdota, como pensamos que podía entrar nos hicimos los invitados, pero cuando

íbamos entrando los guarda espalda como de dos metros “amablemente” nos cerraron las puertas, oh, pero gran sorpresa cuando nos vio Chucha les dice.

- Déjenlos pasar son mis amigos

Así que también podemos decir que por corto tiempo, fuimos amigos de la Chucha. Ya muy tarde se produce en hotel la reunión con Rony Medel.

- Chiquillos el Jefe me pidió que les informara el interés que firmaran contrato para nuestro sello CBS.

- Les cuento que CBS es el sello internacional más grande por lo tanto es una gran oportunidad, además que al Jefe le gusto el estilo y créanme que a mí también, yo los vi en Olmué y los tenía en la mira porque ese es mi trabajo de producción.

- Que les perece.

Bueno, creo que casi no respondimos solo aceptamos y nos pusimos de acuerdo para concretar la oferta. A trabajar para una producción en grande, se firmó contrato por dos años para un disco con 18 cuecas inicialmente, donde el sello nos envió una propuesta para incorporar cuatro cuecas que debían estar en el disco, producto de la importancia se invita nuevamente a Samuel Ugarte en el arpa y que se reincorporará Fernando Espinoza en el piano y Juan Hernández en la Guitarra.

Ya ese año Los Afuerinos ya tenían una nutrida actividad en la medida que el grupo adquiría una mayor popularidad, dentro todo ese quehacer se tenían contratos con empresario ramadero de rodeos y en este año se cumplía el segundo año de temporada completa presentándose en toda la región, más aun con el hecho de ganar el Festival de Olmué y presentarse en festival de Viña, el grupo era numero puesto en muchos espectáculos folclóricos, también en rodeos que en esa época era una actividad con mucha afluencia de público, en más de uno de ellos tuvimos la oportunidad de compartir con artistas consagrados en esa época, como Carmen Ruiz del afamado grupo folclórico “Fiesta Linda”, un grupo de larga trayectoria en nuestro país compuesto por grandes figuras de nuestro folclor dirigido por el gran autor y compositor Luis Bahamondes Alvear, con Carmen Ruiz, Hernán Bahamondes uno de los más grandes en la acordeón folclórica, dos inmensos guitarristas como Humberto Campos y Ricardo Acevedo y como arreglador Pepe Fuentes, de dicho conjunto interpretábamos algunas de sus tonadas, ahí estaba Carmen Ruiz en el escenario para cantar con Los Afuerinos, otra experiencia muy importante, ya que de ahí se repitió estos encuentros y una linda amistad.

Al corto andar el sello nos planteó que la grabación se debía hacer a más tardar el mes de junio ya que el disco debería salir al mercado a más tardar el 01 de Agosto y que parte de la grabación se debía hacer toda la publicidad y para ello se requerían sesiones fotográficas ¿Sesiones fotográficas?, esto era una nueva actividad que no conocíamos y que se nos advirtió que esta era una actividad muy agotadora y que debíamos estar preparados, ¿Agotadora?, ¿Por qué, si solo eran fotos? Se continuó con el trabajo de los arreglos del repertorio para grabar en julio.



Los Afuerinos grabando para CBS – Carlos Jil, Juan Hernández, Alberto Ponce, Héctor Morales, Luis “Sata” Ponce – 1990

A mediado de julio se inicia grabación en uno de los estudios más importante del país a un nivel muy alto con la dirección de Rony Medel, para esa grabación el sello incorporó bajista y baterista, un trabajo muy complejo debido al alto nivel de ingenieros y técnicos, pero se terminó tremendamente satisfecho de lo logrado en 18 cuecas, tres de las propuestas por el sello más 15 del repertorio del grupo.



Los Afuerinos grabando para CBS – Luis “Sata” Ponce, Alberto Ponce, Juan Hernández, Héctor Morales, Carlos Jil - 1990



Los Afuerinos en sesión de grabación

Ya nos habían mencionado que después de la grabación se debía programar las sesiones fotográficas, de las cuales estábamos advertido que debíamos estar preparados por lo cansadora que eran estas, lo cual a nosotros nos parecía gracioso, ¿Qué podía ser cansador el sacarse fotos? y llegó el día y que se programó realizarla en Valparaíso para esa sesión, con un equipo de fotógrafos y maquilladores, un día completo en eso de, ponerse acá, de esta manera, por allá y del disparo de los fotógrafos, nunca supimos para que tantas fotos, pero si ahí descubrimos que las sesiones fotográficas para este nivel si eran muy agotadoras.

A fines de Julio sale el nuevo disco, en vinilo y cassette con el nombre de “**Los Afuerinos Cuecas Porteñas y Chileneras**”, en los primeros días de agosto se realiza el lanzamiento en Santiago con toda la pompa de un sello grande, con los medios de publicidad tanto radiales como de prensa, donde se nos informa que el disco se incorporaba al catálogo de la división *Okeh Internacional*, y que sería enviado en forma simultanea para todo el país.



En esta producción para CBS se incorporan tres cuecas de autoría de Héctor Morales, dos de ellas premiadas en festivales incorporadas en el lado A y otra dedicada al grupo en el lado B.

“**Al cantor Ausente**”: Primer lugar en el Festival del Huaso de Olmué.

“**Hijo de Pescador**”: Segundo lugar en Festival de Cueca y Tonada.

“**Cueca de Los Afuerinos**”: Dedicada a la interpretación de cuecas de Los Afuerinos.

Lo primero que nos llamó la atención, fue lo destacado del nombre del grupo en el título de la producción, lo que nos creó una inquietud y grata sorpresa, por ello decidimos que en próxima reunión haríamos las consultas respectivas. Producto programar y afinar presentaciones del grupo que se coordinaban con el sello, debido que ellos también generaban una agenda de presentaciones, en una de estas reuniones tuvimos la oportunidad de realizar la consulta a Rony Medel gerente de producción del sello, sobre la importancia de destacar el grupo.

- Rony, el grupo tiene una inquietud y queremos consultarte porque nos incorporaron en el catálogo internacional que es el más importante del sello y lo otro es la importancia del grupo para ustedes – Manifestó Héctor.

La respuesta de Rony fue muy contundente y nos dejó más asombrados, por lo inesperada y contundente.

- Miren chiquillos – respondió Rony

- El sello realizo un estudio sobre la proyección del grupo, donde se concluyó varios factores para tomar esta decisión.

- La primera es la calidad del grupo.

- Segundo, la proyección en el tiempo nos permite apostar en ustedes en el largo plazo por su juventud, ya que el folclor en chile nos explosivo y se requiere permanencia en el tiempo y eso hace que sea una buena inversión.

- La tercera es que no existe un grupo cuequero urbano establecido y que ya tenga una trayectoria como el de ustedes de más de 10 años, además ganar el festival de Olmué y otros festivales.

- Otra de las consideraciones es que hace más de 20 años que no se realiza una producción solamente con cuecas, la excepción son Los Hermanos Campos, pero con este estilo ya hace muchos años que no se realiza este tipo de grabación y lo que se produce año en año son compilados de diversas cuecas extraídas de varios discos.

- Finalmente ustedes son únicos, no existe un grupo como ustedes y es muy importante para el sello sacar algo que no sea repetitivo y eso nos da mucha más expectativas.

Por supuesto que con esas respuestas no consultamos más y nos produjo una tremenda satisfacción la opinión que ya estaba formada del grupo, por ello además de las presentaciones de grupo se continuó con la producción escribiendo nuevas cuecas. Durante todo el año el grupo estuvo en forma permanente en actividad ya sea por la temporada de rodeos contratado por todo el periodo por empresario del rubro, pero además debemos destacar que en los primeros meses del año, estaba toda la actividad que generaba el Campeonato Nacional de Cuecas de Arica, con campeonatos comunales y regionales en todo el país, con una participación extraordinaria tanto bailarines como de público, en muchos de ellos no encontramos con más de 30 parejas, eso significaban tres conjuntos para la interpretación de las cuecas con dos grupos de estilo huaso y nosotros con cuecas urbanas.

Preparando nuevas producciones para festivales y un posible nuevo disco, ya a final del año Luis “Sata” Ponce nos planteó el interés de enviar una cueca de su autoría a

la competencia folclórica del Festival de Viña, se preparó, se grabó y se envió, con la expectativa del resultado y llegó el momento de los clasificados:

“Cueca Porteña” Autor y compositor: Luis Ponce Intérpretes: Los Afuerinos

Cueca Porteña

**Quisiera morir cantando
Mi linda cueca porteña
A mi corazón prendida
Como mi tierra chilena**

**Cuando escucho guitarra
Con acordeón
Y el sonoro pandero
De corazón
De corazón ay si
Para cantarla
Lindo Valparaíso
Para bailarla**

**Cántame una del puerto
Muero contento**

Una enorme alegría y satisfacción, Los Afuerinos de nuevo al Festival de Viña, esta situación la comunicamos al sello, el cual ya estaba informado y preparaba todo un plan ya que un grupo perteneciente a su catálogo estaba clasificado en el festival.

Lo primero que propuso fue realizar una grabación promocional de la cueca, para ello ya no contábamos con Samuel en el arpa y Fernando en el piano, en ese momento en el grupo solo estaban, Alberto, Carlos, Luis, Héctor y como invitado Juan Hernández, lo que fue comunicado a Rony, eso no fue impedimento ya que el sello se encargaría de los músicos. Llegó el día de la grabación, tal fue nuestra sorpresa del nivel de los músicos que nos esperaban para grabar, el maestro Traslaviña en el piano uno de los grandes pianistas del país y que era el número puesto en la mayorías de las producciones folclóricas, otro gran músico como Casabon un contrabajista de alto nivel. Como la cueca quedó grabada en menor tiempo que lo que estaba programado el uso del estudio de grabación, se solicitó a Rony grabar otras cuecas de autorías del grupo de manera tener material para próximos festivales. Ese mismo día quedó programado la sesión fotográfica, ya que el sello tenía su propuesta de apoyo para el festival.

Nuevamente al festival de Viña y a preparar la interpretación con orquesta, por lo que nuevamente se recurrió al maestro German Concha quien ya nos había dirigido en el año 1990 con la cueca Al cantor Ausente, por ello el más indicado para los arreglos y dirección de orquesta en el festival.



Los Afuerinos en ensayo con el Maestro German Concha – Carlos Jil, German Concha, Alberto Ponce, Héctor Morales, Luis “Sata” Ponce – 1991

A esta altura se contaba con promoción en cassette para la cueca y poster del grupo y que se comenzaron a entregar en las actuaciones venideras ya que se contaba con personal enviado por el sello para promocionar el grupo y la cueca.



Estar en la competencia folclórica del Festival de Viña del Mar era una cuestión nuevamente desconocida y que significaba en ese momento un despliegue muy importante y que como grupo no lo teníamos dimensionado, más aun con el apoyo del sello más grande a nivel internacional, eso nos significó cumplir con actividades que el sello programaba, con asistencia a programas radiales, entrevistas para medios escritos de manera de llegar promocionados al festival.

Llego el momento del festival y trasladarse al hotel O’Higgins un día antes del inicio del certamen y con toda una agenda de actividades, la experiencia de este festival fue muy buena para el grupo que tuvo la oportunidad de codearse y hacer amistad con artistas consagrados en un sin número de tertulias, con Eugenio Moglia gran

guitarrista y compositor, director de Los Moros, quien musicalizó los poemas de Andrés Rivanera, en este grupo se agregó también el gran conductor del programa de televisión “El festival de la una” Henrique Maluenda, otro personaje del folclor como Hugo Lagos, podemos recordar una noche muy importante donde Luis “Sata” Ponce y Juan Hernández acompañando valses y boleros a Lucho Barrios que se hospedaba en el hotel por andar en gira en la zona en ese momento, también podemos destacar una visita la cárcel de Valparaíso en una comitiva con Los Jaivas, en la cena de bienvenida en el Casino de Viña del Mar, compartiendo en la mesa con Armando Manzanero.

Dentro de las actividades también teníamos conferencias de prensa para los medios escritos y radiales, como anécdota del poco conocimiento que teníamos de los artistas internacionales, estábamos en una conferencia para la radio Portales donde cantábamos la cueca, estábamos en eso cuando el conductor nos dice.



Los Afuerinos en conferencia de prensa en Festival de Viña del

Mar – 1991

- Sé que Los Afuerinos también interpretan rancheras.
- Si tenemos un disco grabado.
- Entonces pueden acompañar a nuestra tremenda invitada.
- Por supuesto.

Hicimos el espacio y se instala la invitada, saluda pero no se presenta y comienza a cantar una ranchera de inmediato que acompañamos y cuando termina el conductor dice:

- Brindémosles un gran aplauso nuestra invitada de lujo Yuri.

Por su puesto que hasta ahí llegó nuestra conferencia pero nos fuimos con la inmensa sorpresa y satisfacción que habíamos acompañado a Yuri. Otra de las presentaciones del grupo fue en programa de televisión en el Hotel Miramar donde se grabó la cueca para un programa de promoción del festival.

Se inició la competencia y con muy buena aceptación del público durante todas las noches, terminando finalista, el resultado no nos dejó conforme, pero nuevamente una gran experiencia para el grupo que se estaba posicionado en el medio folclórico con este estilo y donde no existía otro conjunto establecido haciendo ese tipo de cuecas.



Los Afuerinos en competencia Folclórica Festival De Viña del Mar – Carlos Jil, Héctor Morales, Alberto Ponce, Luis “Sata” Ponce Juan Hernández – 1991

También el mismo año se estuvo en la competencia del Festival de Cueca y Tonada Inédita de Valparaíso y una extensa actividad en los campeonatos de cuecas a nivel nacional.

- A esa altura del grupo, con una trayectoría de más de 10 años, con participación en los festivales más grande del país, con grabaciones en una compañía internacional enorme, donde llegan artistas de gran nivel, con eventos en la televisión ¿Cuál era el pensamiento del grupo o su perspectiva como artistas ya consagrados?

- Artistas no, nosotros no teníamos esa dimensión, todos los integrantes siempre estuvimos en esto del canto por venir de familias ligadas al canto y siempre se realizó como algo normal y natural, que nos gustaba y disfrutábamos con ello, el poder conocer y compartir con artistas a nivel nacional e internacional eso era como nuestro gran premio, lo de artistas era para otros.

- Pero como, no estaban conscientes que tenían un futuro artístico y que debería ser explotado.

No, existían dos razones para no verlo desde esa perspectiva, ya que el folclor en nuestro país, con raras excepciones, no se daban las condiciones para vivir de ello, inclusive grupos con mucho mayor trayectoria tenían sus propios oficios o actividad, lo mismo sucedía en los integrantes del grupo, todos teníamos nuestra propia actividades u oficio que nos permitía la subsistencia.

A propósito de lo mismo, los espacios para la cueca no abundaban y además lo que existía era para las agrupaciones con estilo huaso y nosotros seguíamos solos con el estilo urbano, pero nuestro propósito era poner sobre escenarios la cueca urbana y para ello se continuó en la construcción de nuevas cuecas, con nuestro estilo, sin imitar a nadie en los escritos y con una composición más amplia en melodías.

Una forma de proyectar más el trabajo debido a las limitaciones de escenarios para las cuecas, se llegó a la conclusión que debíamos ampliar la temática e incorporar composiciones de la bohemia del puerto, donde estaba presente la cueca pero también los valses, boleros y tangos, producto de ese trabajo en este año Los Afuerinos son invitados al show del Festival de Angol en representación de Valparaíso, ya que ese año el festival estaba dedicado en homenaje y a destacar esta ciudad, los que nos dio la opción de poner sobre un escenario grande e importante, nuestro primer show de canto urbano bohemio, lo que fue dándole una nueva perspectiva al grupo sin abandonar todo el trabajo de más de 10 años en la cueca.

Ese mismo año Carlos Jil envía la cueca “Tenlo presente” de su autoría al Festival Nacional de la Cueca de Santa Cruz, la cual clasifica en un festival que su mayor característica era ser muy tradicional en composiciones y por esa razón los ganadores en las versiones anteriores tenían esa característica, lo cual para nosotros nuevamente tenía el desafío de poner en una competencia muy tradicional una cueca urbana, como ya teníamos experiencia en festivales, fuimos con el propósito de cambiar esa característica con todas las ganas y lo logramos, ganamos el primer lugar con la cueca de Carlos Jil “**Tenlo presente**”, lo que continuaba la senda de los buenos resultados para la cueca y para el grupo.



Los Afuerinos Ganadores 1º lugar Festival Nacional de la Cueca en Santa Cruz

Producto de esto resultados la compañía discográfica nos incorpora en un disco compilado “Las cuecas en saco”, con artistas consagrados, los que nos permitió

estar en forma permanente en los medios de difusión radial y con ello tener un año muy activo.

En 1992 Rony Medel nos comunica que la compañía CBS fue comprada por SONY y que se mantenía por un año más con esa compañía el contrato existente y que debíamos preparar una nueva producción que aún no tenía fecha y que se no avisaría oportunamente, pero que deberíamos prepararla. Se estaba en los ensayo para el nuevo disco el cual debía contener un nuevo repertorio y donde queríamos incorporar cuecas de nuestra autoría, Héctor presenta una composición de una trilogía de cuecas donde se produjo un desacuerdo.

- Chiquillos tengo una trilogía de cuecas, me gustaría que las viéramos.
- Ya muestra las letras – Dice Carlos.
- Oye, yo creo que estas cuecas están para festival – Dice “Sata”.
- Grabémosla para que las mandemos – Dice Alberto.

*- *Haber, estos es nuevo, ¿Qué es eso de una trilogía de cuecas?**

Bueno, vamos recordar esto de las composiciones de cuecas, en ella tenemos dos aspectos muy importante, uno es la creación de la obra lírica o escrito en un poema, la composición tonal y la rítmica, eso es lo que se interpreta, el otro aspecto es la danza. Vamos a reiterar esto de la lírica o escrito y nos referimos a la cueca de 48 compases que se estructura de una cuarteta, dos seguidillas y un remate. La cuarteta es una estrofa de cuatro versos octosilábicos, con rima consonante o asonante del segundo con el cuarto verso, la seguidilla es una sucesión de cuatro versos, en la que los impares tienen siete sílabas y los pares cinco, en que nuevamente la restricción de rima consonante o asonante recae en los pares. En la construcción de la segunda seguidilla, el primer verso debe ser idéntico al cuarto de la primera seguidilla, pero, el cuarto de la primera seguidilla solo tiene cinco sílabas y el primer verso de una seguidilla debe tener siete, para ello se agregan dos y que en general se utiliza mayormente el conjunto de silabas "ay sí", finalmente el remate es una especie de media seguidilla, con ambos versos rimados.

Con respecto a lo musical, su rítmica es de 6/8 y está compuesta por dos versos musicales A y B de pregunta y respuesta para toda la composición, de ahí que es tan compleja tanto su escrito como la composición musical.

*- *Ahora yo reitero lo complejo esto de hacer cuecas, ¿pero qué pasa con la danza?**

En lo relacionado con la danza existen muchas versiones de la danza, pero en lo general por tradición se baila tres veces o tres “pies” como se menciona. Una de las

explicaciones populares en relación de bailarla tres veces, proviene de que la cueca es de muy corta duración, un poco más de un minuto y que al ser una danza de conquista, en ese tiempo no se lograría, por ello se dice que el primer pie sería para conocerse, el segundo para proponer y el tercero para concretar la conquista, si fuera así, de ahí vienen los tres pies y que puede ser cantada por tres cuecas diferentes o por una trilogía de cuecas.

- ya volvamos a esto de trilogía

Las cuecas en su poema escrito, narra una composición de principio a fin, por ello su estructura debe ser muy sintetizada, por lo tanto, para escribir un relato más extenso se construye en tres cuecas, un ejemplo de ello es la obra de nuestro gran poeta Pablo Neruda premio Nobel de Literatura en su libro “Canto General” que se publica en 1950, donde dedica tres Poemas a Manuel Rodríguez con métrica de cueca y que Vicente Bianchi en 1960 las musicaliza como tonadas, pero son cuecas.

Señora, dicen que donde, mi madre dice, dijeron, el agua y el viento dicen que vieron al guerrillero.	Saliendo de Melipilla, corriendo por Talagante, cruzando por San Fernando, amaneciendo en Pomaire.	Que se apaguen las guitarras, que la Patria está de duelo. Nuestra tierra se oscurece: Mataron al guerrillero.
Puede ser un obispo, puede y no puede; puede ser sólo el viento sobre la nieve: sobre la nieve, sí, madre, no mires, que viene galopando Manuel Rodríguez.	Pasando por Rancagua, por San Rosendo, por Cauquenes, por Chena, por Nacimiento: por Nacimiento, sí, desde Chiñigüe, por todas partes viene Manuel Rodríguez.	En Til-Til lo mataron los asesinos, su espalda está sangrando sobre el camino: sobre el camino, sí, quién lo diría, él, que era nuestra sangre, nuestra alegría.
Ya viene el guerrillero por el estero.	Pásale este clavel, vamos con él.	La tierra está llorando. Vamos callando.

Esto es una trilogías de cuecas y no es menor que nuestro gran poeta escribía cuecas y con absoluta estrictez a su composición lírica, con relato completo, el que

no está en un solo poema o cueca, un inmenso referente para todos nosotros y muestra de una gran obra compuesta en una trilogía de cuecas.

- *Extraordinario y que pasa con la trilogía de ustedes.*

Lo podemos mencionar como un hecho importante, pero casi anecdótico lo que nos pasó con esta trilogía de cueca, tal como dijimos se componía de tres poemas dedicada a la cueca misma cuyos títulos eran “**Naciste**”, “**Serás eterna**” y “**Para quererla**”, pero enviarla o darla a conocer en forma individual no tenía mucho sentido porque era un contenido que se expresaba en las tres cuecas y para los festivales se concursa solo con una cueca, las revisamos y llegamos a la conclusión que solo el tercer poema o cueca podía ser válida para un festival, porque se podía entender como individual.

- *Nos puede mostrar la cueca*

Para quererla

**Tienes el alma en el tono
Y corazón en la letra
En coplas de cuatro versos
Es como nace la cueca
En seguidilla crece
Es un encanto
Alegrías y penas
Dice su canto
Dice su canto ay si
Su conclusión
En el remate tiene
Fuerza y razón**

**Tienes que conocerla
Para quererla**

Esta cueca nos dice en su texto como se debe estructura una cueca, con un poco de romanticismo, era el final del contenido de los tres poemas, pero creíamos que no necesita de las demás cuecas y se podía entender como un contenido de principio a fin, basado en eso que se podía entender como una cueca individual. Finalmente se decidió enviar “**Para Quererla**” a la preselección del Festival Nacional de la Cueca de

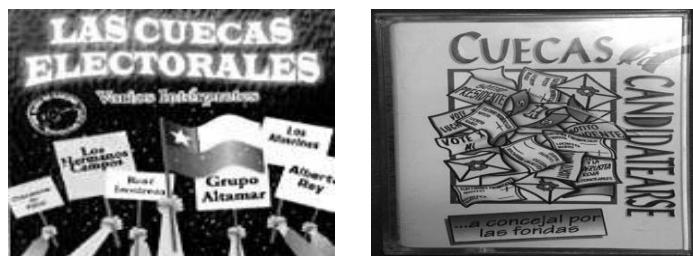
Santa Cruz, claro que sin ningún expectativa, ya que el año anterior Los Afuerinos habían logrado el primer lugar con la cueca “**Tenlo presente**” de Carlos Jil, siendo esta una gran excepción por la característica mencionada del festival, muy tradicional y que generalmente ganaban agrupaciones de la sexta región hacia el sur, por ello fue una gran sorpresa cuando nos llegó la información de clasificación:

Cueca: “Para Quererla” – Autor y Compositor: Héctor Morales Romo Interpretante: Los Afuerinos

En esta ocasión, por primera vez íbamos a competir absolutamente relajado, ya que suponíamos que no teníamos ninguna posibilidad, habíamos ganado el año anterior, con una cueca urbana, compitiendo sola, ya que el resto de los participantes todos eran huasos.

- *¿Porque solo y los demás grupos?*

En ese año 1992, no existían grupos de este estilo de cueca urbana y si existían no estaban en estos escenarios ni menos grabando, lo que existía eran discos de intérpretes de este estilo cuecas como Los Chileneros, Los Centrinos y posiblemente otros, pero como conjunto no existían, todos ellos eran cantores populares y que los sello los reunía para realizar una producción, que por demás no fueron muy conocidas en ese momento y ya llevaban más de 20 años de ser publicadas, producto de aquello la compañía discográfica edita nuevos disco compilado donde se incorpora a Los Afuerinos.



Pero volviendo a clasificación de la cueca “**Para quererla**”, esta era la oportunidad de disfrutar un festival con mayor tranquilidad. Cuáles son las anécdotas, la primera llegamos al festival los demás autores, compositores y los intérpretes nos preguntaban:

- Chiquillos ustedes viene al show?
- No, a la competencia.
- Yaaaa, o sea que tenemos que ir por el segundo y tercer lugar.
- ¿Y porque?
- Si es porque ustedes siempre ganan.
 - No, esta vez no, ganamos el año pasado, no tenemos ninguna posibilidad, solo los venimos acompañarlos.

Con esa respuesta todos se reían, pero no sabemos si los convencíamos, por supuesto que si nosotros estábamos ahí queríamos ganar, pero lo considerábamos casi imposible.

Llego el momento del festival, la interpretación muy bien, gran aceptación del público, todo muy bien el ultimo día se interpretó la cueca y tuvimos la gran idea de ver el show como público y desde la galería en el último peldaño sentados hasta terminar el show. Termino el show y nosotros en galería dispuesto a ver la premiación con toda tranquilidad, pero siempre con una expectativa.

- Chiquillos bajemos porque viene la premiación – dice Héctor.
- Sabes, yo quiero ver una premiación, para saber cómo uno
Se ve ahí en esa instancia – respondió Luis “Sata” Ponce.
- Bueno, tienes razón veamos la premiación desde acá.

Todos los autores, compositores intérpretes al escenario, que queda prácticamente repleto, todos con sonrisas nerviosas y como dando animo al del lado y/o tratando de dar una imagen de tranquilidad, en ese recuento estábamos cuando aparece el conductor con el acta del jurado, tercer lugar, no estábamos, un tercerito no era malo, segundo lugar tampoco, si teníamos una esperanza escondida, con ello se acabaron.

- **Primer lugar, vienen de Valparaíso – anuncia el locutor Valparaíso, de Valparaíso somos nosotros y todos de pie.**
- **Cueca: “Para quererla” Autor y compositor: Héctor Morales Romo Intérpretes: Los Afuerinos**

Ahora la distancia de la galería al escenario parecía una distancia enorme, más aun con público, que nos quería felicitar y nosotros tratando de bajar de la galería para llegar a la premiación. El locutor de nuevo repetía, ellos vienen de Valparaíso, son los ganadores con la Cueca: “Para quererla” Autor y compositor: Héctor Morales Romo Intérpretes: Los Afuerinos.



Los Afuerinos – Ganadores por segundo año consecutivo el Festival Nacional de la Cueca Santa Cruz – 1993

Llegamos al escenario, pero entre felicitaciones y abrazos, no aparecíamos para la premiación, Héctor recibe el premio y cuando comienzan a preparar el escenario con micrófonos nos dimos cuenta que se tenía que interpretar la cueca ganadora, Alberto el más activo salió rápidamente a buscar los instrumentos, afortunadamente siempre existen integrantes de otros conjuntos solidarios que lo ayudaron, porque con una acordeón tres guitarras difícil de poder llegar con todo al escenario, además que estaba repleto de participantes y todos felicitándonos y abrazos, finalmente pudimos interpretar la cueca.

Terminada la premiación y ya en la despedida del festival, viene una nueva sorpresa, se nos acerca un integrante jurado y dice.

- Héctor, soy el presidente del jurado y quiero felicitarlo y además como jurado agradecerle.
 - Muchas gracias muy amable – respondió Héctor
 - Quiero agradecerle porque esta vez usted nos facilitó tremadamente la labor del jurado – continuo muy serio
 - ¿Me puede explicar porque?
- Quiero contarle que desde la primera revisión y presentación en el escenario el jurado unánimemente la dio inmediatamente como ganadora, por ello solo nos quedó el trabajo de los otros lugares y usted sabe que el primer lugar es lo más complejo para el jurado.
 - Así que solo me queda en nombre del jurado felicitarlo y Los Afuerinos.

Solo pudimos agradecerle y quedar con una satisfacción enorme, porque de nuevo nos encontrábamos en una situación nueva y muy reconfortable para nosotros. A esa altura los resultados de Los Afuerinos ya eran noticias en la prensa y en los medios radiales.



Después del festival teníamos que incorporarnos al trabajo de la nueva producción anunciada y que se debía grabar este año para ser lanzada al público en 1993. Preparar una producción para una gran compañía discográfica, requiere de mucho trabajo y esfuerzo, producto de elegir repertorio, revisar constantemente este repertorio y para una producción de cueca se requerían 18, las cuales debían ser elegidas ensayadas y arregladas tanto en su interpretación del canto como en su instrumentación, nosotros ya conocíamos por la grabación anterior, que las exigencias de Rony Medel como productor musical eran muy altas, además que los medios tecnológicos que disponía la compañía eran de alto nivel, más aun nuevamente que seríamos incorporado en el catálogo internacional.

Producto que aún no se grababa el nuevo disco, nuevamente la compañía discográfica nos incorpora en otro compilado que llamo “Cuecas electorales”.

- Nos puedes explicar lo del catálogo y su importancia y para los que no sabemos, en más detalle ¿Qué es lo de preparar una producción de un disco?

- Lo del catálogo, lo compone la producción de discos de los artistas de la compañía en un periodo o del año, por cada una de sus divisiones, el cual es enviado con los respectivos discos a los medios radiales, digo medios radiales porque en ese momento solo se producían discos, como también se envía las promociones de folletos y poster a los medios escritos para su publicidad. Ahora la importancia o significado de que nosotros estuviésemos en la división Internacional, es que en ese catálogo, solo por mencionar a uno con el cual compartíamos era José Luis Rodríguez, que en ese momento estaba en la cúspide de su fama, de ahí la importancia y la exigencia para estar ahí.

- Para los que nos sabemos nos puedes contar. ¿Qué significa realizar una producción discográfica?

Realizar una producción discográfica en este nivel de compañías discográficas se tiene considerar varios aspectos para su preparación, los cuales deben ser analizados y revisados para llegar a tener una conformidad con la compañía y el artista.

- Repertorio para una grabación

Un repertorio para una grabación de larga duración como se denomina, debe elegirse temas de la línea y agrado del grupo, que quede bien en cuanto su interpretación vocal y que sea comercialmente atractivo para el público, de manera que la compañía lo acepte comercialmente.

- Arreglos vocales

En los arreglos vocales se debe considerar, cosas tan simples como, quien inicia el canto, como se arman los dúos, en que tema se puede o se debe incorporar una armonía.

- Arreglo instrumental

Los arreglos de este tipo se considerar que instrumento van en cada tema, cual va ser el instrumento cantante, hacer introducción instrumental para cada tema, como también para el final de la interpretación.

- Armado e interpretación

Acá se debe observar que los temas deben tener resueltas la complejidades, además cada uno ellos debe estar muy

“afiatado” u conseguir el “fiato” en rítmica, fraseos, volumen, etc.

- Tiempos de estudio de grabación

Para este nivel de grabación, las compañías tienen dispuestos horarios y tiempos de estudios, de ahí que el armado, preparación y fiato de los temas, es trabajo que requiere dedicación y un esfuerzo importante

- Condiciones para la grabación

Las condiciones profesionales de ingenieros y elementos técnicos son de alto nivel y exigencia, es por ello que las condiciones vocales y de instrumento deben estar en perfectas condiciones.

- Masterisar

La Masterisacion es una tarea que deben hacer los técnicos, pero a nuestro juicio es muy importante que participe el arreglador del grupo, porque es el quien tiene en sus arreglos como debe salir cada tema.

En relación a los aspectos planteados, no es una regla de cómo se debe hacer, simplemente son considerando que entrega la experiencia y que pueden servir de guía para una producción discográfica.

Llego el momento de la nueva producción del cuarto disco esta vez para SONY Music, para esta producción se incorpora en el arpa el maestro Alberto Rey, en piano el maestro Rubén Gaete, Casabon en el bajo, nuevamente apoyado por Rony Medel en la producción con resultado enteramente satisfactorio, producto del tremendo aporte de estos maestros.



En esta nueva producción se incorpora una mayor creación de los autores del grupo como:

- Luis "Sata" Ponce:
 - Cueca Porteña (Finalista Festival de Viña del Mar)
 - Carrera a la Chilena
- Carlos Jil:
 - No te puedo olvidar
 - Tenlo Presente (1º lugar Festival Nacional de la Cueca)
 - No te vayas
- Héctor Morales Romo:
 - Al cantor ausente (1º lugar Festival del Huaso de Olmué)
-
- Cuecas de Los Afuerinos
 - Poeta y Cantor urbano
 - Homenaje



Los Afuerinos grabando para SONY – Carlos Jil, Juan Hernández, Alberto Ponce, Héctor Morales, Luis "Sata" Ponce – 1993

"Los Afuerinos Sus Mejores Cuecas", título de la nueva producción, donde definitivamente el grupo ya tenía toda una trayectoria y un trabajo con reconocimiento del público y de las compañías discográficas.



Finalmente sale al mercado la cuarta producción de Los Afuerinos, a esta altura con terreno ganado en lo folclórico, no solo en las emisoras radiales sino que la prensa ya destacaba el nuevo trabajo del grupo.



Ya con esa trayectoria el grupo aparecía en los catálogos de cuecas lo que para nosotros era muy importante el reconocimiento para el grupo.



Ese año, no solo se trabajó para la grabación, también estaban las presentaciones, ya final de año producto de los buenos resultados en los festivales y por ser una vitrina muy importante, Héctor nuevamente envía otras de las cuecas de la trilogía **“Serás eterna”** al Festival del Huaso de Olmué, la cual clasifica una vez más. Paralelo a esta nueva participación en el Festival de Olmué y producto de los buenos resultados, el grupo es contratado para ser parte del show del Festival de Cueca y Tonada de Valparaíso, doble tarea preparar la cueca a defender en Olmué y un show para este contrato.



Los Afuerinos en Festival del Huaso de Olmué — Carlos Jil, Alberto Ponce, Héctor Morales, Juan Hernández, Luis “Sata” Ponce - 1994

Para el show de Valparaíso se preparó una parte de la bohemia del puerto y la otra fue una novedad en ese periodo, ya que el grupo y sus autores habían participado con variadas cuecas y para que no fuera muy extenso se seleccionaron varias ellas y se construyó un Mix de cuecas participantes en este festival, en la presentación se aclaró para el público que lo que presentaría no sería cuecas completas, que solo eran partes de cuecas de manera que no salieran a bailar y que se presentaban de esta manera para mostrar la importancia en la creación de grupo para este festival.

Tal como lo mencionamos Hernán Núñez cada vez que podía nos acompañaba en las presentaciones y en este festival no fue la excepción, cuando venían las cuecas se incorporaba a tocar pandero como lo vemos acá. A la semana siguiente nos fuimos al Festival del Huaso de Olmué, con más experiencia en este tipo de evento, no nos fue del todo bien, pasamos la final, pero esta vez no premiamos, esto es así, probablemente la apreciación que teníamos que una trilogía de cuecas se debía presentar completa y que la única que podía presentarse sola era la “Para quererla” que había ganado el año anterior el Festival Nacional de Cuecas de Santa Cruz.



Los Afuerinos y Hernán Núñez en el Festival de Cueca y Tonada Inédita de Valparaíso

Otra participación en el Festival del Huaso de Olmué, pero ya no estábamos solos en este estilo de cuecas ya que al inicio de 1993 Víctor, Claudio, Rodolfo y Ricardo forman el Grupo Altamar, un anhelo de Víctor Hugo Campusano de formar un grupo para interpretar este estilo de cueca, que había manifestado al grupo en el festival del Huaso de Olmué del año 1990, cuando Los Afuerinos ganaban con la cueca “Al Cantor Ausente”. Ya no solo los autores del grupo se dedican a componer cuecas, también se incorporan a escribir en otros géneros folclóricos, fue así como en 1994 Luis “Sata” Ponce escribe un Villancico que clasifica en el Festival de Villancico de Nancahuá, el cual es premiado con el 2º lugar, producto de este excelente resultado en ese festival, en el año siguiente el grupo es invitado al show estelar de dicho festival.

Ese mismo año la SCD lleva a Los Afuerinos para el show estelar en la Cena Nacional para sus artistas, evento que se realiza en el Hotel Hyatt de Santiago con más de 1200 artistas de todas las categorías que componen la sociedad, esta vez el grupo acompañado con Alberto Rey en el arpa, maestro Pedro Mesías en el piano y Giolito en batería.



Los Afuerinos en la Cena SCD – Héctor Morales, Alberto Rey, Carlos Jil, Alberto Ponce, Luis “Sata” Ponce – 1994

Pero no solo eran artistas invitados, sino que además en las autoridades se contaba el Presidente de la Republica Don Eduardo Frei Ruiz-Tagle, donde por primera vez el grupo compartía con un presidente de la república y con artistas consagrados.



Héctor Morales, Luis "Sata" Ponce, Cesar Antonio Santis, Luis "Sata" Ponce, Héctor Morales, Presidente Sra. Marta Larraechea, Carlos Jil

En ese periodo la SCD realizaba un solo evento nacional y esperado por todos los artistas, por ello la concurrencia era masiva y para nosotros durante mucho tiempo concordamos que esta fue una de las presentaciones más exigente, debido que de público teníamos autores, actores, escritores, músicos e intérpretes del nivel de Los Jaivas, Illapu, Los Huasos Quincheros, Los Huasos de Algarrobal, Los Moros y una gran cantidad de solistas y al conducción de Cesar Antonio Santis, por ello, por calidad del público e invitados nos resultaba una de las presentaciones de mayor exigencia.



Carlos Jil, Alberto Ponce, Cesar Antonio Santis, Luis "Sata" Ponce, Héctor Morales

En abril de 1994 el grupo es invitado a una gira cultural a Argentina a la provincia de la Rioja, producto que en ese periodo Carlos Jil no estaba participando en el grupo, se invita a Eduardo "Lalo" Ahumada un extraordinario ejecutante en arpa y además a Lucy Briceño como Campeona Nacional de Cueca, una gira inolvidable durante 10 días con una agenda nutrida de festivales y eventos donde el grupo quedo tan impresionado de magnitud del folclor en ese país y del trato cariñoso y afectivo de sus anfitriones, al extremo que más de una vez para poder cumplir con las actividades, el grupo fue trasladado en la comitiva del gobernador de la provincia, como corolario de la gira, el ultimo día se organizó un evento público de despedida en una localidad llamada Olta, donde Los Afuerinos fueron instalados

en el escenario durante todo el espectáculo, para que los artistas participante saludaran y despidieran al grupo, una fiesta inolvidable. Fue tal repercusión de esta gira para el grupo que desde ahí se incorporaron temas de ese país en repertorio, temas que nos entregaron grupos argentinos.

En 1994 Margot Loyola recibe el Premio Nacional de Arte, un reconocimiento a una tremenda labor de investigación y de enseñar y mostrar todo es conocimiento de un arduo trabajo, Los Afuerinos no estaban ajenos a la tarea de esta gran maestra ya que sus inicios el grupo recurrió a ella para que nos enseñara y nos contara sobre la cueca urbana, fue ella quien con nos contactó con Hernán “Nano” Núñez, quien nos llevó a la gran Peña del Farol y que además siempre reconoció nuestro trabajo con manifestaciones evidentes como invitarnos a su premiación en el Teatro Municipal de Santiago al cual no pudimos asistir y que posteriormente en la premiación de la SCD donde si asistimos “nos tiro las orejas” por no haberla acompañado. Pero tuvimos la oportunidad de resarcirnos cuando televisión del Canal 4 realiza un homenaje por su premiación la pudimos acompañar.



Los Afuerinos en homenaje a Margot Loyola en Canal 4 UCV – 1994

Capítulos XX.- De 1995 a 1999

En 1994 producto de la ausencia de Carlos, se incorpora al grupo Mario Santibáñez con una voz baja privilegiada, lo que permitió al grupo incorporarse en arreglos vocales para temas como "Escríbeme una Carta" del Autor Argentino Daniel Toro, el soneto 93 "Matilde" de Pablo Neruda y musicalizado por el argentino Cesar Isella, tonadas de Luis "Sata" Ponce como "Bella Paloma al Viento" y "Sur todo mi amor". Este trabajo se presenta por primera vez en un concierto en el teatro Municipal de Viña del Mar con extraordinaria asistencia de público, esta experiencia permitió incorporarnos a nuevos escenarios, donde ya no solo se estaba el público cuequero, sino que un público que gustaba de otro tipo de espectáculos y más masivos.

Unas de las situaciones que gratificaba muchísimo a los integrantes del grupo, es que a partir de ganar el Festival del Huaso de Olmué y la presencia en el Festival de Viña del Mar, no solo se iba obteniendo en el reconocimiento del público, sino que además el grupo comenzó a valorarse en artistas de renombre, que para los integrantes estaban en otro nivel, como es caso de Alberto Rey integrante del dúo Rey Silva, reconocido a nivel nacional e internacional, quien aparte de participar colocando el arpa en la grabación de Los Afuerinos para la SONY en 1993, quedó muy agradado con nuestro trabajo, de ahí realizamos varias presentaciones con él, en 1994 en el Haytt para cena de la SCD y en 1995 en el show de Campeonato Nacional de Arica.

No solo eran intérpretes los que comenzaron a considerar al grupo, también estaban los autores, en este año 1995 aparece en el caminar del grupo Ignacio Millán, un autor con un record en el festival de Viña del Mar, si bien es cierto que existen más de un autor ganador de dos veces dicho festival, la importancia de Ignacio era de haber ganado dos veces consecutivas dicho festival, en 1986 con "Sube a mi lancha" y 1987 con "Rapa Nui mi amor", él llega al grupo con la intención que interpretáramos un tema de su autoría en el Festival de Viña del Mar, estábamos en esa propuesta cuando la Compañía Internacional Discográfica Polygram nos propone incorporarnos en un álbum de un catálogo de 10 producciones de cuecas con distintos intérpretes por cada disco, que sería distribuido internacionalmente, para ello la compañía nos propuso dos alternativas, una era grabar cuecas con trayectoria o reconocidas y la otra debería ser de nuevas autorías y que su contenido fuese alegre y divertidas donde se incorporaba a Ignacio Millán, como el grupo estaba con el propósito crear nuevas obras optamos por la segunda alternativa además que el plazo que disponíamos era muy breve el aporte de Ignacio fue muy importantes, él ya tenía la suficiente experiencia porque

ya había escritos cuecas y en ese estilo, con esta alianza se graba el disco el cual se edita en forma internacional como:

Posteriormente la compañía para el mercado nacional edita dos discos más, el primer volumen como **“Cuecas Picaras con Los Afuerinos”** y el segundo **“Cuecas de oro de Los Afuerinos”**. Por supuesto que en estas cuecas ya no estaba el romanticismo y/o crónicas como era estilo de composiciones de los autores del grupo, ahí encontramos cuecas con títulos como:

“Los Afuerinos Cuecas volumen 4”.



“Por echarme la chorea” : Autor – Luis “Sata” Ponce

“Hay que ser positivo” : Autor – Luis “Sata” Ponce

“El cabeza de ajo” : Autor - Héctor Morales Romo

“Como me saliste” : Autor – Luis “Sata” Ponce

“A bailar cueca” : Autor – Luis “Sata” Ponce

“El guatón” : Autor - Héctor Morales Romo

“Las dietas” : Autor - Héctor Morales Romo

“El galán” : Autor - Héctor Morales Romo

“Los inocentes” : Autor - Héctor Morales Romo

“El bolsa leche” : Autor - Ignacio Millán

“La cueca del hincha” : Autor - Ignacio Millán

“La enfermera” : Autor - Ignacio Millán

“La tele” : Autor - Ignacio Millán

“Voy pa' la playa” : Autor - Ignacio Millán

“El gorro” : Autor - Ignacio Millán

“Los frutero ofrecen” : Autor - Ignacio Millán

Estas producciones aumentaron en forma significativa las actividades del grupo, realizando conciertos y participando en show en todo el país, ese mismo año Los Afuerinos son contratados como estelar del show del Festival del Huaso de Olmué, lo que significó un nuevo impulso para los años 1996 y 1997.

Otro de los eventos para destacar en ese periodo es la invitación al show estelar del Festival de Patrananda en Coyhaique, de ese festival se puede mencionar y/o reiterar que nosotros no dimensionábamos la importancia del grupo o de ser considerado artista.

¿Cómo así?

El festival se realizaba en un gimnasio enorme de un regimiento de esa ciudad quienes eran los organizadores, por lo tanto todo estaba a cargo de militares que servían de coordinadores y asistentes, el día de nuestra actuación el gimnasio estaba repleto de público y que no tenía más cabida, con un escenario al fondo y los camarines en el otro extremo, cuando llegó la hora de actuación no se podía transitar y se tenía que llegar al escenario, en ese momento aparece un oficial con soldados para ayudarnos con los instrumentos, pero salir del camarín no se podía avanzar, rápidamente el oficial llama a mas soldado y ordena hacer un pasadizo y con voz de soldado ordena.

- **“Hacerse un lado que pasaran los artistas”**

Rápidamente nos hicimos a un lado, hasta que nos dijeron que avanzáramos, éramos nosotros los artistas.

Capítulos XXI.- De 1995 a 2000

Llega 1998 y se produce un quiebre o un traspie muy significativo para el grupo, se alejan los hermanos Ponce, Alberto por razones de trabajo se traslada al norte del país y Luis “Sata” Ponce iniciaba sus estudios de Pedagogía Musical en la Universidad de Playa Ancha, lo que por razones de tiempo y dedicación a los estudios no le permitía continuar, con estas ausencias solo quedaron Héctor y Mario los cuales decidieron continuar y de nuevo en la búsqueda de incorporar a integrantes, al primero que se ubica es a Luis Góngora y posteriormente se invita a Arturo Maturana quien venia del Grupo Molino que ya no estaba en actividad, pero todos tocaban guitarra y percusión, de nuevo Los Afuerinos estaban con la problemática de instrumento cantante, ya que no existía acordeón ni piano, por ese echo se decide aprovechar la experiencia existente de interpretar otro tipo de repertorio como canciones y temas latinoamericanas, solo con un par de guitarras, percusión y fundamentalmente con arreglos vocales.

A partir de ese momento se inicia una nueva etapa para Los Afuerinos, con la ausencia de Luis el gran instrumentista del grupo con su extraordinaria acordeón para las cuecas y guitarra para los demás temas del repertorio, sumado a la ausencia de Alberto con su primera voz y para el dúo con Luis, más aun que Carlos ya no estaba, el grupo se reducía en más de un cincuenta por ciento, por ello Héctor decide lamentablemente dejar las cuecas y toma la decisión de que el grupo se dedicaría a interpretaciones con arreglos vocales y asume el trabajo de realizar dichos arreglos, esto significó un trabajo intenso de cuatro o más ensayos semanales con horarios prolongados de manera de crear un repertorio para volver a los escenarios y se volvió a los escenarios y con un éxito sorprendente, pero con una gran problema, el público que conocía la trayectoria del grupo, siempre al final de actuación pedía cuecas, Luis Góngora no cantaba cuecas, Arturo no se sabía las cuecas de Los Afuerinos, pero además actuábamos solo con guitarras, Héctor y Mario accedían y cantaban una cueca, pero como los asistentes ya conocía las cuecas por los discos, no solo pedían cuecas sino que además pedían las de su preferencia, muchas veces dábamos la excusa que por razones de tiempo no podíamos continuar.



Los Afuerinos – Arturo Maturana, Hector Morales, Mario Santibañez, Luis Gongora - 1999

Como el repertorio y arreglos fue del gusto del público a finales del 1998 se nos contrata por seis meses en Viña del Mar, para actuaciones todos los fines de semana, el problema seguía siendo el mismo, las cuecas, no faltaba en el público que decía, “pero si están Los Afuerinos como no se van a cantar una cueca”, a esa altura Luis ya cantaba la “Cueca porteña”, afortunadamente en ese mismo show compartiendo escenario estaba ese gran dúo de la zona León Ríos, los cuales siempre nos sacaban del apuro con el arpa y ellos cantando los pies faltante y se implementó como final de show con todos sobre el escenario.

Con el dúo León Ríos, existía una gran amistad producto de ya haber compartido distintos escenarios y que conocíamos en un 18 de septiembre de unos años atrás en una ramada en el Gimnasio del Club Everton de Viña del Mar, ellos nos contaban que venían regresando de una gira por Europa donde estuvieron largo tiempo y que ansiaban disfrutar de las fiestas patrias, así que terminada una actuación en un hotel de la zona su idea era bailar cuecas y alguien les sugirió que para bailar cuecas deberían ir al Gimnasio del Everton donde estaba Los Afuerinos.

- Ya ¿y quiénes son Los Afuerinos?
- Es un grupo de jóvenes cuequero muy buenos.

Se fueron al Everton, ahí estaba el grupo cuequero, se bailaron un par de cuecas, pero como les agrado el estilo de ahí se pusieron escuchar las cuecas, en adelante nos encontramos en varios escenarios, es más, en una actuación en la Quinta Rioja en Viña del Mar, nos escucharon hacer temas como “Escríbeme una carta”, “La canción de las simples cosas” que Los Afuerinos habían incorporado de la gira a Argentina y tonadas del “Sata” como la “Bella paloma al viento” nos decían, que

estaban en la disyuntiva si debíamos seguir con cuecas o hacer este nuevo tipo de repertorio.

En ese mismo periodo producto de realizar actuaciones en distintos lugares, aparece nuevamente la opción de estar en el show del Festival del Huaso por una invitación del Municipio, pero no se llegó a un acuerdo con el Canal 11 quien televisaba el evento, pero como ya existía los nexos se nos contrata por la Municipalidad de Olmué para la final de un Campeonato de Cuecas Nacional, Los Afuerinos actuarían para un show al cierre de jornada, ya que para el baile de las parejas del campeonato y parte otra parte show habían otros grupos contratados, en esas condiciones se accedió a presentarse. Este era un evento mayor a nivel nacional que se realizaba en el Patagual, en el mismo escenario del festival, debido a la importancia del evento llegamos temprano de manera de estar tranquilo realizar prueba de sonido y prepararse para el show, ya que para los nuevos integrantes este era uno de los escenarios más grande que actuarían, estábamos ensayando en el camarín cuando ingresa el señor Manginni relacionador público del municipio y director del evento quien nos plantea.

- Chiquillos necesito pedirle un favor.
- Si, que será.
- Me pidió el Alcalde, que como están Los afuerinos, la pareja ganadora baile con ustedes la cueca ganadora del campeonato y ahí ustedes quedan listos para hacer el show.
- Pero nosotros no andamos con instrumentos para cantar cuecas – fue la mejor excusa para no hacerlo.
- No se preocupen, yo sé que tocan acordeón y les tengo conseguida una – fue la respuesta.

Ya estábamos en líos nuevamente, por supuesto que los demás integrantes dijeron.

- Héctor tu tocas acordeón.
- Pero si yo toco solo en Sol Mayor.
- Si pero tenemos una cueca en sol y es una sola la que hay que tocar.
- Bueno, démosle.

Para Héctor era retroceder como veinte años cuando en la universidad lo fueron a buscar para lo mismo, pero peor, porque en ese periodo tocaba algo de acordeón, pero con el ingreso de Marcos al grupo y después con Luis Ponce, no tocó nunca más la acordeón por eso muy preocupado de nuevo estaba en lo mismo, así que

rápidamente a conseguirse una acordeón para ensayar la cueca “Amor con tanto delirio”, que los integrantes actuales se sabían y que estaba en la tonalidad de Sol Mayor. Faltaba un poco para terminar la competencia y ya preparados con la cueca, cuando de nuevo aparece en el camarín el Sr. Manginni.

- Chiquillos no me echen, porque vengo mandado por el jefe, resulta que las categorías son tres, por lo tanto hay tres parejas campeonas y quieren bailar la cueca de los campeones con Los Afuerinos.
 - Si por supuesto, pero que bailen juntos – responde Héctor
 - Hablaron con el alcalde para mostrar las cuecas ganadora en forma individual y el accedió, que les cuesta chiquillos, solo acortan el show.
- *¿Por qué? Que es esto de que los bailarines pedían bailar con ustedes*

Producto de que Los Afuerinos a esa altura ya tenían siete discos en el mercado de cuecas, muchas de esas parejas ensayaban con nuestras cuecas, es más cuando el grupo era contratado para los campeonatos o para muestras de cuecas, las parejas en competencia o en muestras nos pedían que les interpretáramos determinadas cuecas, ya que con ellas se habían preparado.

Se retira el señor Manginni y ahora a resolver la gran problemática de cantar tres cuecas, pero el grupo en esos tiempos estaba dedicado a presentaciones con otro repertorio, donde producto de que el público pedía que si estaban Los Afuerinos como iban a terminar su presentación sin cantar cuecas, por ello se incorporaron cuatro cuecas, la ya mencionada en Sol Mayor, las otra “Cuando me estarán cantando” en FA Mayor, a la cual se podía subir un tono y se cantaba en Sol, ahí se tenía resuelto dos cuecas, pero la tercera y la cuarta que eran “Al cantor ausente” y “Cueca porteña”, estaban en MI menor, por lo tanto una ella se tenía que interpretar solo con guitarra, el dilema ahora era el orden, se decidió cantar primero la que estaba en tonalidad menor solo con guitarra y se eligió “Cueca porteña”, para así terminar con acordeón las otras dos que estaba en Sol Mayor.

Se nos avisa que tenemos que salir al escenario ya que los grupos que habían interpretados las cuecas para el campeonato estaban cantando las cuecas para el público y ahora venía la premiación donde Los Afuerinos interpretarían las cuecas para los campeones. Vamos saliendo para el escenario cuando el señor Maginni nos dice.

- El señor Alcalde pido que cantarán la cueca ganadora de Olmué “Al cantor ausente”.

Sin comentario, llegamos detrás escenario donde ya se estaban retirando los grupos cuequeros, cuando se acerca un integrante y tímidamente nos dice.

- Yo toco el bajo, ¿los puedo acompañar?
- Claro, pero por supuesto – Respondió Mario.
- Y dice mi compañero el de la batería si puede también
- Si, y el del piano también podría ser, no sé si nos podrá acompañarnos.
- Si el toca varias cuecas ustedes y el acordeonista del otro grupo también quiere tocar con ustedes.

Estábamos armados casi con una orquesta folclórica y ya respirando, le avisamos las tres cuecas y ellos también se conocían las tonalidades, se cantaron sin problemas las tres cuecas, pero el locutor pide algo que se hace por tradición, pedir la cueca del jurado con eso completábamos las cuatro cuecas que interpretaba el grupo, pero no fue solo eso, ahora se pidió si Los Afuerinos gentilmente podían tocar ahora las cuecas finales para autoridades y público, por supuesto que rápidamente se llenó escenario y espacios disponibles con parejas dispuesta a bailar cuecas, se acercó rápidamente nuevamente el señor Manginni, para decirnos que por favor termináramos con cuecas, pero ¿Que cuecas?, Héctor y Mario era uno de los dos dúos que cantaban cuando estaba los hermanos Ponce, pero los otros dos solo se sabían las cuatro cuecas ya interpretadas, estábamos en ese dilema el bajista nos dice:

- Maestro “La piedra feliz” - Propone el bajista
- Es que ellos no se la saben – Respondió Mario
- Ningún problema, con mi compañero entramos en la vuelta – nuevamente el bajista
- ¿Si pueden? Denle no más – Agrega Mario
- Claro, dele no más maestro, nosotros nos sabemos todo el repertorio de Los Afuerinos.

Por supuesto que el campeonato terminó con cuecas de Los Afuerinos acompañados con grupos muy solidarios que nos acompañaron y nos sacaron de un tremendo lio.

- *Ya nos habías contado lo de las parejas, pero ahora eran los músicos.*

Seguramente en ese periodo nosotros no teníamos dimensión del significado del grupo en las cuecas, pero si notábamos que en muchas actuaciones donde estábamos para el cierre del evento, los grupos anteriores no dejaban sin repertorio, porque ya habían cantado muchas cuecas nuestras y solo teníamos que repetirlas, es más, en muchas ocasiones afortunadamente los otros grupos cantaban cuecas nuestras pero que nosotros no interpretábamos y teníamos en el olvido, ellos nos decían “gracias maestros por permitir cantar sus cuecas”.

En ese mismo periodo nuevamente se nos lleva a una actividad oficial como es la Cuenta Pública del Municipio de Olmué, esta vez en el gimnasio, pero con la experiencia anterior, ahora invitamos a Luis “Sata” Ponce que nunca estuvo tan alejado del grupo, simplemente que no podía participar en todos los eventos por razones de sus estudios, con el mismo propósito de ir mejor preparado invitamos a otro músico de Viña del Mar, con el cual se tranzó un canon por su participación. Se inició la cuenta, todo perfecto, Los Afuerinos en el camarín dispuesto para salir a la presentación después de la cuenta, cuando aparece el señor Maginni y nos dice.

- Chiquillos una cueca, la ganadora de Olmué y se terminan.
- ¿Cómo un solo tema? – responde Héctor
- Si hubo problema, el alcalde se retira y me dijo una sola y se termina, disculpen, Héctor pasa por la oficina.
- Ok gracias – responde Héctor

Nos subimos al escenario tres minutos acomodando sonido y dos minutos que duró la cueca, cinco minutos en el escenario y se terminó el evento y nos fuimos a la oficina para la cancelación de lo convenido y del mismo modo lo hicimos con el músico, cuando dice.

- En confianza, ¿Héctor te puedo hacer una pregunta?
- Si claro – responde Héctor
- ¿A usted les pagan por esto? – consulta el músico
- Si por supuesto – si por supuesto responde Héctor
- Pero si cantaron una cueca, bueno, es que son Los Afuerinos – comenta el músico.

Ese comentario nosotros lo asimilábamos como una broma y no que tuviésemos una mayor preponderancia o importancia en el mundo artístico, posiblemente en ese momento nos faltó mayor orientación para ese mundo o estábamos conformes con lo que hacíamos y nuestras expectativas no eran mayores.

Durante 1999 continuamos con actuaciones con muy buen resultado, pero con el nuevo repertorio de temas con arreglos vocales, pero producto de presentaciones de mayor envergadura se decidió incorporar músicos, donde agregan al grupo Héctor “Lalo” Morales, Rodrigo Morales y Francisco Morales, también de acuerdo a disponibilidad se invitaba algunas presentaciones a Luis “Sata” Ponce, con ello se adquirió un sonido muy importante, producto de este trabajo aparece nuevamente una compañía discográfica nacional FM Producciones, con las cual editan en el año 2000, una producción ahora ya en CD “Los Afuerinos y sus propias cuecas”.



- Con músicos a esa altura ya era una banda.

Nuevamente el grupo empezó su itinerario de actuaciones en el país y producto de la aceptación el público, la compañía discográfica muy conforme con los buenos resultados propone producir un disco de música latinoamericana, la cual aceptamos, pero donde igual el grupo pide incorporar tres cuecas en esa producción, la cual se aceptó y se empezó el trabajo con músicos para producir el nuevo disco, producto de su importancia se invita Luis “Sata” Ponce a poner guitarra y acordeón y también Alberto Ponce para grabar una de las cuecas.

En el año 2001 se inicia grabación del disco, en esa producción se graban cinco canciones tres de autores del grupo más dos temas Argentinos y las tres cuecas que había acordado, la compañía estableció que uno de los tema de Héctor llamado “Existencia” seria el tema central por lo que el disco se editó con el nombre del tema. A mediado de año salió el disco en el mercado, con la propuesta esta vez de realizar el lanzamiento en la zona, para ello se eligió el Teatro Municipal de Viña del Mar, al cual se accedió mediante la gestión de otro importante folclorista de la zona Iván Amor, con quien durante años se estaba ligado producto de que el grupo fue invitado a participar en el programa anual “Viña se viste de folclor” que él dirigía.



En el lanzamiento del “Existencia” el grupo decidió que en ese acto se entregaría un reconocimiento a ex integrantes o que fueron parte del grupo y/o que participaron como músicos donde se destaca a:

Fundadores del grupo

- Fredy Escobar
- Dionisio Vera
- Héctor Morales
- Marcos Morales

Ex Integrantes

- Carlos Jil
- Luis “Sata” Ponce
- Fernando Espinoza
- Alberto Ponce
- Juan Hernández
- Roberto Ahumada

Músicos Invitados

- Samuel Ugarte
- Eduardo Ahumada

El evento se inicia con el grupo “Tierra Andina Infantil” de Los Andes conducido por un joven Director Pedro Rodríguez, destacado folclorista de esa ciudad el cual presento un cuadro de folclor infantil muy valorado por el público.



El evento continuo con la entrega de reconocimientos a ex integrantes, pero también el grupo recibió dos reconocimientos muy importante, el primero fue la presencia de la Sra. Marta Gonzales representante de “La Feria del Disco”, la casa discográfica más importante del país, reconocimientos otorgado a Los Afuerinos por el nivel de discos vendidos. Pero quien nos emocionó a todos, fue la presencia de Ramón Ángel Jara, que en representación de la Ilustre Municipalidad de Olmué se nos entrega un reconocimiento por las participaciones del grupo en el Festival del Huaso de Olmué, un reconocimiento que no esperábamos, pero lo más importante fue que Ramón, el “Guatón Jara” como cariñosamente le llamábamos, fue quien nos permitió en el año 1986 como Director Artístico de ese festival, incorporar el piano y un sexto integrante, además que defendió la cueca para que la presentáramos de esa manera ello nos permitió recibir el Premio de “Mejores Intérpretes” en el festival cuando nosotros estábamos recién comenzando, sin duda para nosotros un personaje muy importante en nuestra trayectoria.

El evento termino con la actuación del grupo presentado parte del repertorio que tenía con anterioridad más los temas del disco, con un teatro completo en cuanto al marco de público y en la primera fila los ex integrantes homenajeados.

Siempre en estos eventos tiene la parte complicada y esto es producto de las diferencias técnicas o de capacidades musicales, que muchas veces no permiten disfrutar de estos eventos.

¿Cómo así?

Cuando se invitó a Luis “Sata” Ponce que participará en la grabación para que pusiera la guitarra y acordeón, se le pidió que en guitarra lo hiciera en forma simple porque esos arreglos se debían hacer en público, lo de la acordeón no era el problema porque era reemplazada por piano muy bien ejecutado Rodrigo Morales, el problema era la guitarra y eso le correspondía a Héctor y ahí estuvo las

complicación Héctor tratando de hacer los punteos de guitarra y Luis en el público haciendo fuerza para que resultara todo bien, en el tiempo decía, “nunca he estado como público tan nervioso, así que ni me pregunten como lo pase”



Los Afuerinos — Lanzamiento del disco “Existencia” en Teatro Municipal de Viña del Mar- Arturo Maturana, Héctor Morales, Héctor “Lalo” Morales, Mario Santibáñez, Luis Góngora — Músicos Invitados Rodrigo Morales, Patricio Morales, Alex Otárola.

Capítulos XXII.- De 2001 al 2009

Volviendo al quehacer del grupo, la Ilustre Municipalidad de Viña del Mar realizaba anualmente un concurso musical donde se premiaba a un intérprete destacado del folclor nacional y en el año 2001 el primer premio **“José Francisco Vergara”** es otorgado a Los Afuerinos, un tremendo espaldarazo para la labor realizada del grupo.

En ese mismo año en un ensayo los nuevos integrantes del grupo, Mario, Luis y Arturo presentan una inquietud a Héctor.

- Héctor tú sigues escribiendo y componiendo temas –
Acota Mario.
- Sí, tengo varias cuecas, en que están pensando.
- Hemos conversados que somos Los Afuerinos que no Hemos estado en un festival – agrega Luis.
- Ya y cuál es la idea.
- Que hemos visto tres cuecas nuevas tuyas y queremos pedirte que envíes al Festival del Huaso de Olmué – dice Mario.
- Claro porque queremos ir al festival – dice Arturo.
- Pero ustedes creen que con el solo hecho de enviar un tema al festival va a clasificar y vamos estar en él.
 - Tienes una cueca muy bonita “Triste mirada” y hemos conversado que esa cueca puede clasificar- agrega Luis.
- Solo queremos estar – plantea Arturo.
- Yo creo que es mejor no hacerse ilusiones, el Festival De Olmué es cada vez más exigente .
- Pero porque no lo intentamos – replica Mario.
- Con esa cueca no, no va clasificar – Replica Héctor.
- Bueno pero tú crees que otra puede ser.
- Tengo una cueca que se llama “Savia nueva” y quizás por el mensaje puede quedar.

¿Cuál era la razón a no enviar?, si tenían resultados muy buenos.

Existían dos razones, la primera es que hacía ya bastantes años que Los Afuerinos no participaban en festivales, ya que su opción era participar en show y/o eventos

y la otra que al no tener instrumento cantante como acordeón o piano, en ese momento no se reunía las condiciones para interpretar una cueca.

Finalmente se optó por enviar una cueca y para ello se invitó a un joven acordeonista de Los Andes, Alex Otárola que ya había participado en algunos eventos con el grupo y con ello se dio por solucionado la problemática del instrumento cantante y se inició los ensayos de las dos cuecas propuestas, “Triste mirada” y “Savia nueva” sin aun tener una decisión de cual mandar producto de que se tenían dos opiniones, pero la definición del grupo que lo importante era asistir, estar en el festival, para que los nuevos integrantes vivieran esa experiencia de estar en un evento de esa magnitud, pero no solo era el festival en sí, también les entusiasmaba mucho el hecho de tener la posibilidad de estar en un evento televisado.

¿Cuáles eran las cuecas en cuestión?

Triste Mirada

Con esa triste mirada
atormentas mi corazón
Con ella vas reflejando
Las penas de tu dolor

Tus ojos mensajeros
piden cariño
lloran al no sentirse
correspondidos
Correspondidos ay sí
si son tan bellos
como puedo evitar
fijarme en ellos

No los debes dañar
con tu llorar

Savia nueva

Ya no siento la tristeza
de mi canto en el olvido
Chileneras y porteñas
nuestra cueca ha renacido

Pocos la cobijaron
como quimera
hoy la cantan y bailan
la savia nueva
la savia nueva ay si
solo quisiera
que la cantes conmigo
es de tu tierra

Te agradece un cantor
de corazón

¿Cómo definieron?

Un festival tiene tres etapas de mucha expectativa, como es clasificar, la defensa del tema y premiar, por ello los autores e intérpretes pueden tener diferencias en sus apreciaciones en cuanto que tema puede ser el adecuado, en este caso finalmente se impuso el criterio del autor, ya que “Savia nueva” tenía un mensaje adecuado

para la época, donde se estaban incorporando nuevos valores tanto en la danza como en la interpretación y esta cueca en un breve mensaje reconoce ese aporte a la cueca.

A esta altura el Festival del Huaso de Olmué había adquirido una enorme importancia a nivel nacional, siempre lo tuvo, pero fue en aumento de versión en versión, producto de ser televisado a nivel nacional y en esta versión sería transmitido por el Canal 13, lo que producía una mayor expectativa el poder clasificar que era el propósito de los integrantes del grupo, con esa expectativa se envió la cueca al festival.

Nuevamente a esperar los resultados de clasificación y llegó el momento tan esperado de los clasificados, con una tremenda alegría aparece:

Clasificado: "Savia nueva" Autor y Compositor: Héctor Morales Romo Intérpretes: Los Afuerinos

Con el tema «Savia Nueva»
«Los Afuerinos» participarán en Festival del Huaso de Olmué
* Junto a los «Surcadores del Viento» re-
presentarán a la Quinta Región en la
XXXIII versión del certamen

Con una vasta tra-
yectoria en el ámbito folclórico, que los ha llevado a interpretar en los más
distintos escenarios
del país, el conocido
grupo «Los Afuerinos» – cuya
miembros son
villanuevianos – y
además de lo anterior
están más a un
nuevo desafío: repre-
sentar a la Quinta Re-
gión en el Festival del Huaso de
Olmué. Reto que si-
-bieron para darle a la re-
gión con la única
cueca de la compe-
tencia. Por lo anterior, los
días previos al Festi-
val que comienza el
19 de enero, se realizó
el ensayo general que
se realizó el domingo 20.
«Los Afuerinos» se
encuentran en la mejor
condición física y es-
tado para que el públi-
co los apoye y para
interpretar de la me-
jor forma posible su
tema en competencia
que lleva por nombre
«Brote una flor» de
Marco Antonio
Fernández (autor-
intérprete); «Eiba, la
de pingüeral» de
Oscar Albornoz, ade-
más de intérprete jun-
to al grupo Madrigal;
«Voces del viento» de
Ramón Lagos y
Yexica Albornoz, que
será interpretada por
Voces del Río; «Voy
a la fiesta» de intérprete
de Elias Llamos.



Los integrantes del grupo «Los Afuerinos», quienes defenderán la «Savia Nueva» en una nueva versión del Festival de Olmué.

FESTIVALES Y DISCOS

Nuevamente una tremenda satisfacción, pero además preocupación ya que esta vez los temas eran acompañados por la orquesta festival, así que se debía realizar un trabajo estructurado y poder entregar los arreglos para la orquesta, para esto efectos el canal solicita a clasificados realizar los ensayos con orquesta en el canal en Santiago y entrega un calendario para realizarlo a cada clasificado.

En fecha determinada nos vamos al Canal 13 para ensayo de la cueca "Savia nueva" con la orquesta festival, con grata sorpresa no encontramos con nuestro amigo maestro German Concha del cual recibimos todo el apoyo para realizar el respectivo ensayo y terminar con los arreglos con la orquesta.

Conocida la nómina de autores clasificados y sus intérpretes teníamos muy claro que era un festival altamente competitivo, que si bien estando clasificados todos tenemos el propósito de ganar o premiar, estábamos consciente que esta vez

habíamos cumplido con el propósito del grupo, que los nuevos integrantes vivieran la experiencia de estar en un festival de ese nivel.

Llegamos al festival totalmente satisfecho porque lográbamos el propósito propuesto y ahora defender la cueca y disfrutar de un magnífico evento, aparte de realizarlo lo mejor posible disfrutábamos de espectáculo de primer nivel, ya que la primera noche parte del show estaba entre otros Inti Illimani, Eva Ayllón, por ello nosotros contentos y conformes. La segunda noche estaba nuevamente la presentación y al final los temas clasificados y como cierre estelar Los Tucu Tucu, una noche para sufrir por la clasificación y poder disfrutar de este gran grupo Argentino, con el cual nos encontramos en el salón Vip, la pregunta fue espontánea.

- Héctor tu estuviste cantando con ellos en televisión
- Si claro, ¿Porque?
- ¿Y si vamos dónde están?

Fuimos al encuentro con ellos y nos presentamos y en la conversación lo primero que se les consulta, si se acordaban de nosotros que habíamos estado en Televisión Nacional en un estelar hace años atrás, por supuesto que no se acordaban, pero al recordarle que habíamos cantado cuecas en el camerín, ahí se acordaron y nos consultaron si veníamos al

show, respondimos que estábamos en la competencia, lo cual nos dijeron que harían fuerza para apoyarnos y de ahí entramos en una conversación de festival, del folclor, un nuevo encuentro espectacular.

Llegamos a la hora final donde se entregan los clasificados para la final, una tremenda sorpresa al aparecer rápidamente clasificada la cueca:

Clasificada a la final: “Savia nueva” - Autor y Compositor: Héctor Morales Romo - Intérpretes: Los Afuerinos

Ya estábamos premiados, con esto de clasificar, de pasar a la final habíamos superado la meta propuesta de estar en el festival, dos días en la televisión y que los nuevos integrantes vivieran la experiencia de estar en un evento de gran nivel, por ello que la satisfacción era inmensa, no sentíamos casi ganadores, pero aún faltaba la noche final, donde se puso todo en empeño en esta presentación final,

pero la rueda ya estaba echada y solo se tenía que esperar “tranquilo nervioso” la decisión del jurado. Finalmente llega el veredicto:

Segundo lugar: “Savia nueva” - Autor y Compositor: Héctor Morales Romo - Intérpretes: Los Afuerinos

Una satisfacción enorme, aunque uno llega siempre con la opción de ganar, también está la posibilidad de solo participar, esas son las reglas y que uno debe aceptar como principio, pero premiar es un gran logro, por ello absolutamente conforme y contento.

El 2002 fue un año lleno de actividades con dos discos nuevos, más la participación del grupo en el Festival del Huaso de Olmué.

En el año 2003 se reincorpora Alberto Ponce y se incorpora Marcelo Castañeda en batería, pero nuevamente con dificultades porque por razones de trabajo Mario se traslada a Santiago y Luis a Los Andes lo que significó rearmar el grupo y repertorio.

¿En ese momento quienes integraban el grupo?

Héctor Morales, Alberto Ponce que se reincorporaba, Héctor “Lalo” que tenía 3 años en el grupo y Marcelo que se recién incorporaba, pero seguíamos con la problemática del instrumento cantante, eso es acordeón o piano.

¿Y cómo se resuelve esa problemática?

Se realizaron varios intentos de incorporar un nuevo integrante, en esos intentos aparece Mauricio Sánchez un

joven acordeonista quien nos acompañó en un corto periodo, con el tuvimos la oportunidad de participar en el Festival de Molina.

Luis Ponce estaba en sus últimos semestres de universidad y se recurrió a él para actuaciones, con el compromiso que se dedicaba a estudiar en los viajes y en la espera de salir al escenario, situación que se respetaba con mucha preocupación, a pesar que se bromeaba mucho al respecto a la situación con los profes.

¿Nos puedes contar algo de eso?

Luis “Sata” Ponce a esa altura ya era extraordinario músico, con una particularidad, tocaba acordeón y guitarra a un nivel superior y ambos instrumentos, eso era ya sabido por productoras y sellos discográficos, por lo cual fue incorporado en distintas producciones discográficas en grabaciones con prestigiosos intérpretes como Alberto Rey, Ginette Acevedo, Lucho Rivera, Palmenia Pizarro, Gloria Simonetti, además de los nueve discos de Los Afuerinos, sin contar el acompañar a distintos grupos en festivales por mencionar alguno como el de Viña del Mar, del Huaso de Olmué y otros festivales a nivel nacional. Donde estaba lo anecdótico, es que en parte de estos grupos, algunos integrantes eran profesores de sus estudios en la universidad y quien hacia los arreglos instrumentales para esos grupos era Luis, difícil situación para el profe tomar una prueba “de ejecución de instrumento y/o armonía”, cuando consultábamos por esa situación, nos contestaba con mucha humildad “ese momento yo soy alumno”.

Producto de que aún no teníamos con claridad la fecha que el grupo cambia de nombre a Los Afuerinos y que en ese entonces se tenía como nacimiento en el año 1983, es por ello que en el 2003 se decide celebrar los 20 años de trayectoria, para ello se opta por realizar un concierto en el Teatro Municipal de Valparaíso.



En ese concierto se invita a Carlos Jil, ya que la presentación tenía como propósito de realizar el concierto con gran parte de autorías del grupo y Carlos tenía varias obras en el periodo que participo en el grupo y con Luis y Héctor eran los tres integrantes que ya tenían destacada trayectoria como autores y compositores.

Además de realizar un concierto por los 20 años se incorpora en esta celebración la de editar un nuevo disco compilados de producciones realizadas, de ahí nace el décimo disco de nombre **“20 años de cueca porteña”** donde se recopilan 30 cuecas grabadas por el grupo.



Los años 2004 y 2005 fueron dedicados a recorrer el país actuando en distintos escenarios y eventos como el Festival de Cueca y Tonada Inédita de Valparaíso, el “Alerce Milenario” de la X Región, Campeonatos Regionales de Cuecas y otros más. En este último año 2005, nuevamente se dan dos situaciones muy importante para el grupo, cuando la alcaldía de Valparaíso eligió a un grupo de «embajadores culturales» ante el mundo, el grupo fue escogido por sus inequívocos rasgos de carácter porteño, un evento que se realiza en el Teatro Municipal de Valparaíso, donde el grupo realiza una presentación para todas las autoridades y parlamentarios invitados. Ese mismo año el grupo es contactado por Mario Rojas en representación del Sello Discográfico Chile Profundo para una nueva producción, donde la propuesta consideraba incorporar en dicha producción a intérprete nacional destacado y con larga trayectoria, esa elección recayó en la gran Palmenia Pizarro, una maravillosa opción de realizar una producción discográfica con una de la más importante interprete de nuestro país, exitosa no solo en nuestro país, sino que además en muchos países latinoamericanos, de ahí trabajar para una nueva producción con gran responsabilidad. La propuesta de este disco ya no era solo cuecas, sino que además incorporar parte del trabajo que había realizado el grupo con temas latinoamericanos en parte de show presentados en el país.

Se inicia el trabajo de la nueva producción, definiendo repertorio para el grupo y los temas a producir con Palmenia Pizarro.



Afuerinos en ensayo con Palmenia Pizarro – Héctor Morales, Luis “Sata” Ponce, Palmenia Pizarro, Alberto Ponce - 2005

Los Afuerinos nuevamente con una inmensa responsabilidad de realizar una producción con esta gran artista, pero debemos agregar un párrafo adicional al

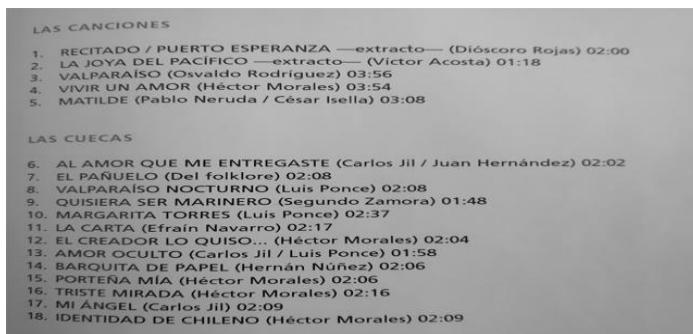
trabajo de Luis “Sata” Ponce, debía realizar los arreglos especialmente en guitarra para Palmenia, teniendo en cuenta que con ella habían grabado y actuado con guitarrista del más alto nivel en Chile y en México, por ello el esfuerzo sin duda era mayor.

Después de un largo trabajo musical y de grabación se edita en el año 2006 el disco **“Valparaíso Magia y Sentimiento”** de Los Afuerinos con Palmenia Pizarro, con músicos invitados:

- Marcelo Castañeda – Batería
- Marcos Salinas – Piano
- Giovanni Novoa – Saxo y Cajón Peruano
- Sergio Leiva – Contrabajo
- Orietta Cerezzo – Cello
- Eloísa Leiva – Viola
- Melodía Leiva – Violín
- Raúl Aliaga – Cajón Peruano



Una producción distinta donde por primera vez se incorporaba dos bloques uno de canciones y otro de cuecas.



Como siempre en esta nueva producción se incorporan temas con autorías del grupo, de Luis “Sata” Ponce, Carlos Jil y Héctor Morales.

Este trabajo significó una serie de presentaciones y trabajo de promoción.



Los Afuerinos
Valparaíso magia y ...

Three great surprises await the eighth production of these escenographers of the urban cueca. One is the participation of Palmenia Pizarro in the voice. The second is the participation of the band of the city of Valparaíso. The third is the notable quality of the design of this delivery that makes it an imper-
dible for the locals.

The CD, in digipack format, includes the notes of the intro-
ductory text of the author, Mario Rojas, producer
also of the series Chile Profundo, in which he compares
the Valparaíso port city with the Peruvian port city
of Callao, highlighting the similarities between the
vals peruvian and the cueca that pre-eminently originates in Valparaíso, as a product of
an ancient dialogue between the Peruvian and Chilean mariners...

Valparaíso

Todo en función de realizar un concierto de lanzamiento, para ello se eligió un gran escenario como el Teatro Municipal de Valparaíso.



Jueves 15 de junio del 2006 a las 19,30 se programó el lanzamiento del disco CD, **“Concierto de Lanzamiento Los Afuerinos y Palmenia Pizarro”**, como lo anunciaba el Teatro Municipal Valparaíso.

Espectáculos

MARTES 13 DE JUNIO DE 2006 | VÍA LIBRE | 31

Los Afuerinos y su disco "Valparaíso, magia y sentimiento"

Tras el patrimonio musical

▶ Con tonadas, cuecas y junto a Palmenia Pizarro, la agrupación presentará su álbum este jueves en el Teatro Municipal porteño.

Dedicado al patrimonio musical de Valparaíso, el CD "Valparaíso, magia y sentimiento" es una completa producción discográfica con temas que resaltan la cultura popular del Puerto. En compañía de Palmenia Pizarro, los cinco integrantes de Los Afuerinos actuarán este jueves (19,30 horas) en el Teatro Municipal porteño. "Valparaíso, magia y sentimiento" se titula así porque "nos dedicamos a cultivar la cueca urbana y porteña, que es la que más nos apasiona", dicen. "Cuando actuamos en otros lugares siempre los llevamos y cuando no, nos quedamos y por lo mismo en nuestro repertorio incluimos temas de cuecas y de canciones de la ciudad", cuenta el vocalista y guitarrista Casio Gómez. De sus intenciones para el futuro:

LAS RAÍCES PORTEÑAS Con el fin de que la música de Valparaíso no pierda vigencia, Los Afuerinos y Palmenia Pizarro presentan este disco para recordar las raíces de la ciudad.

124

Llego el día del concierto, con prueba de sonido e iluminación de temprano, pero a las 17,30 horas se nos empezó apurar las pruebas, producto de la aglomeración de público en la entrada, a las 18,30 se decidió abrir y las 19,00 horas se cerró por recomendación de seguridad, el teatro estaba atiborrado de público, no cabía nada más, por ello se optó por cerrarlo.

El concierto se inició con la presentación del disco por Los Afuerinos con:

- Héctor “Lalo” Morales – Bajo
- Marcelo Castañeda – Batería y percusión
- Marcos Salinas – Piano
- Francisco Ponce – Guitarra
- Carlos Jil
- Héctor Morales
- Alberto Ponce
- Luis “Sata” Ponce



Los Afuerinos en lanzamiento del disco “Valparaíso Magia y Sentimiento” en Teatro Municipal de Valparaíso - 2005

Para las cuecas en danza, se incorporan dos parejas de cueca urbana, una pareja de jóvenes Marisol Maturana y Loy Martínez, con una pareja consagrada, nuevamente nos acompaña Lucy Briceño como campeona nacional de cueca con su hermano Patricio Briceño.



Con un teatro repleto y muy complacido con el espectáculo llega el momento de la presentación del Palmenia Pizarro con Los Afuerinos y no podía no iniciarla con su gran éxito en todo el mundo latinoamericano “Cariño malo”.



Un concierto con gran repercusión a nivel nacional, donde televisión nacional TVN con el patrocinio del CONSEJO NACIONAL DE LA CULTURA Y LAS ARTES, lo incorpora dentro de su programación.



Este disco y concierto significó un nuevo aliciente para el grupo y producto de ello recorrió gran parte del país durante ese año y el siguiente.

El año 2008 es nuevamente un periodo cargado de actividad, como el inicio de grabación del documental “**La cueca es Brava**”, nuevamente con el patrocinio de la SCD y el CONSEJO NACIONAL DE LA CULTURA Y LAS ARTES, un trabajo que culmina en el 2011.



En agosto del mismo año se programa la celebración de los 25 años de trayectoria, evento que se realiza en Viña del Mar con invitados como Daniel Muñoz, Altamar, Los Palmeros.



También el grupo ha colaborado en muchos eventos de carácter solidario y en la Teletón regional en múltiples ocasiones, pero en el año 2008 el grupo fue invitado al evento central.



Los Afuerinos en la Teletón Central - 2008

En este periodo las actuaciones en país se reiteraban para el grupo, en presentaciones en distintos espectáculos, podemos mencionar en 2009 en Osorno en el Festival de esa ciudad.



Los Afuerinos prueba de sonido en Osorno – 2009

En el año 2009 el grupo enfrenta un nuevo desafío muy importante trascendente, es invitado por la Ilustre Municipalidad de Viña del Mar en su programa Viña se

viste de Folclor dirigido por Iván Amor, invita a Los Afuerinos a realizar un concierto para llevar al escenario esta expresión musical de cueca urbana con una orquesta sinfónica, fue así como en el 2009 se realiza un gran concierto con la Orquesta Sinfónica de San Fernando en el teatro Municipal de Viña del Mar.

Cantar cuecas con orquesta Sinfónica, algo inédito, muy complejo, algo no realizado, ponerse en escena con 60 músicos, una tarea muy difícil, pero se eligió el repertorio y se integró en el concierto del gran concierto que se realizó en el Teatro Municipal de Viña del Mar para el público para ver el concierto. Llegó el día de la presentación, no solo 60 músicos en escena, sino que además puso a disposición de la orquesta sinfónica. Debemos destacar que no solo se presentó el concierto, sino que además puso a disposición de la orquesta sinfónica y grabó el onceavo disco “Los Afuerinos en Concierto” con una gran puesta en escena, el concierto se dividió en dos partes, en la primera Los afuerinos presentaron un repertorio de temas de la bohemia acompañado por la parte danza del Ballet Agaúco dirigido por Iván Amor.



En la segunda parte Los Afuerinos y la Orquesta Sinfónica de San Fernando dirigida por el maestro Sergio Alvarado. Un gran desafío, más aun que solo se tuvo la oportunidad de ensayar con la orquesta ese mismo día, pero ya se estaba en eso.

¿Antes que continúes, quienes componían el grupo?

Para ese concierto estaban, Luis “Sata” Ponce, Carlos Jil, Alberto Ponce, Héctor “Lalo” Morales, Francisco Ponce y Héctor Morales, además en el piano se invita a Ignacio Hernández quien en varias ocasiones nos acompañaba en presentaciones.



Afuerinos en concierto con Orquesta Sinfónica en Teatro Municipal de
Viña del Mar – 2009

Resultó una gran experiencia para el grupo y también para la orquesta ya que para ellos también fue una nueva experiencia de salir de lo clásico y enfrentarse a un repertorio muy distinto a su experiencia. Debemos señalar que también marco un nuevo precedente, el de incorporar las cuecas acompañadas con una orquesta sinfónica en un concierto.

¿Si resultaba tan complejo, que los motivó a realizarlo?

Nosotros de acuerdo a los antecedentes que teníamos en ese momento el grupo se inicia en 1983 y que ya contábamos con 26 años de trayectoria, pero en realidad teníamos 29, ya que investigando la data sus inicios fue en el año 1981 cuando el grupo inicia sus actividades como tal, una trayectoria extensa con 10 producciones discográficas y varios compilados, participando 4 veces en el festival del Huaso de Olmué, 2 ocasiones en el Festival de Viña del Mar, ganado dos veces consecutivas el Festival Nacional de la Cueca de Santa Cruz, premiados 4 veces como Mejores Intérpretes y con varios premios o lugares de sus autores en el Festival de Cueca y Tonada Inédita de Valparaíso, con gira a Argentina y un sin números de actuaciones en todo el país, creímos que debíamos avanzar e incorporar nuevos trabajos y esta era una muy buena oportunidad, esa fue la razón fundamental para aceptar este concierto que contaba con la grabación de una nueva producción, se debe agregar que este tipo de oportunidades prácticamente son únicas ya que en nuestro país es muy difícil la interpretación del folclor y aún más mantenerse en vigencia y sin dudad que ello nos permitió estar en forma reiterados en escenarios.

Capítulos XXIII.- De 2010 a 2020

Llega el 2010 y la compañía Universo nos contrata para realizar una nueva producción de cuecas, en la cual se incorporan cuecas emblemáticas del grupo y nuevas de autorías del grupo, además como ya existen muchos grupos y grandes valores en ejecución de instrumentos, se opta por invitar a Carlos Jil como ex integrante y además a músicos destacados como:

- Víctor Hugo Campusano - Acordeón
- Ignacio Hernández - Acordeón
- Darío Fuentes - Guitarra
- Daniel Sánchez - Acordeón

Cabe señalar que en este periodo ya era muy escaso la producción de discos a nivel nacional, más aun en folclor era muy difícil, es por ello que resultaba muy llamativo para el grupo el realizar una nueva producción. A mediado del año se edita el disco “Los Afuerinos Cueca Porteña”, esta nueva producción incluyó cuecas emblemáticas del grupo, como nuevas obras de autoría de integrantes del grupo.



¿Siempre mencionas lo difícil que es llegar al disco en nuestro país, como lo logran Los Afuerinos?

Un déficit del grupo fue no contar en su larga trayectoria con un profesional que lo representara en los medios, tanto las actuaciones del grupo como las producciones, todo ellas han sido producto de contactos generados en sus actuaciones y de trayectoria.

Ya nos relataste muy resumidamente 30 años de trayectoria, ¿que nos puedes contar de los últimos 10 años?

Existen en forma individual muchas actuaciones, pero es como reiterar de lo mismo y generar un cronograma, pero si podemos mencionar eventos que resultan atractivos y gratificantes que se dan por su vigencia y trayectoria.

En 2011 se lanza en documental “La Cueca es Brava” del director Luis Parra traducido en un capítulo de 60 minutos aproximados dedicado a Los Afuerinos, filmación que se inició en el 2008 que para ser transmitido en la señal internacional de TVN y posteriormente en Canales del cable en diferentes períodos.

Los Afuerinos

La Cueca es Brava

La filmación de este documental resultó una experiencia inolvidable, estar en largo períodos de filmación relatando experiencias y grabando actuaciones, entrevistas resultó para nosotros un magnífico trabajo en tiempo real, pero como es sabido que el resultado final es prácticamente un extracto de todo lo realizado una vez que se edita.

Los Afuerinos en filmación del documental “La cueca es brava” — Luis “Sata” Ponce, Carlos Jil, Alberto Ponce, Francisco Ponce, Héctor Morales, Héctor “Lalo” Morales, Marcelo Castañeda.



Un documental es un registro muy importante, ¿nos puedes contar o detallar un poco más?

En el film se incorpora pequeñas muestras de actuaciones en diferentes escenarios en un período de tres años del 2008 a 2011, también en él se incorpora las actividades personales fuera del grupo de cada integrante y finalmente la opinión de cada uno ello relacionado con la cueca y las vivencias en el grupo, se debe considerar que en ese período el grupo estaba compuesto por siete intriganos cuatro antiguos y tres nuevos.

Antiguos

Héctor Morales Romo 1981
Carlos Jil 1984
Luis “Sata” Ponce 1987
Alberto Ponce 1988

Nuevos

Héctor “Lalo” Morales 2000
Francisco Ponce 2004
Marcelo Castañeda 2005

Producto de lo mencionado sin duda que se tenían experiencia y visiones distintas, pero lo importante del trabajo fue tener un documento de este nivel.

Los Afuerinos en filmación del documental “La cueca es brava” — Marcelo Castañeda, Carlos Jil, Héctor “Lalo” Morales, Luis “Sata” Ponce, Héctor



Morales, Alberto Ponce, Francisco Ponce.

Otro de los eventos que se debe mencionar en el accionar del grupo, es el que se realiza en la comuna de Con-Con en la escuela de Puente Colmo, a una muestra folclórica anual que con sus 19 versiones es un evento tradicional en esa comuna con invitados de todo el país, en las cuales el grupo ha participado en 17 de ellas, faltó en la primera ya que se realizó en forma local, más una intermedia en que no se asistió porque el grupo estaba actuando en otra zona.



Los Afuerinos en Con Con en Muestra Folclórica de Colmo

En Viña del Mar el municipio realiza el evento “Viña se viste de folclor” desde el año 1995 dirigido por Iván Amor, al cual el grupo ha sido invitado múltiples versiones desde sus inicios, incluyendo conciertos de aniversarios del grupo.



Los Afuerinos en Viña se Viste de Folclor Teatro Municipal Viña del Mar

Otro de los eventos que realiza el municipio de Viña del Mar es la celebración del “Roto Chileno” en cual el grupo se ha presentado en 5 versiones de las 9 realizadas.



Los Afuerinos en celebración de Roto Chileno en Viña del Mar

Otro de los eventos en que cual Los Afuerinos han tenido una presencia permanente, es el realizado por Pedro Galván, un amigo de origen Argentino y que celebra las fiestas patrias, el 18 de Septiembre como el mejor de los chilenos en un evento que llamo “El quincho de la amistad” donde se celebra con cuecas y presentaciones de grupos chilenos como Argentinos con el propósito de aunar amistad entre los pueblos y celebrar nuestras fiestas patrias.



Los Afuerinos en “El quincho de la amistad” de Pedro Galván

A otro lugar que Los Afuerinos ha retornaido en forma permanente, es a la Universidad Santa María, que es donde se inicia el grupo con alumnos y funcionarios por allá en 1976 como grupo Cuequero de la universidad, posteriormente como Los Arrieros y finalmente en 1981 como Los Afuerinos, donde se han reiterados las presentaciones en Aula Magna, en Extensiones Culturales y en el Patio Central para las fiestas patrias.



Los Afuerinos en Universidad Santa María — Carlos Jil, Héctor "Lalo" Morales, Héctor Morales, Alberto Ponce, Luis "Sata" Ponce, Francisco Ponce.

Relacionadas con la Universidad Santa María existieron dos eventos también muy significativos para el grupo, bajo el alero de la editorial de la universidad, ex integrantes del grupo publicaron dos trabajos editoriales en donde se destaca la trayectoria de Los Afuerinos en aquellos trabajos.

En el año 2012 Carlos Jil lanza el libro “El resurgimiento de la cueca urbana”, el cual contiene parte de la trayectoria e importancia del grupo en la cueca urbana, además de toda una recopilación de opiniones de la importancia de Los Afuerinos para destacados autores e intérpretes ligados al folclor nacional, además de incorporar un trabajo técnico de la composición de la cueca.



Un lanzamiento que se realiza con grandes invitados en la casa central de la universidad y donde el grupo acompaña este importante trabajo.



También debemos mencionar la otra obra, un libro de dos ex integrantes, Marcos Morales y Fredy Escobar quienes editan un trabajo en el año 2014 titulado “El Re-

Vuelo de la cueca Chilenera” en el cual incorporan una parte importante dedicada a la trayectoria de Los Afuerinos.



Que es lo más significativo que es para tí esta enorme trayectoría de 40 años

Creo que debe ser una larga lista pero intentare mencionar algunas:

- El cariño del público en todo el país.
- El cariño y respeto de nuestros pares músicos, intérpretes y autores, con los cuales se ha generado una amistad y compañerismo.
- Las producciones para distintas compañías.
- Las ediciones de libros en los cuales estamos incorporados.
- El estar incorporados como referente en estudios del folclor y la cueca en estudios y trabajos de investigación.
- De ser referente o inspiradores de nuevas generaciones de grupos importante trayectoria actual y que ellos lo mencionan en sus declaraciones.
- El compartir escenarios con artistas de prestigio nacional e internacional.
- El aprendizaje obtenido en esta larga trayectoria.

Una conclusión sobre la cueca

Creo que la cueca urbana migro socialmente en relación a décadas anteriores del 70, inclusive nosotros ya estábamos fuera del medio, de ahí el nombre, si debemos reconocer que siempre existió pero en determinados lugares y que con el tiempo se le identificaba con intérpretes competitivos, pero eso fue una interpretación, ya en algunos momentos existieron rivalidades y enfrentamientos, pero no siempre fue por el canto, es por ello que desde nuestros inicios teníamos ciertos reparos con la “Cueca Brava”, nosotros siempre abogamos por la cueca Urbana ya sea del Puerto, Santiago o cualquier otro centro urbano donde se daba, pero no con nombre, simplemente una cueca citadina.

Pero esa una conclusión que está muy relacionada con estudios sociológicos

En lo personal e colaborado con opiniones o experiencia en este tipo de trabajo de investigación de los efectos de la cueca en la sociedad, como también en tesis de doctorados en sociología donde abordan estos efectos.

¿Por qué esa diferencia de opinión en la denominación de cueca brava?

En muchos relatos se habla de esta cueca brava, en nuestros inicios investigamos esto con Margot Loyola quien no decía “la cueca es la cueca, la diferencia está en quien la interpreta” de sus intérpretes, pero nos decía que “el Nano puede informar del porqué”, ella se refería a Hernán “Nano” Núñez, cuando él se incorpora en nuestro trabajo le consultábamos.

- Don Hernán de donde viene lo de Cueca Brava.
- En forma displicente no decía “ese nombre le pusieron en el sello”.
- Pero que tiene de cierto.
- Hace muchos años atrás la cueca era prácticamente prohibida y solo la cantaba y bailaba el roto en conventillos, en fondas y en algunas “pica” y claro entre ellos habían “chorizos” que también la cantaban pero ahora ya muchos de ellos ya no están y otros ya no cantan.
- ¿Y en las casas de remolienda como dice usted?
- En las más nombradas había orquesta, porque eran con show y cuando venían las cuecas tenían cantores, el Perico era uno de ellos.
- ¿Entonces que tenia de brava?

- Bueno a veces se armaban trifulca, pero casi siempre era por una “prenda”, pero muchas veces se cantaba para ganarse los porotos.
- ¿Cómo así?
- Simple, cuando se cantaba en el matadero nos llevábamos unos paquetes de carne y así otras partes como la Vega otra cantidad de verduras y frutas.
- ¿Pero don Hernán, que tenia de competitiva?
- Bueno si, en muchas veces se encontraban “lotes” de distintos lugares como los del matadero, de la estación, de ferrocarriles y se armaba lo que ahora llaman “cantar a la rueda”.
- No puede explicar eso.
- Uno “salía” y “a la vuelta” debía “reventar” el del lado y así se iba cantando dando la vuelta de los cantores que se metían a cantar y para tratar de sacarlo se inventaban

letras y se cambiaban las melodías para dejar callado al que no “salía”, es por eso que así se provocaba en algunos “pleitos”, pero el roto era muy poeta y cantaba bien.

Podemos mencionar que en muchos textos se relata esta breve reseña, también Hernán Núñez hace un relato de su visión en “Apología de la Cueca”, una obra que conocimos y que gestionamos con Rony Medel de CBS para que publicara y que afortunadamente se editó en un libro y en un cassette de esa época.

¿Pero cuál es la migración de la sociedad?

Con el golpe militar y el toque de queda, que prácticamente acaba la vida bohemia y cultural desapareciendo la cueca y el canto urbano ya que además por un largo periodo solo existía la difusión que el régimen permitía, es por ello que la mayoría de los trabajos y estudios existentes anteriores a ese periodo, se mencionaba que la cueca no era bien vista en la sociedad, porque estaba asociada con el “roto” o una caricatura del huaso o el campesino, por lo tanto una mayoría no se identificaba con estas asociaciones, por ello estaba quedando en pequeños sectores de la sociedad y la cantaban y bailaban personas mayores en fiestas familiares y como parte de una tradición en celebración de fiestas patrias, por ello su tendencia en el tiempo era ser interpretadas en pequeños sectores o finalmente quedar reducida a interpretaciones de proyección como tantas otras expresiones de nuestro folclor, pero eso era en la cueca en general, ahí no estaba considerada la cueca urbana porque prácticamente no se conocía como tal, si bien es cierto tenía cierta difusión, esta era una interpretación más. El poner la cueca urbana por Los Afuerinos en los grandes escenario como el Festival del Huaso del Olmué a partir de 1986 en cuatro ocasiones y dos veces el festival de Viña del Mar al inicio de los 90 y con ello estar en forma permanente en televisión, fue cambiando esa visión y se inicia una corriente donde se incorporan jóvenes tanto en el canto como en la danza, lo que produce un cambio muy significativo donde ya no se encuentran las caricaturas ni diferencias sociales, lo cual motivo para que muchos quieren cantar o bailar cuecas y no solo para las fiestas patrias, hoy encontramos que existen lugares donde se canta y baila cueca durante todo el año y de todas las edades.

¿Qué importancia tienen Los Afuerinos en esta corriente?

El estar inserto hace muy difícil hacer evaluación, pero si podemos mencionar que existen publicaciones en la redes donde se plantea la importancia del grupo, pero

ello lo tienen que hacerlo los investigadores o estudiosos del tema, creo que si existen aportes y que en el tiempo se reconocerán.

¿Cuéntanos de esos aportes?

La primera fue el cantar cuecas sin vestirnos de huaso, por lo que fuimos rechazados en varias ramadas. Otro fue incorporar instrumentos como piano, bajo y batería lo que producía un sonido distinto y propio, pero creo que lo más significativo fue en la composición, en melodías con mayor diversidad de tonalidades, eso nos fue dando una identidad propia y reconocimiento en el público especialmente al llevarlas a escenarios importantes y a la televisión, todo ello reforzado con producciones de discos lo que nos permitió llevar nuestro repertorio a todo el país, cuando nos iniciamos, esta característica de cueca era casi desconocida y tenía muy poca difusión prácticamente todo el año con excepción de las fiesta patrias en septiembre, pero lo realizado llevó a generar todo un interés que llevó a formaciones de una gran cantidad grupos para interpretarla con esas características.

¿Nos falta el último periodo de Los Afuerinos?

Ya en esta etapa existe un devenir de actuaciones y que pueden no ser significativas para el lector, el hecho de recorrer el país y volver nuevamente al sur de Argentina es parte de una larga trayectoria, pero existen algunas que podemos destacar y que tienen particularidad o importancia para el grupo, ya que en general son hechos repetitivos que los podemos señalar como cronología en eventos y destacar algunas que tienen características especiales de las cuales podemos mencionar algunas.

Destacar un evento de homenaje llamado “Maestros del puerto” en la comuna Barnechea Santiago donde tuvimos la oportunidad de actuar con Jorge Montiel acompañados del maestro Valentín Trujillo en el piano, nuevamente compartir escenario con músicos consagrados.



Los Afuerinos en "Grandes Maestros del Puerto" con Jorge Montiel y Valentín Trujillo en el Piano

Otro de los eventos a mencionar es en el 2018 una vez más, la participación en show como estelar en el Festival de Cueca y Tonada Inédita, lo que comprueba la vigencia del grupo que en ese momento contaba con 38 años de trayectoria.



Los Afuerinos en Festival de Cueca y Tonada Inédita de Valparaíso

Una comuna que siempre nos incorpora en sus actividades es Viña del Mar, tanto en espectáculo en el teatro municipal donde el grupo realizó un sin número de presentaciones y conciertos, como en otros eventos de carácter folclórico.



Los Afuerinos en el Teatro Municipal de Viña de Mar
"Viña se Viste de Folclor"

También se participa en festividades de comunas del país fundamentalmente donde está incluido el folclor.



¿Y el último periodo de Los Afuerinos?

Como referencia de futuro debo mencionar que los años 2020 y 2021, donde el país igual que prácticamente todo el planeta, se encuentra enfrentando una dificultad sin precedente en la era moderna, producto de una pandemia que lamentablemente ha producido muchas pérdidas de vida y que además ha significado un enorme costo social en todos los ámbitos, la cultura no está ajena a esta enorme problemática y ha sido muy afectada al no existir demanda de actividades y pareciera que el artista en nuestro país debe desarrollarse en un alto porcentaje en la gratuidad, ya que para el estado prácticamente no existen derechos, más aun y con mayor razón esto se da en el folclor donde la demanda es de privados y en su totalidad las actividades están todas suspendidas. En un país donde no se valora la cultura es muy complejo pensar que solo las reglas del mercado van a regular la existencia de este sector, es por ello que es tan complejo lo que está pasando con el arte y la cultura. En estos momentos de crisis planetaria, los artistas están en quiebra luego de haber perdido sus fuentes principales de ingreso por un largo periodo y también será para los próximos meses, debido a las múltiples cancelaciones de presentaciones.

Una demostración de lo planteado, Los Afuerinos en marzo del 2020 realizaron su última presentación con público, desde esa fecha entre cuarentena y encierro que se ha prolongado hasta la fecha, no ha existido actividad alguna y se entiende que es similar para todos.

El año 2021 para Los Afuerinos es muy importante ya que se cumplen 40 años de trayectoria, es por ello que se debe destacar y agradecer como celebración de dicha trayectoria en un momento tan difícil, la iniciativa del programa “Viña se viste de folclor” de la Ilustre Municipalidad de Viña del Mar dirigido por Iván Amor, quien nos invita a realizar un concierto de aniversario para ser transmitido on line, el cual además se graba en audio y video generando la 16^a producción de Los Afuerinos.



Los Afuerinos en Viña de Mar en “Viña se Viste de Folclor” grabando su última producción.

Esperando que esta no sea la última presentación y que la humanidad tenga una pronta sanación y recuperación y nos permita continuar de disfrutar y compartir esta pasión de más 40 años en el cantar en nuestro país.

- O -